叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 山雀亚种(the Subspecies Of The Mountain Chickadee) 000001

2. 山雀亚种(the Subspecies Of The Mountain Chickadee) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山雀亚种(The Subspecies of the Mountain Chickadee)
第1/2页

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɑːrtɪkəlz] [tekst] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪk'sepʃnz] : [wʌn] .
All of the text presented here is a copy of the original article's text with the following exceptions : 1 .
全部 的 这 文本 呈现 这里 是 一个 复制 的 这 原来的 文章的 文本 和 这 下列的 例外情况 : 1 .

此处呈现的所有文本均与原文相同，但以下情况除外：1.

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [kə'rekʃnz]
Typographical Corrections
印刷 更正

排版更正

[ə; eɪ] . [peɪdʒ] - - ['medsn; 'medɪsn] [baʊ; bəʊ] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - - => - , -
A . Page 509 - Medicine Bow Mts . , 10 200 => 10 , 200
一个 . 页 - - 药品 弓 山脉 . , - - => - , -

A. 第 509 页 - 药弓山脉，10 200 => 10, 200

[biː] . ['teɪb(ə)l] [wʌn] .
B . Table 1 .
B . 桌子 1 .

B. 表 1。

['ædɪd] ['mɪsɪŋ] ['pɪəriəd] [ɪn] ['kɒləm] [wʌn] [juː] . [es] [en] . [em] .
Added missing period in column 1 U . S N . M .
额外 丢失的 时期 在 柱子 1 U . S N . M .

在第 1 列中添加缺失的句号 美国新墨西哥州

[nəʊ] .
no .
不 .

不。

[næn]
nan
楠

nan

[siː] . [vɒl] . - ['nʌmbə(r)] - => - [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] " listing2 .
C . Vol . 17 number 16 => 15 of the " UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS " listing2 .
C . 沃尔 . - 数字 - => - 的 这 " 大学 的 加利福尼亚州 出版物 " listing2 .

C. 第 17 卷第 16 期 => “加州大学出版物”列表 152。

['pleɪsmənt] [ɒv; əv] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ['lɪstɪŋ]
Placement of UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS Listing
放置 的 大学 的 加利福尼亚州 出版物 列表

加州大学出版物列表位置

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [hæd; həd] [ðɪs] [lɪst] [bɪ'gɪnɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [frʌnt] ['kʌvə(r)][ænd; ənd]
The original publication had this list beginning inside the front cover and
这 原来的 发布 有 这 列表 开始 里面 这 正面 覆盖 和
[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ['kʌvə(r)] ([ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt]) .
continuing on the back cover (inside and out) .
继续 在 这 后退 覆盖 (里面 和 出去) .

原版出版物中，这份清单从封面内页开始，一直延续到封底（内页和外页）。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːdə'bɪləti] .
Here it was moved to the end of the book for readability .
这里 它 曾是 已搬 到 这 结尾 的 这 书 为了 可读性 .

为了便于阅读，这里将其移到了书的末尾。

[ɪŋkɑːnsɪstənsiːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːmætɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪst] ([ai] . [iː] . , [pɪərɪədz] , ['kɒməz] ,
Inconsistancies in the formatting of the list (i . e . , periods , commas ,
不一致之处 在 这 格式化 的 这 列表 (我 . e . , 时期 , 逗号 ,

列表格式不一致（例如，句号、逗号、

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [wɜː(r); wə(r)] [left] [æz; əz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ([wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n]
etc .) were left as presented in the original (with the exception
ETC .) 是 左边 作为 呈现 在 这 原来的 (和 这 例外
['nəʊtɪd] [ə'bʌv]) .
noted above) .
著名的 多于) .

等等）均按原样保留（除上述例外情况外）。

[['kʌvə(r)]]
[Cover]
[覆盖]

[覆盖]

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS
大学 的 加利福尼亚州 出版物

加州大学出版社

[ɪn]
IN
在

在

[zu'ɒlədʒi]
ZOOLOGY
动物学

动物学

[vɒl] . - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Vol . 17 , No . 17 , pp .
沃尔 . - , 不 . - , pp .

第17卷，第17期，第17页

- - - , [θriː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst]
505 - 515 , 3 figures in text
- - - , 3 数据 在 文本

505-515页，正文中有3幅图。

[meɪ] [fɔːr] , -
May 4 , 1918
可能 4 , -

1918年5月4日

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
THE SUBSPECIES OF THE MOUNTAIN CHICKADEE
这 亚种 的 这 山 山雀

山雀的亚种

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [grɪ'nɛl]
JOSEPH GRINNELL
约瑟夫 格林内尔

约瑟夫·格林内尔

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [pres]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS
大学 的 加利福尼亚州 按

加州大学出版社

['bɜːkli; 'bɑːkli] [-]
BERKELEY [505]
伯克利 [-]

伯克利[505]

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS
大学 的 加利福尼亚州 出版物

加州大学出版社

[ɪn]
IN
在

在

[zu'ɒlədʒi]
ZOOLOGY
动物学

动物学

[vɒl] . - , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Vol . 17 , No . 17 , pp .
沃尔 . - , 不 . - , pp .

第17卷，第17期，第17页

- - - , [θriː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst]
505 - 515 , 3 figures in text
- - - , 3 数据 在 文本

505-515页，正文中有3幅图。

[meɪ] [fɔːr] , -
May 4 , 1918
可能 4 , -

1918年5月4日

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
THE SUBSPECIES OF THE MOUNTAIN CHICKADEE
这 亚种 的 这 山 山雀

山雀的亚种

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [grɪ'nɛl]
JOSEPH GRINNELL
约瑟夫 格林内尔

约瑟夫·格林内尔

([ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zuˈɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə])
(Contribution From the Museum of Vertebrate Zoology of the University of California)
(贡献 从 这 博物馆 的 脊椎动物 动物学 的 这 大学 的 加利福尼亚州)

（加州大学脊椎动物学博物馆供稿）

['fiːldwɜːk] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][baɪ][ðə; ði][ˌkæləˈfɔːniə][mjuˈziːəm][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zuˈɒlədʒi]['djʊərɪŋ] - [ɪn][ðə; ði][ɪn'joʊ]['riːdʒən][ɒv; əv] ['iːstən] [ˌkæləˈfɔːniə] .
Fieldwork was carried on by the California Museum of Vertebrate Zoology during 1917 in the Inyo region of eastern California .
实地考察 曾是 携带 在 经过 这 加利福尼亚州 博物馆 的 脊椎动物 动物学 期间 - 在 这 因约 地区 的 东 加利福尼亚州 .

1917 年，加州脊椎动物动物学博物馆在加州东部的伊尼奥地区进行了实地考察。

[ɪn]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɝdz] [əb'teɪnd] ,
In going over the collection of birds obtained ,
在 去 超过 这 收藏 的 鸟类 获得 ,

在仔细检查所收集到的鸟类标本时，

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ]['sɜːt(ə)n][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
the attention of the writer was arrested by certain peculiarities evident in the Mountain Chickadees .
这 注意力 的 这 作家 曾是 被捕 经过 肯定 特殊性 明显 在 这 山 山雀 .

作者的注意力被山雀身上某些独特的特征所吸引。

[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['sɪəriːz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['siərəz] [ʃəʊd] [ðə; ði][ɪn'joʊ][bɝdz][tuː; tə][biː; bi]['peɪlə(r)] ['kʌləd] [ænd; ənd][lɒŋgə(r)] [teɪld] ;
Comparison with series from the Sierras showed the Inyo birds to be paler colored and longer tailed ;
比较 和 系列 从 这 山脉 显示 这 因约 鸟类 到 是 肤色较浅 有色 和 更长 有尾巴的 ;

与内华达山脉的鸟类相比，伊尼奥山脉的鸟类颜色较浅，尾巴较长；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'preɪz] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ˌtæksə'nɒmɪk] [tɜːmz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'semb(ə)l][mə'tɪəriəl] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
and in order to appraise these differences in taxonomic terms it became necessary to assemble material representative of the entire range of the species ,
和 在 命令 到 评价 这些 差异 在 分类学 条款 它 成为 必要的 到 集合 材料 代表 的 这 全部的 范围 的 这 物种 ,

为了从分类学的角度评价这些差异，有必要收集能够代表该物种整个分布范围的材料。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
in so far as possible .
在 所以 远的 作为 可能的 .

尽可能地。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ðʌs] [ˌʌndə'teɪkən] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] .
The results of the study thus undertaken are presented herewith .
这 结果 的 这 学习 因此 已 是 呈现 此附 .

现将本次研究结果呈报如下。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][hæz; həz] [ə'maunt] [tuː; tə] - [skɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]
The material involved in the inquiry has amounted to 464 skins of the
这 材料 涉及 在 这 询问 有 金额 到 - 皮肤 的 这
['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] ,
Mountain Chickadee ,
山 山雀 ,

此次调查涉及的材料包括464张山雀皮。

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sɔːsɪz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət]
derived from the following sources other than the Museum of Vertebrate
衍生的 从 这 下列的 来源 其他 比 这 博物馆 的 脊椎动物
[zu'ɒlədʒi] :
Zoology :
动物学 :

除脊椎动物博物馆外，本文内容还参考了以下来源：

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] , [θruː] ['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['rɪtʃmənd] ; [ju'naɪtɪd]
United States National Museum , through Dr . Charles W . Richmond ; United
团结的 各州 国家的 博物馆 , 通过 博士 . 查尔斯 W . 里士满 ; 团结的
[steɪts] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] ,
States Biological Survey ,
各州 生物 民意调查 ,

美国国家博物馆（通过查尔斯·W·里士满博士）；美国生物调查局

[θruː] ['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['dʌbljuː] . ['nelsn] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['praɪvət] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['mesəz] .
through Mr . Edward W . Nelson ; and the private collections of Messrs .
通过 先生 . 爱德华 W . 纳尔逊 ; 和 这 私人的 收藏 的 先生们 .
['edwəd] [ɑː(r)] . ['wɒrən] ,
Edward R . Warren ,
爱德华 拉 . 沃伦 ,

通过爱德华·W·纳尔逊先生；以及爱德华·R·沃伦先生的私人收藏，

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ænd; ənd][dʒɒn]['dʌbljuː] . [mɛliːɑːrd] , [dʒiː] . [friːn] ['mɔːrkəm] , ['hæri] [es] . [swɔːθ] ,
Joseph and John W . Mailliard , G . Frean Morcom , Harry S . Swarth ,
约瑟夫 和 约翰 W . 马利亚尔 , G . 弗里安 莫科姆 , 哈里 S . 黝黑 ,
[ænd; ənd][dʒeɪ] . [grɪ'nɛl] .
and J . Grinnell .
和 J . 格林内尔 .

Joseph 和 John W. Mailliard、G. Frean Morcom、Harry S. Swarth 和 J. Grinnell。

[æz; əz][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]
As of general interest , and in the nature of an introduction to the
作为 的 一般的 兴趣 , 和 在 这 自然 的 一个 介绍 到 这
[ˌsɪstə'mætɪk] [ə'næləsɪs][tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
systematic analysis to follow ,
系统 分析 到 跟随 ,

作为一般性的兴趣点，同时也是对接下来系统分析的引子，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd] [ðæt] [pɛn'θɛstiːz] - [ɪn'kluːdɪŋ] [ɪts] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [θruː'aʊt] [ɪts]
it may be stated that Penthestes gambeli including its subspecies is throughout its
它 可能 是 声明 那 彭忒斯忒斯 - 包括 它是 亚种 是 自始至终 它是
[reɪndʒ][nɒn] - ['maɪgrət(ə)ri] ,
range non - migratory ,
范围 非 - 迁徙的 ,

可以说，包括其亚种在内的所有 Penthestes gambeli 在其分布范围内都是非迁徙性的。

[seɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɪn] [peəz] [ɔː(r)] [smɔːl] [ˈkʌmpəniz] [əˈkeɪʒnəli] [dɪˈsend] [ɪn] [fɔːl] [ɔː(r)]
save as a few individuals in pairs or small companies occasionally descend in fall or
节省 作为 一个 很少 个人 在 对 或者 小的 公司 偶尔 下降 在 落下 或者
[ˈɜːli] [ˈwɪntə(r)][tuː; tə][ˈləʊə(r)][ˈlev(ə)lz] [ˈkləʊsli] [əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈhæbəˌtæt] .
early winter to lower levels closely adjacent to their mountain habitats .
早期的 冬天 到 降低 级别 密切 邻近的 到 他们的 山 栖息地 .

除了少数个体成对或小队偶尔会在秋季或初冬下到与其山地栖息地相邻的较低海拔地区外，其他个体则很少下到那里。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ˈrʌfli] [ɪkˈstendz; ek-][frɒm; frəm][ænd; ənd] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ði] [ˈrɒki]
The range of the species roughly extends from and includes the Rocky
这 范围 的 这 物种 大致 扩展 从 和 包括 这 洛基
[ˈmaʊntənz] [tuː; tə][ɔː(r)] [ˈnɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [kəʊst] ,
Mountains to or nearly to the Pacific Coast ,
山脉 到 或者 几乎 到 这 太平洋 海岸 ,

该物种的分布范围大致从落基山脉延伸至太平洋沿岸或接近太平洋沿岸。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ælˈbɜːtə] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] [saʊθ] [ˈnɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmeksɪkən][laɪn] - -
and from Alberta and British Columbia south nearly to the Mexican line - -
和 从 艾伯塔省 和 英国 哥伦比亚 南 几乎 到 这 墨西哥 线 - -
[ˈsʌmwɒt] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈnɔːðən] [ˈləʊə(r)][ˌkæləˈfɔːniə] .
somewhat south of it in northern Lower California .
有些 南 的 它 在 北方 降低 加利福尼亚州 .

从艾伯塔省和不列颠哥伦比亚省向南几乎到达墨西哥边境——在加利福尼亚州北部下部，则略微偏南一些。

[wɪˈðɪn] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈeəriə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˈjuːnɪfɔːmli]
Within this general area the Mountain Chickadee is by no means uniformly
之内 这 一般的 区域 这 山 山雀 是 经过 不 方法 均匀地
[dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] . [-]
distributed . [506]
分布式 . [-]

在这个大区域内，山雀的分布并不均匀。[506]

[ɪˈspeʃəli] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ɪts][reɪndʒ] [ˈveri] " [ˈspɒti] ,
Especially towards the south is its range very " spotty ,
尤其 向 这 南 是 它是 范围 非常 " 斑驳的 ,

尤其是在南部，它的分布范围非常“零散”，

" [ðə; ði] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] [ɒn] [dɪˈtætʃt] [ˈmaʊntən] [tɒps] [ˈbiːɪŋ] [ˈhəʊlli] [ˈaɪsəleɪtɪd] .
" the representations on detached mountain tops being wholly isolated .
" 这 表现形式 在 分离的 山 最高额 存在 完全 孤立 .

“孤立山顶上的图像完全孤立。”

[tuː] [meɪn] [ˈeəriəz][ɒv; əv] [ˈrelətɪvli] [kənˈtɪnjuəs] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [pərˈsivəbl] - -
Two main areas of relatively continuous distribution are , however , perceivable - -
二 主要的 区域 的 相对地 连续的 分配 是 , 然而 , 可感知的 - -
[ðə; ði] [ˈrɒki] [ˈmaʊntən] [ˈeəriə] ,
the Rocky Mountain area ,
这 洛基 山 区域 ,

然而，可以明显看出两个相对连续分布的主要区域——落基山脉地区，

[ænd; ənd][ðə; ði] [siˈerə] [nəˈvɑːdə][ˈeəriə] .
and the Sierra Nevada area .
和 这 塞拉 内华达州 区域 .

以及内华达山脉地区。

[fɪɡ] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Map showing distribution of the races of the
地图 显示 分配 的 这 种族 的 这

地图显示了各种族的分布情况

['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .
Mountain Chickadee in California .
山 山雀 在 加利福尼亚州 .

加州山雀。

[klɪk] [ɒn][mæp][tuː; tə] [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .
Click on map to view larger version .
点击 在 地图 到 看法 更大的 版本 .

点击地图查看大图。

[kləʊz] ['skruːtəni][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['spesəmən] [æt; ət][hænd] [wel] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
Close scrutiny of the series of specimens at hand well representing the entire
关闭 审查 的 这 系列 的 标本 在 手 出色地 代表 这 全部的
['rɒki] ['maʊntən] ['eəriə] [rɪ'viːlz] [nəʊ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌfaɪlədʒɪ'netɪk] ['kærəktəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Rocky Mountain area reveals no variation in phylogenetic characters from the
洛基 山 区域 揭示 不 变化 在 系统发育 人物 从 这
['nɔːðənməʊst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðənməʊst] ['steɪʃnz] .
northernmost to the southernmost stations .
最北端 到 这 最南端 车站 .

仔细观察手头这一系列能够很好地代表整个落基山脉地区的标本，发现从最北端到最南端的站点，系统发育特征没有任何变化。

[ɔːl] [ʃəʊ] [ɪn] [ə'pærəntli] ['iːkwəl] [dɪ'griː] [ðə; ði] [lɒŋ] [teɪl][ænd; ənd] ['sɪnəmən] [tɪndʒ][ɒv; əv][saɪdz]
All show in apparently equal degree the long tail and cinnamon tinge of sides
全部 展示 在 显然 平等的 程度 这 长的 尾巴 和 肉桂 色调 的 侧面
[ænd; ənd] [bæk] ,
and back ,
和 后退 ,

所有个体都表现出相似程度的长尾巴以及侧面和背部的肉桂色。

[ðiːz] ['fiːtʃəz] [tə'geðə(r)] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] ['seprət] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [ˌrekəg'nɪʃn]
these features together constituting the grounds for separate subspecific recognition
这些 特征 一起 构成 这 理由 为了 分离 亚种 认出
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɒki] ['maʊntən] [fɔːm] .
of a Rocky Mountain form .
的 一个 洛基 山 形式 .

这些特征共同构成了将落基山脉物种单独认定为亚种的理由。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [si'erə] [ni'vædən; -'vɑː-]['sentə(r)] , [wɪð] [ɪts] [əʊn]
On the other hand , the Sierra Nevadan center , with its own
在 这 其他 手 , 这 塞拉 内华达州 中心 , 和 它是 自己的
['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] [reɪs] , [-]
recognizable race , [507]
可识别的 种族 , [-]

另一方面，内华达山脉中心有其自己可辨识的种族[507]

[ɒv; əv] ['relətɪvli] [ʃɔːt] [teɪl] , [pruːvz] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['aʊtlaɪɪŋ] [daɪ'vɜːdʒənt] [fɔːmz] .
of relatively short tail , proves to have two outlying divergent forms .
的 相对地 短的 尾巴 , 证明 到 有 二 边远 分歧 表格 .

尾巴相对较短，证明有两种截然不同的形态。

[ðiːz] [θriː] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk][ɪn][ðeə(r)] [læk] [ɒv; əv]['eni] ['sɪnəmən] [tɪndʒ] ,
These three forms are alike in their lack of any cinnamon tinge ,
这些 三 表格 是 同样 在 他们的 缺少 的 任何 肉桂 色调 ,

这三种形式的共同之处在于它们都没有任何肉桂味。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'pleɪsd] [ɪn] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] ['bʌfi] [tɪndʒ] [ænd; ənd][ɪn][wʌn] [fɔːm] [baɪ]
this being replaced in two of them by a buffy tinge and in one form by
这 存在 替换 在 二 的 他们 经过 一个 吸血鬼猎人巴菲 色调 和 在 一 形式 经过
['ledn] [greɪ] .
leaden gray .
铅灰色 灰色的 .

其中两处被淡黄色取代，一处被铅灰色取代。

[ðə; ði][teɪl][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] [fɔːmz] [ɪz] [lɒŋ] , [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɔːt] .
The tail in one of the outlying forms is long , in the other short .
这 尾巴 在 一 的 这 边远 表格 是 长的 , 在 这 其他 短的 .

其中一种外围形态的尾巴很长，另一种外围形态的尾巴很短。

[ðə; ði]['hæbəˌtæt] [kən'sɜːnd] [ɑː(r); ə(r)] , [rɪ'spektɪvli] , [ðə; ði] ['dezət] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'joʊ]
The habitats concerned are , respectively , the desert mountains of the Inyo
这 栖息地 担心的 是 , 分别 , 这 沙漠 山脉 的 这 因约
['riːdʒən][ɒv; əv] ['iːstən] [ˌkælə'fɔːniə] ,
region of eastern California ,
地区 的 东 加利福尼亚州 ,

所涉及的栖息地分别是：加利福尼亚州东部因约地区的沙漠山脉；

[ænd; ənd][ðə; ði]['kəʊst(ə)l] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] .
and the coastal mountains of southern California .
和 这 沿海 山脉 的 南部 加利福尼亚州 .

以及南加州的沿海山脉。

[ðɪs] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]['dɪstrɪkt] , [pə'tɪkjələli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
This differentiation within the Pacific district , particularly within the state of California
这 差异化 之内 这 太平洋 区 , 特别 之内 这 状态 的 加利福尼亚州
,
,
,

太平洋地区内部，特别是加利福尼亚州内部的这种差异，

[wɪl] [biː; bi]['betə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][ɪts] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['beərɪŋ] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ]
will be better understood in its geographic bearing by reference to the accompanying
将要 是 更好的 理解 在 它是 地理 轴承 经过 参考 到 这 随同
[mæp] ([fɪg] . [wʌn]) .
map (fig . 1) .
地图 (如图 . 1) .

参考附图（图 1），可以更好地理解其地理方位。

[ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][teɪl][ɒv; əv] [pɛn'θɛstiːz] - - - [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən]
The behavior of the tail of Penthestes gambeli - - long in the Rocky Mountain
这 行为 的 这 尾巴 的 彭忒斯忒斯 - - - 长的 在 这 洛基 山
['dɪstrɪkt] ,
district ,
区 ,

彭氏鳐（Penthestes gambeli）尾巴的行为——长期生活在落基山脉地区，

[ʃɔːt] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['dɪstrɪkt] ([siː] [fɪgz] . [ˌtuː'tuː] ,
short in the Pacific district (see figs . 2 ,
短的 在 这 太平洋 区 (看 无花果 . 2 ,

太平洋地区短缺（见图2，

[θriː]) - - [ɪz] ['pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [pɛn'θɛstiːz] - [gruːp] [ɒv; əv]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [ə'krɒs] [ðə; ði]
3) - - is paralleled in the Penthestes atricapillus group of chickadees across the
3) - - 是 平行 在 这 彭忒斯忒斯 - 团体 的 山雀 穿过 这
[nɔːθ] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lætɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
North American continent in about the latitude of the state of Washington .
北 美国人 大陆 在 关于 这 纬度 的 这 状态 的 华盛顿 .

3）——与北美大陆上分布于华盛顿州纬度附近的黑头山雀（Penthestes atricapillus）群相似。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['rɒki] ['maʊntənz] [ə'kɜːz] [ðə; ði] [reɪs] [piː] . [ə; eɪ] . [ˌsɛpˌtɛntriˌoʊ'nælɪs] , [wɪð] [lɒŋ] [teɪl] ;
In the northern Rocky Mountains occurs the race P . a . septentrionalis , with long tail ;
在 这 北方 洛基 山脉 发生 这 种族 P . 一个 . 北方 , 和 长的 尾巴 ;

在落基山脉北部，存在长尾的 P. a. septentrionalis 亚种；

[ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [strɪp] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['ɒrəgən] [ə'kɜːz] [ðə; ði] [reɪs] [piː] . [ə; eɪ] . [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs] ,
in the Pacific Coast strip of Washington and Oregon occurs the race P . a . occidentalis ,
在 这 太平洋 海岸 条 的 华盛顿 和 俄勒冈州 发生 这 种族 P . 一个 . 西方花 ,

在华盛顿州和俄勒冈州的太平洋沿岸地带，存在着 P. a. occidentalis 亚种。

[wɪð] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['kærəktəz] , ['relətɪvli] [ʃɔːt] [teɪl] .
with , among other characters , relatively short tail .
和 , 之中 其他 人物 , 相对地 短的 尾巴 .

其中一个特点是尾巴相对较短。

['ʌðə(r)] ['pærəlels] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒenərə] - , - [ænd; ənd] ['pɪpɪˌloʊ] .
Other parallels are to be found in the genera Psaltriparus , Thryomanes and Pipilo .
其他 平行线 是 到 是 成立 在 这 属 - , - 和 皮皮洛 .

其他相似之处还可以在 Psaltriparus 属、Thryomanes 属和 Pipilo 属中找到。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[teɪl] [ɒv; əv] [pɛn'θɛstiːz] - -
Tail of Penthestes gambeli gambeli
尾巴 的 彭忒斯忒斯 - -

Penthestes gambeli gambeli 的尾巴

([nəʊ] . - , [mʌs] .
(no . 27784 , Mus .
(不 . - , 音乐 .

（编号 27784，博物馆）

[vɜːt] . [zuːl] . ; ♂ , [fʊl] - [grəʊn] [dʒʌv] . ; [si'erə] ['æntʃə] , ['hiːlə][ˌsiː 'əʊ] . , [ˌærɪ'zəʊnə] ; [dʒuːn] - , -) . × [wʌn] . - .
Vert . Zool . ; ♂ , full - grown juv . ; Sierra Ancha , Gila Co . , Arizona ; June 26 , 1917) . × 1 . 00 .
垂直 . 动物学 . ; ♂ , 满的 - 生长 青少年 . ; 塞拉 安查 , 吉拉 合作 . , 亚利桑那 ; 六月 - , -) . × 1 . - .

垂直。动物园。 ♂, 成熟的幼苗;塞拉安查 (Sierra Ancha)，吉拉县 (Gila Co)，亚利桑那州； 1917 年 6 月 26 日).× 1.00。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[teɪl] [ɒv; əv] [pɛn'θɛstiːz] - - ([nəʊ] . - , [mʌs] .
Tail of Penthestes gambeli abbreviatus (no . 24059 , Mus .
尾巴 的 彭忒斯忒斯 - - (不 . - , 音乐 .

Penthestes gambeli abbreviatus 的尾巴（编号 24059，Mus.

[vɜːt] . [zuːl] . ; ♂ , [fʊl] - [ɡrəʊn] [dʒʌv] . ;
Vert . Zool . ; ♂ , full - grown juv . ;
垂直 . 动物学 . ; ♂ , 满的 - 生长 青少年 . ;

脊椎动物学；♂，完全成熟的幼崽；

['bɑli] [ˌɛm'tiː] . , [tə'heɪmə][ˌsiː 'əʊ] . , [ˌkælə'fɔːniə] ; ['ɔːɡəst] [faɪv] , -) . × [wʌn] . - .
Yolla Bolly Mt . , Tehama Co . , California ; August 5 , 1913) . × 1 . 00 .
约拉 宝莱坞 公吨 . , 特哈马 合作 . , 加利福尼亚州 ; 八月 5 , -) . × 1 . - .

Yolla Bolly Mt.，Tehama Co，加利福尼亚州； 1913 年 8 月 5 日).× 1.00。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɪn] [pɛn'θɛstiːz] -
It is improbable that the fact of subspecific differentiation in Penthestes gambeli
它 是 不太可能 那 这 事实 的 亚种 差异化 在 彭忒斯忒斯 -
[hæz; həz] [biːn] [ˌɔːltə'ɡeðə(r)] [ˌəʊvə'lʊkt] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .
has been altogether overlooked previous to the present time .
有 到过 共 被忽视的 以前的 到 这 展示 时间 .

彭氏蜥蜴（Penthestes gambeli）亚种分化的事实在目前之前不太可能被完全忽视。

[ə; eɪ][ˌpremə'nɪʃn; ˌpriːmə'nɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːə'ɡræfɪk] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [naʊ] ['fɔːməli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪz][tuː; tə]
A premonition of the geographic variation now formally pointed out is to
一个 预感 的 这 地理 变化 现在 正式地 尖 出去 是 到
[biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [bɛəd] (- ,
be found in the early writings of Baird (1858 ,
是 成立 在 这 早期的 著作 的 贝尔德 (- ,

在贝尔德（Baird）的早期著作（1858 年）中，已经可以找到对现在正式指出的地理变异的预兆。

[piː] . -) , [huː] [ri'mɑːk] [ðæt] " [ə; eɪ] ['spesɪmən] , [ə'pærəntli] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [['peɪrəs]
p . 394) , who remarked that " a specimen , apparently of this species [Parus
p . -) , WHO 评论 那 " 一个 标本 , 显然 的 这 物种 [帕鲁斯
[mɔːn'teɪnəs]] ,
montanus] ,
蒙塔努斯] ,

第 394 页)，他指出"一个标本，显然是该物种 [Parus montanus]，

[frɒm; frəm]['medsn; 'medɪsn][baʊ; bəʊ] [kriːk] [[waɪ'əʊmɪŋ]] , (- ,) [ðəʊ] [mɑːkt] ['fiːmeɪl] , [ɪz]
from Medicine Bow creek [Wyoming] , (5643 ,) though marked female , is
从 药品 弓 溪 [怀俄明州] , (- ,) 尽管 标记 女性 , 是
['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ˌkælə'fɔːniə] ,
larger than those from California ,
更大的 比 那些 从 加利福尼亚州 ,

来自怀俄明州梅迪辛博溪的（5643），虽然是雌性，但比来自加利福尼亚州的个体更大，

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['meʒəm(ə)nts] .
as shown by the measurements .
作为 所示 经过 这 测量 .

如测量结果所示。

" ['ɔːlsəʊ] ,
" Also ,
" 还 ,

"还，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [naʊ] ['rekəɡnaɪzd] [ɑː(r); ə(r)]
some of the differences in proportions in the subspecies now recognized are
一些 的 这 差异 在 比例 在 这 亚种 现在 认可 是
[ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['meʒəm(ə)nts] ['ɡɪv(ə)n][baɪ] ['rɪdʒˌweɪ] (- ,
shown in the table of measurements given by Ridgway (1904 ,
所示 在 这 桌子 的 测量 给定 经过 里奇韦 (- ,

Ridgway (1904) 给出的测量表中显示了目前公认的亚种在比例上的一些差异。

[piː] . -) .
p . 409) .
p . -) .

第 409 页）。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ,
For a detailed description of the Mountain Chickadee as a species ,
为了 一个 详细的 描述 的 这 山 山雀 作为 一个 物种 ,

有关山雀这一物种的详细描述，

[ðə; ði]['riːdə(r)][ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['rɪdʒˌweɪ] (- , [piː] . -) . [-]
the reader is referred to Ridgway (1904 , p . 408) . [508]
这 读者 是 指 到 里奇韦 (- , p . -) . [-]

读者可参阅 Ridgway (1904, p. 408).[508]

[pɛn'θɛstiːz] -
Penthestes gambeli
彭忒斯忒斯 -

潘忒斯忒斯·甘贝利

- (['rɪdʒˌweɪ])
gambeli (Ridgway)
- (里奇韦)

甘贝利（里奇韦）

['rɒki] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
Rocky Mountain Chickadee
洛基 山 山雀

落基山雀

['peɪrəs][mɔːn'teɪnəs]['gæmbəl] (- , [piː] . -) ; [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [pɑːt] .
Parus montanus Gambel (1843 , p . 259) ; and of authors , part .
帕鲁斯 蒙塔努斯 甘贝尔 (- , p . -) ; 和 的 作者 , 部分 .

Parus montanus Gambel (1843, p. 259); 以及作者，部分。

[ðɪs] [neɪm] [pri'ɒkjupaɪd] ([siː] ['rɪdʒˌweɪ] , - , [piː] . -) .
This name preoccupied (see Ridgway , 1904 , p . 409) .
这 姓名 心事重重 (看 里奇韦 , - , p . -) .

这个名字占据了（参见 Ridgway，1904 年，第 409 页）。

['peɪrəs] - ['rɪdʒˌweɪ] [ɪn] [ə'merɪkən] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] - ['juːniən] [kə'mɪti] (- , [piː] . -) ;
Parus gambeli Ridgway in American Ornithologists ' Union Committee (1886 , p . 335) ;
帕鲁斯 - 里奇韦 在 美国人 鸟类学家 - 联盟 委员会 (- , p . -) ;
[ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [pɑːt] .
and of authors , part .
和 的 作者 , 部分 .

Parus gambeli Ridgway 在美国鸟类学家联盟委员会 (1886 年，第 335 页) 中；以及作者，部分。

['sʌbstɪtjuːt] [neɪm] .
Substitute name .
代替 姓名 .

替代名称。

['peɪrəs] - -
Parus gambeli thayeri
帕鲁斯 - -

Parus gambeli thayeri

['bɜːrtwɛl] (- , [piː] . -) .
Birtwell (1901 , p . 166) .
伯特韦尔 (- , p . -) .

Birtwell（1901 年，第 166 页）。

[beɪst] [ɒn] [ˌædvenˈtiʃəsli] [ˈkʌləd] [ˈspesɪmən] [frɒm; frəm] [ˈælbəkɜːki] , [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] .
Based on adventitiously colored specimen from Albuquerque , New Mexico .
基于 在 偶然地 有色 标本 从 阿尔伯克基 , 新的 墨西哥 .

根据新墨西哥州阿尔伯克基市的偶然着色标本绘制。

[taɪp] [ɪn][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
Type in United States National Museum .
类型 在 团结的 各州 国家的 博物馆 .

输入"美国国家博物馆"。

[pɛnˈθɛstiːz] - , [ɒv; əv] [ˈɔːθəz] , [pɑːt] .
Penthestes gambeli , of authors , part .
彭忒斯忒斯 - , 的 作者 , 部分 .

Penthestes gambeli，作者，部分。

[taɪp] [ləʊˈkæləti] . - - [ˈsæntə] - , [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] .
Type locality . - - Santa Fé , New Mexico .
类型 地点 . - - 圣诞老人 - , 新的 墨西哥 .

模式产地：新墨西哥州圣菲。

[ˌdaɪəɡˈnəʊsɪs] . - - [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [pɛnˈθɛstiːz] - [hɪə(r)] [ˈrekəɡˈnaɪzd] ,
Diagnosis . - - Among the four subspecies of Penthestes gambeli here recognized ,
诊断 . - - 之中 这 四 亚种 的 彭忒斯忒斯 - 这里 认可 ,

诊断——在本文所认可的四种 Penthestes gambeli 亚种中，

[ˈkʌlə(r)][əˈləʊn][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [piː] . - - .
color alone is sufficient for distinguishing P . gambeli gambeli .
颜色 独自的 是 充足的 为了 区别 P . - - .

单凭颜色就足以区分 P. gambeli gambeli。

[ðə; ði][flæŋks] ,
The flanks ,
这 侧翼 ,

侧翼，

[saɪdz][ɒv; əv] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ɑː(r); ə(r)][pəːˈveid, pə-] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [tɪndʒ] [ɒv; əv]
sides of body and back in this form are pervaded with a distinct tinge of
侧面 的 身体 和 后退 在 这 形式 是 弥漫 和 一个 清楚的 色调 的

[ˈsɪnəmən] - - [mɔː(r)][ɪɡˈzæktli] ,
cinnamon - - more exactly ,
肉桂 - - 更多的 确切地 ,

这种体态下的身体两侧和背部都弥漫着一丝明显的肉桂色——更确切地说，

[ðə; ði] " [ˈpɪŋkɪʃ] [bʌf] " [ɒv; əv] [ˈrɪdʒˌweɪ] (- , [ˌpiː ˈel] . -) .
the " pinkish buff " of Ridgway (1912 , pl . 29) .
这 " 粉红色 增幅 " 的 里奇韦 (- , pl . -) .

Ridgway 的"粉红色黄褐色"（1912 年，图版 29）。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [reɪs] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , [ænd; ənd] [ˈslendərɪst] [bɪl] .
In addition , this race shows the greatest length of tail , and slenderest bill .
在 添加 , 这 种族 演出 这 最 长度 的 尾巴 , 和 最苗条 账单 .

此外，该亚种的尾巴最长，喙最细。

[ˈmeʒəm(ə)nts] . - - [ˈævərɪdʒ] [ɒv; əv] - [meɪlz] : [wɪŋ] , - . [faɪv][əm əm] . ; [teɪl] , - . [ˌtuːˈtuː] ;
Measurements . - - Average of 14 males : Wing , 70 . 5 mm . ; tail , 70 . 2 ;
测量 . - - 平均的 的 - 男性 : 翼 , - . 5 毫米 . ; 尾巴 , - . 2 ;

[ɪkˈspəʊzd] [ˈkʌlmən] , [eɪt] . [sɪks] ; [depθ] [ɒv; əv] [bɪl] [æt; ət] [beɪs] , [θriː] . [eɪt] .
exposed culmen , 8 . 6 ; depth of bill at base , 3 . 8 .
裸露 库尔门 , 8 . 6 ; 深度 的 账单 在 根据 , 3 . 8 .

测量结果——14 只雄性的平均值：翼长 70.5 毫米；尾长 70.2 毫米；喙尖外露部分 8.6 毫米；喙基部深度 3.8 毫米。

[fɔː(r); fə(r)] [ɛkstɹ'iːmz] , [siː] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
For extremes , see accompanying table .
为了 极端情况 , 看 随同 桌子 .

极端情况请参见附表。

[nəʊt] . - - [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [wɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fəʊldɪd] [wɪŋ] [æz; əz] [draɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['stʌdi] [skɪn] .
Note . - - In this paper the length of wing is the usual chord of the folded wing as dried at the side of the body in the conventional study skin .
笔记 . - - 在 这 纸 这 长度 的 翼 是 这 通常 弦 的 这 折叠 翼 作为 干燥 在 这 边 的 这 身体 在 这 传统的 学习 皮肤 .

注：本文中，翅膀的长度是指在常规研究皮张中，翅膀折叠后干燥在身体侧面时的通常弦长。

[ðə; ði] [teɪl] [leŋkθ; leŋθ] , [haʊ'evə(r)] ,
The tail length , however ,
这 尾巴 长度 , 然而 ,

然而，尾巴的长度

[ɪz] ['meʒəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərəʊ'pɪdʒɪəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz] .
is measured from the base of the uropygium to the tip of the longest pair of rectrices .
是 测量 从 这 根据 的 这 臀尾 到 这 提示 的 这 最长 一对 的 直立人 .

测量方法是从尾脂腺基部到最长一对尾羽的尖端。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['spesəmən] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['præktɪkli] ['juːnɪfɔːm] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðə; ði] [ˌjʊərəʊ'pɪdʒɪəm] [wɪð] [ə'tætʃt] ['feðər] ,
It is found that in preparing specimens there is a practically uniform place for cutting off from the body the uropygium with attached feathers ,
它 是 成立 那 在 准备 标本 那里 是 一个 几乎 制服 地方 为了 切割 离开 从 这 身体 这 臀尾 和 随附的 羽毛 ,

研究发现，在制备标本时，从身体上切除带有羽毛的尾臀骨的位置几乎是一致的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ðə; ði] [teɪl] [bendz] [bæk] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] [freʃ] [bɜːd] .
and this is exactly where the tail bends back at an angle to the body in the fresh bird .
和 这 是 确切地 在哪里 这 尾巴 弯曲 后退 在 一个 角度 到 这 身体 在 这 新鲜的 鸟 .

而这正是新鲜鸟类尾巴向后弯曲与身体成一定角度的位置。

[ðə; ði] ['lætərəl] ['rektrɪˌsiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːtɪd] ['iːvnli] [wɪð] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪd] [ˌjʊərəʊ'pɪdʒɪəm] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒəmənt] [ɒv; əv] [teɪl] [leŋkθ; leŋθ] [ðʌs] ['teɪkən] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['prɒksɪməl] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['lætərəl] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rektrɪˌsiːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [peə(r)] - - ['sʌmwɒt] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [teɪl] [æz; əz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['rɪdʒˌweɪ] (- ,
The lateral rectrices are rooted evenly with the base of the dried uropygium so that the measurement of tail length thus taken becomes the distance from the extreme proximal ends of the most lateral pair of rectrices to the tips of the central pair - - somewhat greater than the length of tail as given by Ridgway (1901 ,
这 侧 直立人 是 根 均匀地 和 这 根据 的 这 干燥 臀尾 所以 那 这 测量 的 尾巴 长度 因此 已采取 变成 这 距离 从 这 极端 近端 结束 的 这 最多 侧 一对 的 直立人 到 这 尖端 的 这 中央 一对 - - 有些 更大的 比 这 长度 的 尾巴 作为 给定 经过 里奇韦 (- ,

侧尾毛与干燥的尾脂基部齐平，因此由此测量的尾长是从最外侧一对尾毛的近端到中间一对尾毛的尖端的距离——略大于 Ridgway (1901) 给出的尾长。

[piː] . ['ɛks'viː]) ,
p . xv) ,
p . 十五) ,

第十五页），

[ðə; ði]['lætə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['meʒəmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [peə(r)][ɒv; əv][teɪl] ['feðər] [tuː; tə][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [seɪm] .
the latter being the measurement from the base of the central pair of tail feathers to the tips of same .
这 后者 存在 这 测量 从 这 根据 的 这 中央 一对 的 尾巴 羽毛 到 这 尖端 的 相同的 .

后者是指从中央一对尾羽的根部到其尖端的测量值。

[maɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpt] [ðɪs] ['dɪfrənt] [prə'siːdʒə(r)][hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [mɔː(r)] ['ækjərəsi] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ˌðeə'baɪ] ,
My reason for adopting this different procedure here is that more accuracy seems possible thereby ,
我的 原因 为了 收养 这 不同的 程序 这里 是 那 更多的 准确性 似乎 可能的 从而 ,

我之所以采用这种不同的方法，是因为这样似乎可以提高准确性。

[æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][mə'tɪəriəl][hɪə(r)] [delt] [wɪð] .
at least in the kind of material here dealt with .
在 至少 在 这 种类 的 材料 这里 已处理 和 .

至少就这里所讨论的这类材料而言是如此。

[ðeə(r)][ɪz] [les] [mʌs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spesɪmən]['ɔːlsəʊ] .
There is less mussing of the specimen also .
那里 是 较少的 沉思 的 这 标本 还 .

标本的损坏程度也较低。

['naɪðə(r)] [depθ] [ɒv; əv] [bɪl] [nɔː(r)] ['kʌlmən] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['ɪndeks][tuː; tə] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['slendənəs] [ɒv; əv] [bɪl] .
Neither depth of bill nor culmen is a practical index to degree of slenderness of bill .
两者都不 深度 的 账单 也不 库尔门 是 一个 实际的 指数 到 程度 的 苗条 的 账单 .

喙的深度和喙尖都不是衡量喙细长程度的有效指标。

[nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meʒəmənt] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][fækts][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] .
No ordinary method of measurement will suffice to indicate the facts as they are perceived by the eye .
不 普通的 方法 的 测量 将要 足够了 到 表明 这 事实 作为 他们 是 感知 经过 这 眼睛 .

任何普通的测量方法都不足以反映眼睛所感知到的事实。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [deɪts] [ɪn][ðə; ði] ['teɪblz] ,
As will be seen by the dates in the tables ,
作为 将要 是 已见 经过 这 日期 在 这 表格 ,

从表格中的日期可以看出，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ['əʊnli] [ʌn'wɔːn] ['spesəmən] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meʒəmənt] .
as a rule only unworn specimens have been selected for measurement .
作为 一个 规则 仅有的 全新未穿过 标本 有 到过 已选 为了 测量 .

通常只选择未磨损的样品进行测量。

[reɪndʒ] . - - [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] ['riːdʒən][ɒv; əv] [nɔːθ] .
Range . - - The Rocky Mountain region of North .
范围 . - - 这 洛基 山 地区 的 北 .

山脉。——北部的落基山脉地区。

[ə'merɪkə] , [frɒm; frəm] ['iːstən] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] ['westən] [æl'bɜːtə] [saʊθ] [tuː; tə] ['westən]
America , from eastern British Columbia and western Alberta south to western
美国 , 从 东 英国 哥伦比亚 和 西 艾伯塔省 南 到 西
['teksəs] , [njuː] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ˌærɪ'zəʊnə] .
Texas , New Mexico and Arizona .
德克萨斯州 , 新的 墨西哥 和 亚利桑那 .

美国，从东部的不列颠哥伦比亚省和西部的艾伯塔省向南延伸至德克萨斯州西部、新墨西哥州和亚利桑那州。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] , - , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ləʊ'kælitiz] :
Specimens examined , 72 , from the following localities :
标本 检查 , - , 从 这 下列的 地方 :

检验的标本共72件，来自以下地区：

[æl'bɜːtə] : ['sməʊki] ['væli] , - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]['dʒæspə(r)] [haʊs] , [wʌn] ; ['henri] [haʊs] , [wʌn] ;
Alberta : Smoky Valley , 50 miles north of Jasper House , 1 ; Henry House , 1 ;
艾伯塔省 : 烟 谷 , - 英里 北 的 碧玉 房子 , 1 ; 亨利 房子 , 1 ;

艾伯塔省：斯莫基谷，贾斯珀以北 50 英里处，1 座；亨利之家，1 座；

- [maɪlz] [west] [ɒv; əv] ['henri] [haʊs] , [wʌn] . [-]
15 miles west of Henry House , 1 . [509]
- 英里 西方 的 亨利 房子 , 1 . [-]

亨利之家以西 15 英里，1.[509]

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] : [saʊθ] [fɔːk] [ɒv; əv] [muːs] ['rɪvə(r)] , [wʌn] .
British Columbia : South fork of Moose River , 1 .
英国 哥伦比亚 : 南 叉 的 驼鹿 河 , 1 .

不列颠哥伦比亚省：穆斯河的南支流，1.

[mɒn'tænə] : ['gælətɪn] ['kaʊnti] : ['dʒefəs(ə)n]['rɪvə(r)] , [wʌn] ; ['mædɪsn] ['rɪvə(r)] , [ˌtuː'tuː] ; ['hɪlzˌdeɪl] , [ˌtuː'tuː]
Montana : Gallatin County : Jefferson River , 1 ; Madison River , 2 ; Hillsdale , 2
蒙大拿 : 加拉廷 县 : 杰斐逊 河 , 1 ; 麦迪逊 河 , 2 ; 希尔斯代尔 , 2
; ['mɪstɪk] [leɪk] , [wʌn] ; [draɪ] [kriːk] , [wʌn] .
; Mystic Lake , 1 ; Dry Creek , 1 .
; 神秘 湖 , 1 ; 干燥 溪 , 1 .

蒙大拿州：加勒廷县：杰斐逊河，1；麦迪逊河，2；希尔斯代尔，2；神秘湖，1；干溪，1。

['aɪdəhəʊ] : ['sɔːˌtuːθ] [leɪk] , [wʌn] .
Idaho : Sawtooth Lake , 1 .
爱达荷州 : 锯齿状 湖 , 1 .

爱达荷州：锯齿湖，1.

[waɪ'əʊmɪŋ] : ['mæməθ] [hɒt] [sprɪŋz] , [θriː] ; - [kriːk] , [fɔːr] [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][djuː'bwɑː] ,
Wyoming : Mammoth Hot Springs , 3 ; Jackey's Creek , 4 miles southwest of Dubois ,
怀俄明州 : 长毛象 热的 斯普林斯 , 3 ; - 溪 , 4 英里 西南 的 杜波依斯 ,
[wʌn] ;
1 ;
1 ;

怀俄明州：猛犸温泉，3；杰基溪，位于杜波伊斯西南 4 英里处，1；

['titən] [pɑːs] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [sɔːlt]['rɪvə(r)][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [hed] [ɒv; əv][draɪ] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . ,
Teton Pass , 7200 ft . , 2 ; Salt River Mts . , head of Dry Creek , 9200 ft . ,
提顿 经过 , - 英尺 . , 2 ; 盐 河 山脉 . , 头 的 干燥 溪 , - 英尺 . ,

提顿山口，海拔7200英尺，2；盐河山脉，干溪源头，海拔9200英尺，

[wʌn] ; ['medsn; 'medɪsn][baʊ; bəʊ][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; ['medsn; 'medɪsn][baʊ; bəʊ] [kriːk] ,
1 ; Medicine Bow Mts . , 10 , 200 ft . , 1 ; Medicine Bow Creek ,
1 ; 药品 弓 山脉 . , - , - 英尺 . , 1 ; 药品 弓 溪 ,
[wʌn] .
1 .
1 .

1；Medicine Bow Mts.，10，200 英尺，1；Medicine Bow Creek，1。

['juːtɑː] : ['fɪlˌmɔːr] , [wʌn] .
Utah : Filmore , 1 .
犹他州 : 菲尔莫尔 , 1 .

犹他州：菲尔莫尔，1。

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] : ['lʌvˌlænd] , [wʌn] ; ['mɪd(ə)l] [pɑːk] , [wʌn] ; ['sæŋgreɪ][diː] ['krɪstoʊ] [pɑːs] , [wʌn] ; [fɔːt] ['gɑːlənd] ,
Colorado : Loveland , 1 ; Middle Park , 1 ; Sangre de Christo Pass , 1 ; Fort Garland ,
科罗拉多州 : 洛夫兰 , 1 ; 中间 公园 , 1 ; 桑格雷 德 基督 经过 , 1 ; 堡 花环 ,

科罗拉多州：洛夫兰，1；米德尔帕克，1；桑格雷德克里斯托山口，1；加兰堡，

[wʌn] ; [plæt] ['kænjən] , [wʌn] ; ['pwebləʊ] , [ˌtuː'tuː] ; ['estis] [pɑːk] , [wʌn] ; ['bəʊldə(r)] , [ˌtuː'tuː] ; [gəʊld] [hɪl] ,
1 ; Platte Canyon , 1 ; Pueblo , 2 ; Estes Park , 1 ; Boulder , 2 ; Gold Hill ,
1 ; 普拉特 峡谷 , 1 ; 普韦布洛 , 2 ; 埃斯蒂斯 公园 , 1 ; 博尔德 , 2 ; 金子 爬坡道 ,

1；普拉特峡谷，1；普韦布洛，2；埃斯蒂斯帕克，1；博尔德，2；金山，

[wʌn] ; ['gəʊldən] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [sprɪŋz] , [faɪv] ; [keɪ'riːdə] , ['kʌstə(r)] ['kaʊnti] , [wʌn] ; [sə'liːdə] ,
1 ; Golden , 7300 ft . , 1 ; Colorado Springs , 5 ; Querida , Custer County , 1 ; Salida ,
1 ; 金的 , - 英尺 . , 1 ; 科罗拉多州 斯普林斯 , 5 ; 亲爱的 , 卡斯特 县 , 1 ; 萨利达 ,

1；戈尔登，7300 英尺，1；科罗拉多斯普林斯，5；奎里达，卡斯特县，1；萨利达，

['tʃæfiː] ['kaʊnti] , [wʌn] ; ['krestɪd] [bjuːt] , ['gʌnɪsən] ['kaʊnti] , [wʌn] ; ['stæmfəd] , [wʌn] .
Chaffee County , 1 ; Crested Butte , Gunnison County , 1 ; Stamford , 1 .
查菲 县 , 1 ; 冠状 比尤特 , 冈尼森 县 , 1 ; 斯坦福德 , 1 .

查菲县，1；克雷斯特德比特、甘尼森县，1；斯坦福德，1。

['teksəs] : [ˌgwɑːdə'luːp][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; ['deɪvɪs][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [wʌn] .
Texas : Guadalupe Mts . , 6800 ft . , 1 ; Davis Mts . , 1 .
德克萨斯州 : 瓜达卢佩 山脉 . , - 英尺 . , 1 ; 戴维斯 山脉 . , 1 .

德克萨斯州：瓜达卢佩山，6800 英尺，1；戴维斯山，1。

[njuː] ['meksɪkəʊ] : [fɔːt] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [wʌn] ; [fɔːt] ['wɪŋˌgeɪt] , [wʌn] ; ['ælbəkɜːki] , [wʌn] ; [taʊs] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - [ˌef 'tiː] . ,
New Mexico : Fort Massachusetts , 1 ; Fort Wingate , 1 ; Albuquerque , 1 ; Taos Mts . , 8800 ft . ,
新的 墨西哥 : 堡 马萨诸塞州 , 1 ; 堡 温盖特 , 1 ; 阿尔伯克基 , 1 ; 陶斯 山脉 . , - 英尺 . ,

新墨西哥州：马萨诸塞堡，1；温盖特堡，1；阿尔伯克基，1；陶斯山，8800 英尺，

[wʌn] ; [mæn'zɑːnoʊ][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [fɔːr] ; [ˌmægdə'linər][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; - , [wʌn] ; [ˌɛm'tiː] . [ˌkæpɪ'tæn] ,
1 ; Manzano Mts . , 4 ; Magdalena Mts . , 7000 ft . , 1 ; Cienequilla , 1 ; Mt . Capitan ,
1 ; 曼扎诺 山脉 . , 4 ; 玛格达莱纳 山脉 . , - 英尺 . , 1 ; - , 1 ; 公吨 . 船长 ,

1；曼萨诺山脉，4；马格达莱纳山脉，7000 英尺，1；谢内基利亚，1；卡皮坦山，

[wʌn] ; ['peikəs]['bɔːldi] , [wʌn] ; [beə(r)] [sprɪŋ] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [wʌn] ; ['ʃɪpˌrɑːk] , [wʌn] ; [kə'rəʊnə] , [wʌn] ; ['twaɪnɪŋ] ,
1 ; Pecos Baldy , 1 ; Bear Spring Mts . , 1 ; Shiprock , 1 ; Corona , 1 ; Twining ,
1 ; 佩科斯 秃头 , 1 ; 熊 春天 山脉 . , 1 ; 希普罗克 , 1 ; 科罗娜 , 1 ; 缠绕 ,

1；佩科斯秃山，1；熊泉山，1；船岩，1；科罗纳，1；特威宁，

- , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; ['fʊltən] , [wʌn] ; [sæn; sɑːn]['meɪˌtioʊ][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .
12 , 500 ft . , 1 ; Fulton , 1 ; San Mateo Mts . , 9500 ft . , 1 .
- , - 英尺 . , 1 ; 富尔顿 , 1 ; 圣 马特奥 山脉 . , - 英尺 . , 1 .

12,500 英尺，1；富尔顿，1；圣马特奥山脉，9500 英尺，1。

[ˌærɪ'zoʊnə] : [fɔːt] ['wipl] , [wʌn] ; [ˌɛm'tiː] . ['greɪəm] , [wʌn] ; [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ˌɛm'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [braɪt] ['eɪndʒl] [sprɪŋ] ,
Arizona : Fort Whipple , 1 ; Mt . Graham , 1 ; San Francisco Mt . , 2 ; Bright Angel Spring ,
亚利桑那 : 堡 惠普尔 , 1 ; 公吨 . 格雷厄姆 , 1 ; 圣 弗朗西斯科 公吨 . , 2 ; 明亮的 天使 春天 ,

亚利桑那州：惠普尔堡，1；格雷厄姆山，1；旧金山山，2；布莱特安吉尔泉，

['kaɪˌbæb] ['plætəʊ] , [wʌn] ; ['kænjən] [sprɪŋ] , [wʌn] ; ['sæntə][ˌkætə'liːnə][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [ˌtuː'tuː] ; [si'erə] ['æntʃə] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .
Kaibab Plateau , 1 ; Canyon Spring , 1 ; Santa Catalina Mts . , 2 ; Sierra Ancha , 6500 ft . , 1 .
凯巴布 高原 , 1 ; 峡谷 春天 , 1 ; 圣诞老人 卡塔利娜 山脉 . , 2 ; 塞拉 安查 , - 英尺 . , 1 .

凯巴布高原，1；峡谷泉，1；圣卡塔利娜山脉，2；塞拉安查，6500 英尺，1。

[pɛn'θɛstiːz] - - , [njuː] ['sʌbspiːʃiːz]
Penthestes gambeli inyoensis , new subspecies
彭忒斯忒斯 - - , 新的 亚种

Penthestes gambeli inyoensis，新亚种

[ɪn'joʊ] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
Inyo Mountain Chickadee
因约 山 山雀

因约山雀

['peɪrəs] - , [ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [pɑːt] .
Parus gambeli , of authors , part .
帕鲁斯 - , 的 作者 , 部分 .

Parus gambeli，作者，部分。

[pɛn'θɛstiːz] - , [ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [pɑːt] .
Penthestes gambeli , of authors , part .
彭忒斯忒斯 - , 的 作者 , 部分 .

Penthestes gambeli，作者，部分。

[pɛn'θɛstiːz] - - , [ə'merɪkən] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] - ['juːniən] [kə'mɪti] (- , [piː] . -) , [pɑːt] (?) .
Penthestes gambeli baileyae , American Ornithologists ' Union Committee (1910 , p . 351) , part (?) .
彭忒斯忒斯 - - , 美国人 鸟类学家 - 联盟 委员会 (- , p . -) , 部分 (?) .

Penthestes gambeli baileyae，美国鸟类学家联盟委员会（1910 年，第 351 页），部分（？）。

[taɪp] [ləʊ'kæləti] . - - ['pænəmɪnt] ['maʊntənz] (['nɔːðən] [pɑːt]) , [θriː] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv]['dʒækæs] [sprɪŋ] , - [fiːt] ['æltɪtjuːd] , [ɪn'joʊ] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːniə] .
Type locality . - - Panamint Mountains (northern part) , 3 miles east of Jackass Spring , 6200 feet altitude , Inyo County , California .
类型 地点 . - - 帕纳明特 山脉 (北方 部分) , 3 英里 东方 的 蠢驴 春天 , - 脚 高度 , 因约 县 , 加利福尼亚州 .

模式产地——加利福尼亚州因约县帕纳明特山脉（北部），杰克阿斯泉以东 3 英里，海拔 6200 英尺。

[taɪp] , [meɪl] ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [nəʊ] . - , [mʌs] .
Type , male adult , no . 28782 , Mus .
类型 , 男性 成人 , 不 . - , 音乐 .

类型，成年雄性，编号 28782，博物馆。

[vɜːt] . [zuːl] . ; [ɒk'təʊbə(r)]['sɛvən] , - ; [kə'lektɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [grɪ'nɛl] , [ɔːrɪdʒ] .
Vert . Zool . ; October 7 , 1917 ; collected by J . Grinnell , orig .
垂直 . 动物学 . ; 十月 7 , - ; 集 经过 J . 格林内尔 , 原 .

脊椎动物学杂志；1917 年 10 月 7 日；由 J. Grinnell 采集，原件。

[nəʊ] . - .
no . 4588 .
不 . - .

编号 4588。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . - - [ðə; ði]['peɪlɪst] ['kʌləd] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ; [saɪdz] , [flæŋks][ænd; ənd] [bæk] , [ɪn] [ʌn'wɔːn] ['pluːmɪdʒ] ,
Diagnosis . - - The palest colored race of the four ; sides , flanks and back , in unworn plumage ,
诊断 . - - 这 最浅色 有色 种族 的 这 四 ; 侧面 , 侧翼 和 后退 , 在 全新未穿过 羽毛 ,

诊断——四种亚种中最浅的颜色；侧面、侧腹和背部，羽毛未磨损。

[pəː'veid, pə-] [wɪð] [peɪl] [bʌf] - - [ðə; ði] " ['kɑːtrɪdʒ] [bʌf] " [ɒv; əv] ['rɪdʒˌweɪ] (- , [ˌpiː 'el] . -) .
pervaded with pale buff - - the " cartridge buff " of Ridgway (1912 , pl . 30) .
弥漫 和 苍白 增幅 - - 这 " 墨盒 增幅 " 的 里奇韦 (- , pl . -) .

弥漫着淡黄褐色——里奇韦（1912 年，图版 30）所说的"弹药筒黄褐色"。

[weə(r)][ɔː(r)] ['feɪdɪŋ] , [ɔː(r)][bəuθ] , [rɪ'muːvz] [məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] [bʌf] [təʊn] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪ'fekt] ,
Wear or fading , or both , removes most of this buff tone , so that the resulting effect ,
穿 或者 褪色 , 或者 两个都 , 移除 最多 的 这 增幅 语气 , 所以 那 这 结果 影响 ,

磨损或褪色，或两者兼有，会去除大部分这种柔和的色调，因此最终效果是：

[ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [bɜˑdz] , [ɪz][ɒv; əv][æn; ən] ['æʃi] [təʊn] [ɒv; əv][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ,
in spring and summer birds , is of an ashy tone of coloration ,
在 春天 和 夏天 鸟类 , 是 的 一个 灰烬 语气 的 着色 ,

春夏两季的鸟类，羽毛呈灰白色。

[dɪ'stɪŋktli] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['sʌbspiːʃiːz] , [ɪn] [seɪm] [steɪdʒ] .
distinctly lighter than in any of the other three subspecies , in same stage .
明显地 打火机 比 在 任何 的 这 其他 三 亚种 , 在 相同的 阶段 .

明显比其他三个亚种在同一发育阶段的颜色浅。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['peɪlə(r)] [təʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['pluːmɪdʒ] [pɑːts] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [bɪ'kʌmz] [rɪ'viːld] [baɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['pɪgmənt] - ['beərɪŋ] ['pɔːʃənz] [θruː] [ðə; ði]['grædʒuəl]['prəʊgres][ɒv; əv] ['feðə(r)] [ə'breɪʒ(ə)n] .
It seems probable that there is a paler tone to the underlying plumage parts and that this becomes revealed by loss of the superficial pigment - bearing portions through the gradual progress of feather abrasion .
它 似乎 可能 那 那里 是 一个 肤色较浅 语气 到 这 潜在的 羽毛 部分 和 那 这 变成 揭晓 经过 损失 的 这 浅 颜料 - 轴承 部分 通过 这 逐渐地 进步 的 羽毛 磨损 .

羽毛底层的色调可能较浅，随着羽毛逐渐磨损，表层色素部分脱落，这种较浅的色调就会显露出来。

- [ʃəʊz] ['nɪəli] [æz; əz] [lɒŋ] [ə; eɪ] [teɪl] [æz; əz] [dʌz] - .
Inyoensis shows nearly as long a tail as does gambeli .
- 演出 几乎 作为 长的 一个 尾巴 作为 做 - .

Inyoensis 的尾巴几乎和 gambeli 一样长。

[ɪts] [bɪl] [ɪz] ['sʌmwɒt] [smɔːlə(r)] . [-]
Its bill is somewhat smaller . [510]
它是 账单 是 有些 较小的 . [-]

它的账单略小一些。[510]

['meʒəm(ə)nts] . - - ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] - [meɪlz] : [wɪŋ] , - . [wʌn][əm əm] . ; [teɪl] , - . [θriː] ;
Measurements . - - Average of 10 males : Wing , 71 . 1 mm . ; tail , 69 . 3 ;
测量 . - - 平均的 的 - 男性 : 翼 , - . 1 毫米 . ; 尾巴 , - . 3 ;
[ɪk'spəʊzd] ['kʌlmən] , [eit] . [wʌn] ; [depθ] [ɒv; əv] [bɪl] [æt; ət] [beɪs] , [θriː] . ['sɛvən] .
exposed culmen , 8 . 1 ; depth of bill at base , 3 . 7 .
裸露 库尔门 , 8 . 1 ; 深度 的 账单 在 根据 , 3 . 7 .

测量结果——10只雄性的平均值：翼长71.1毫米；尾长69.3毫米；喙尖外露部分8.1毫米；喙基部深度3.7毫米。

[fɔː(r); fə(r)] [ɛkstɹ'iːmz] , [siː] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
For extremes , see accompanying table .
为了 极端情况 , 看 随同 桌子 .

极端情况请参见附表。

[reɪndʒ] . - - [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['iːstən] [ˌkælə'fɔːniə] ['laɪɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːst]
Range . - - The higher mountains of eastern California lying east and southeast
范围 . - - 这 更高 山脉 的 东 加利福尼亚州 说谎 东方 和 东南
[ɒv; əv] ['əʊənz; 'əʊɪnz] ['væli] ,
of Owens Valley ,
的 欧文斯 谷 ,

山脉——位于欧文斯谷以东和东南方向的加利福尼亚州东部较高山脉。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnəʊ] ['kreɪtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] , [ɪn]
from the vicinity of the Mono Craters and the White Mountains , in
从 这 附近 的 这 单核细胞增多症 陨石坑 和 这 白色的 山脉 , 在
['mɒnəʊ] ['kaʊnti] ,
Mono County ,
单核细胞增多症 县 ,

来自莫诺县莫诺火山口和白山附近，

[saʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pænəmɪnt] ['maʊntənz] , [ɪn] [ɪn'joʊ] ['kaʊnti] .
south to the Panamint Mountains , in Inyo County .
南 到 这 帕纳明特 山脉 , 在 因约 县 .

向南至伊尼奥县的帕纳明特山脉。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] , - , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ləʊ'kælitiz] , [ɔːl] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] :
Specimens examined , 50 , from the following localities , all in California :
标本 检查 , - , 从 这 下列的 地方 , 全部 在 加利福尼亚州 :

共检查了 50 个样本，来自以下地点，全部位于加利福尼亚州：

['mɒnəʊ] ['kaʊnti] : ['mɒnəʊ] [mɪlz] , [wʌn] ; [nɪə(r)] ['bentən] , [ˌtuː'tuː] ; [nɪə(r)] [bɪg] [prə'spektə(r)]
Mono County : Mono Mills , 1 ; near Benton , 2 ; near Big Prospector
单核细胞增多症 县 : 单核细胞增多症 米尔斯 , 1 ; 靠近 本顿 , 2 ; 靠近 大的 勘探者
['medəʊ] , - ,
Meadow , 10 ,
草地 , - ,

莫诺县：莫诺米尔斯，1；本顿附近，2；大勘探者草甸附近，10，

- - - , - [ˌef 'tiː] . , [waɪt] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - ; ['kɒtnwʊd] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . , [waɪt] [ˌɛmˌtiː'ɛs]
000 - 10 , 500 ft . , White Mts . , 15 ; Cottonwood Creek , 9200 ft . , White Mts
- - - , - 英尺 . , 白色的 山脉 . , - ; 棉白杨 溪 , - 英尺 . , 白色的 山脉
. , [wʌn] .
. , 1 .
. , 1 .

000-10，500 英尺，白山，15；棉白杨溪，9200 英尺，白山，1。

[ɪn'joʊ] ['kaʊnti] : ['sɪlvə(r)] ['kænjən] , - - - [ˌef 'tiː] . , [waɪt] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [eit] ; ['rɒbəts] [rɑːntʃ] ,
Inyo County : Silver Canyon , 7000 - 8000 ft . , White Mts . , 8 ; Roberts Ranch ,
因约 县 : 银 峡谷 , - - - 英尺 . , 白色的 山脉 . , 8 ; 罗伯茨 牧场 ,
- [ˌef 'tiː] . ,
8300 ft . ,
- 英尺 . ,

因约县：银峡谷，海拔7000-8000英尺；白山，8；罗伯茨牧场，海拔8300英尺，

[waɪt] [ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [wʌn] ; [hed] [ɒv; əv] [blæk] [ˈkænjən] , - [ˌef ˈtiː] . , [waɪt] [ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ˌtuːˈtuː] ;
White Mts . , 1 ; head of Black Canyon , 8000 ft . , White Mts . , 2 ;
白色的 山脉 . , 1 ; 头 的 黑色的 峡谷 , - 英尺 . , 白色的 山脉 . , 2 ;
[ˌɪndɪˈpendəns] ,
Independence ,
独立 ,

白山，1；黑峡谷源头，8000 英尺，白山，2；独立城，

- [ˌef ˈtiː] . , [wʌn] ([ˈveɪgrənt]) ; [məˈzɜːkə] [ˈkænjən] , - - - , - [ˌef ˈtiː] . , [ɪnˈjoʊ][ˌɛmˌtiːˈɛs] . ,
3900 ft . , 1 (vagrant) ; Mazourka Canyon , 8000 - 10 , 000 ft . , Inyo Mts . ,
- 英尺 . , 1 (流浪汉) ; 马祖尔卡 峡谷 , - - - , - 英尺 . , 因约 山脉 . ,
[θriː] ; [nɪə(r)][ˈdʒækæs] [sprɪŋ] ,
3 ; near Jackass Spring ,
3 ; 靠近 蠢驴 春天 ,

3900 英尺，1 只（流浪鸟）；马祖尔卡峡谷，8000-10000 英尺，因约山脉，3 只；靠近杰克阿斯泉，

- - - [ˌef ˈtiː] . , [ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , - ; - [ˈkænjən] , - - - [ˌef ˈtiː] . ,
6000 - 6200 ft . , Panamint Mts . , 14 ; Hanaupah Canyon , 7500 - 9000 ft . ,
- - - 英尺 . , 帕纳明特 山脉 . , - ; - 峡谷 , - - - 英尺 . ,
[ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ˌtuːˈtuː] .
Panamint Mts . , 2 .
帕纳明特 山脉 . , 2 .

海拔 6000-6200 英尺，帕纳明特山脉，14；哈瑙帕峡谷，海拔 7500-9000 英尺，帕纳明特山脉，2。

[pɛnˈθɛstiːz] - - , [njuː] [ˈsʌbspiːʃiːz]
Penthestes gambeli abbreviatus , new subspecies
彭忒斯忒斯 - - , 新的 亚种

Penthestes gambeli abbreviatus，新亚种

[ʃɔːt] - [teɪld] [ˈmaʊntən] [ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː]
Short - tailed Mountain Chickadee
短的 - 有尾巴的 山 山雀

短尾山雀

[ˈpeɪrəs][mɔːnˈteɪnəs] , [ɒv; əv] [ˈɔːθəz] , [pɑːt] .
Parus montanus , of authors , part .
帕鲁斯 蒙塔努斯 , 的 作者 , 部分 .

Parus montanus，作者，部分。

[ˈpeɪrəs] - , [ɒv; əv] [ˈɔːθəz] , [pɑːt] .
Parus gambeli , of authors , part .
帕鲁斯 - , 的 作者 , 部分 .

Parus gambeli，作者，部分。

[pɛnˈθɛstiːz] - , [ɒv; əv] [ˈɔːθəz] , [pɑːt] .
Penthestes gambeli , of authors , part .
彭忒斯忒斯 - , 的 作者 , 部分 .

Penthestes gambeli，作者，部分。

[taɪp] [ləʊˈkæləti] . - - [hɔːs] [kriːk] , [ˈsɪskiˌjuː] [ˈmaʊntənz] ([nɪə(r)] - [ˈvæli] [piː] . [əʊ] .) , [ˈsɪskiˌjuː]
Type locality . - - Horse Creek , Siskiyou Mountains (near Seiad Valley P . O .) , Siskiyou
类型 地点 . - - 马 溪 , 锡斯基尤 山脉 (靠近 - 谷 P . 哦 .) , 锡斯基尤
[ˈkaʊnti] , [ˌkæləˈfɔːniə] .
County , California .
县 , 加利福尼亚州 .

模式产地——加利福尼亚州锡斯基尤县锡斯基尤山脉马溪（靠近塞亚德谷邮局）。

[taɪp] , [meɪl] , [nəʊ] . -
Type , male , no . 119
类型 , 男性 , 不 . -

类型，男性，编号 119

([ɔːrɪdʒ] .
(orig .
(原 .

（原文）

[nəʊ] . , [ɪn][kɑːl] .
no . , in coll .
不 . , 在 coll .

不，在收藏中。

[dʒeɪ] . [ɡrɪ'nɛl]) ; [dɪ'sembə(r)] - , - ; [kə'lektɪd] [baɪ] ['mælkəm] [piː] . ['ændəsn] .
J . Grinnell) ; December 12 , 1901 ; collected by Malcolm P . Anderson .
J . 格林内尔) ; 十二月 - , - ; 集 经过 马尔科姆 P . 安德森 .

J. Grinnell）；1901 年 12 月 12 日；由 Malcolm P. Anderson 收集。

[ˌdaɪəɡ'nəʊsɪs] . - - [təʊn] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɒn] [saɪdz] , [flæŋks][ænd; ənd] [bæk] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] - ,
Diagnosis . - - Tone of color on sides , flanks and back the same as in inyoensis ,
诊断 . - - 语气 的 颜色 在 侧面 , 侧翼 和 后退 这 相同的 作为 在 - ,

诊断——侧面、侧腹和背部的颜色与 inyoensis 相同。

[ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [peɪl] , ['neɪmli] , [ɪn] [freʃ] ['pluːmɪdʒ] , ['kɑːtrɪdʒ] [bʌf] .
though not quite so pale , namely , in fresh plumage , cartridge buff .
尽管 不是 相当 所以 苍白 , 即 , 在 新鲜的 羽毛 , 墨盒 增幅 .

虽然颜色没有那么浅，但新换的羽毛呈淡黄色。

[teɪl] ([siː] [fɪɡz] .
Tail (see figs .
尾巴 (看 无花果 .

尾部（见图）

[ˌtuː'tuː] , [θriː]) [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ɪn]['aɪðə(r)] - [ɔː(r)] - ;
2 , 3) much shorter than in either gambeli or inyoensis ;
2 , 3) 很多 较短 比 在 任何一个 - 或者 - ;

2、3）比甘贝利或因约恩西斯短得多；

[ænd; ənd] [bɪl] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['reɪsɪz] .
and bill averaging smaller than in any of the other three races .
和 账单 平均值 较小的 比 在 任何 的 这 其他 三 种族 .

平均账单金额比其他三场选举都要低。

['meʒəm(ə)nts] . - - ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] - [meɪlz] : [wɪŋ] , - . ['sɛvən][əm əm] . ; [teɪl] , - . - ;
Measurements . - - Average of 14 males : Wing , 69 . 7 mm . ; tail , 65 . 0 ;
测量 . - - 平均的 的 - 男性 : 翼 , - . 7 毫米 . ; 尾巴 , - . - ;
[ɪk'spəʊzd] ['kʌlmən] , ['sɛvən] . [naɪn] ; [depθ] [ɒv; əv] [bɪl] [æt; ət] [beɪs] , [θriː] . [eɪt] .
exposed culmen , 7 . 9 ; depth of bill at base , 3 . 8 .
裸露 库尔门 , 7 . 9 ; 深度 的 账单 在 根据 , 3 . 8 .

测量结果——14 只雄性的平均值：翼长 69.7 毫米；尾长 65.0 毫米；喙尖外露部分 7.9 毫米；喙基部深度 3.8 毫米。

[fɔː(r); fə(r)] [ɛkstɹ'iːmz] , [siː] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
For extremes , see accompanying table .
为了 极端情况 , 看 随同 桌子 .

极端情况请参见附表。

[reɪndʒ] . - - [ðə; ði] ['haɪə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [ˌkælə'fɔːniə] , ['sʌðən]
Range . - - The higher mountains of central and northern California , southern
范围 . - - 这 更高 山脉 的 中央 和 北方 加利福尼亚州 , 南部
['ɒrəɡən] (['prɒbəbli] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz]) , [ænd; ənd] ['nɔːθ'westən] [nə'vɑːdə] .
Oregon (probably this subspecies) , and northwestern Nevada .
俄勒冈州 (大概 这 亚种) , 和 西北 内华达州 .

分布范围——加利福尼亚州中部和北部的高山，俄勒冈州南部（可能是该亚种），以及内华达州西北部。

[ə'kɜːz] [west] [ɪn] ['nɔːðən] [ˌkælə'fɔːniə] [θruː] [ðə; ði] ['sɪskiˌjuː] [ænd; ənd] ['sæmən] ['maʊntənz]
Occurs west in northern California through the Siskiyou and Salmon mountains
发生 西方 在 北方 加利福尼亚州 通过 这 锡斯基尤 和 三文鱼 山脉

[ænd; ənd] [tuː; tə] [saʊθ] ['bɑli] ['maʊntən] [ænd; ənd] [maʊnt] ['sænhidrin] ;
and to South Yolla Bolly Mountain and Mount Sanhedrin ;
和 到 南 约拉 宝莱坞 山 和 山 犹太最高法院 ;

分布于加利福尼亚州北部西部，穿过锡斯基尤山脉和萨蒙山脉，一直延伸到南约拉博利山和桑赫德林山；

[ænd; ənd] [saʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [maʊnt] ['wɪtni] .
and south in the Sierra Nevada to the vicinity of Mount Whitney .
和 南 在 这 塞拉 内华达州 到 这 附近 的 山 惠特尼 .

并向南延伸至内华达山脉，直至惠特尼山附近。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] , - , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ləu'kælitiz] : [-]
Specimens examined , 182 , from the following localities : [511]
标本 检查 , - , 从 这 下列的 地方 : [-]

检验的标本 182 件，来自以下地点：[511]

[ˌkælə'fɔːniə] : ['mɔdək] ['kaʊnti] : ['ʃʊgə(r)] [hɪl] , [fɔːr] ; ['wɔːnə] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - .
California : Modoc County : Sugar Hill , 4 ; Warner Mts . , 27 .
加利福尼亚州 : 莫多克 县 : 糖 爬坡道 , 4 ; 华纳 山脉 . , - .

加利福尼亚州：莫多克县：舒格希尔，4；华纳山，27。

['sɪskiˌjuː] ['kaʊnti] : [ˌɛm'tiː] . ['ʃæstə] , [θriː] ; ['dʒæksən] [leɪk] , - [ˌef 'tiː] . , [faɪv] ; [saʊθ] [fɔːk] ['sæmən] ['rɪvə(r)] ,
Siskiyou County : Mt . Shasta , 3 ; Jackson Lake , 5900 ft . , 5 ; South Fork Salmon River ,
锡斯基尤 县 : 公吨 . 沙斯塔 , 3 ; 杰克逊 湖 , - 英尺 . , 5 ; 南 叉 三文鱼 河 ,

锡斯基尤县：沙斯塔山，3；杰克逊湖，5900 英尺，5；南叉萨蒙河，

- [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; [hed] [ɒv; əv] [rʌʃ] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [ˌkæŋgə'ruː] [kriːk] , [θriː] ;
5000 ft . , 1 ; head of Rush Creek , 6400 ft . , 2 ; Kangaroo Creek , 3 ;
- 英尺 . , 1 ; 头 的 匆忙 溪 , - 英尺 . , 2 ; 袋鼠 溪 , 3 ;

5000 英尺，1；拉什溪源头，6400 英尺，2；袋鼠溪，3；

['kɑːs(ə)l] [leɪk] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; [hɔːs] [kriːk] , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - ; ['bɛzˌwɪk] , [wʌn] .
Castle Lake , 5400 ft . , 1 ; Horse Creek , Siskiyou Mts . , 11 ; Beswick , 1 .
城堡 湖 , - 英尺 . , 1 ; 马 溪 , 锡斯基尤 山脉 . , - ; 贝斯威克 , 1 .

城堡湖，海拔 5400 英尺，1；马溪，锡斯基尤山脉，11；贝斯威克，1。

['trɪnəti] ['kaʊnti] : [hed] [ɒv; əv] [beə(r)] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . , [fɔːr] ; [hed] [ɒv; əv] ['grɪzli] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . , [sɪks] .
Trinity County : head of Bear Creek , 6400 ft . , 4 ; head of Grizzly Creek , 6000 ft . , 6 .
三位一体 县 : 头 的 熊 溪 , - 英尺 . , 4 ; 头 的 灰熊 溪 , - 英尺 . , 6 .

三一县：熊溪源头，海拔 6400 英尺，4；灰熊溪源头，海拔 6000 英尺，6。

[tə'heɪmə] ['kaʊnti] : [nɪə(r)] [saʊθ] ['bɑli] [ˌɛm'tiː] . , [fɔːr] .
Tehama County : near South Yolla Bolly Mt . , 4 .
特哈马 县 : 靠近 南 约拉 宝莱坞 公吨 . , 4 .

特哈马县：靠近南约拉博利山，4。

[ˌmɛndə'siːnoʊ] ['kaʊnti] : [nɪə(r)] ['kɑːs(ə)l] [piːk] , [wʌn] ; [nɪə(r)] ['sænhidrin] [ˌɛm'tiː] . , [fɔːr] .
Mendocino County : near Castle Peak , 1 ; near Sanhedrin Mt . , 4 .
门多西诺 县 : 靠近 城堡 顶峰 , 1 ; 靠近 犹太最高法院 公吨 . , 4 .

门多西诺县：城堡峰附近，1；桑赫德林山附近，4。

['læsən] ['kaʊnti] : ['iːg(ə)l] [leɪk] , [sɪks] .
Lassen County : Eagle Lake , 6 .
拉森 县 : 鹰 湖 , 6 .

拉森县：鹰湖，6。

['pluːməs] ['kaʊnti] : ['medəʊ] ['væli] , [wʌn] .
Plumas County : Meadow Valley , 1 .
羽毛 县 : 草地 谷 , 1 .

普卢默斯县：草甸谷，1.

[nə'vɑːdə] ['kaʊnti] : [ˌɪndɪ'pendəns] [leɪk] , [θriː] .
Nevada County : Independence Lake , 3 .
内华达州 县 : 独立 湖 , 3 .

内华达县：独立湖，3。

['pleɪsə(r)] ['kaʊnti] : ['sʌmɪt] , [wʌn] ; ['sɪskəʊ] , - [ˌef 'tiː] . , - ; [bluː] ['kænjən] , - - - [ˌef 'tiː] . , - ; [dʌtʃ] [flæt] , [wʌn] .
Placer County : Summit , 1 ; Cisco , 6000 ft . , 18 ; Blue Canyon , 4700 - 5000 ft . , 12 ; Dutch Flat , 1 .
砂矿 县 : 首脑 , 1 ; 思科 , - 英尺 . , - ; 蓝色的 峡谷 , - - - 英尺 . , - ; 荷兰语 平坦的 , 1 .

普莱瑟县：萨米特，1；思科，6000 英尺，18；蓝峡谷，4700-5000 英尺，12；荷兰平原，1。

[eldə'rɑːdəʊ] ['kaʊnti] : ['tɑːhoʊ] ['væli] , [ˌtuː'tuː] ; ['kaɪˌbɜːrz]['steɪʃ(ə)n] , [wʌn] .
Eldorado County : Tahoe Valley , 2 ; Kyburz Station , 1 .
埃尔多拉多 县 : 塔霍湖 谷 , 2 ; 凯布尔兹 车站 , 1 .

埃尔多拉多县：塔霍谷，2；凯伯兹站，1。

[ˌmærɪ'pəʊzə] ['kaʊnti] : [və'sɪnəti][ɒv; əv] [jəʊ'semiti] ['væli] , - .
Mariposa County : vicinity of Yosemite Valley , 13 .
蝴蝶 县 : 附近 的 优胜美地 谷 , - .

马里波萨县：优胜美地山谷附近，13。

['mɒnəʊ] ['kaʊnti] : ['wɒrən] [fɔːk] [ɒv; əv] ['liːvaɪnɪŋ] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; ['wɪljəmz] [bjuːt] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .
Mono County : Warren Fork of Leevining Creek , 9200 ft . , 1 ; Williams Butte , 7500 ft . , 1 .
单核细胞增多症 县 : 沃伦 叉 的 利文宁 溪 , - 英尺 . , 1 ; 威廉姆斯 比尤特 , - 英尺 . , 1 .

莫诺县：利文宁溪沃伦支流，海拔 9200 英尺，1；威廉姆斯山，海拔 7500 英尺，1。

['freznəʊ] ['kaʊnti] : ['bʊlfrɒg] [leɪk] , - , - [ˌef 'tiː] . , [sɪks] .
Fresno County : Bullfrog Lake , 10 , 600 ft . , 6 .
弗雷斯诺 县 : 牛蛙 湖 , - , - 英尺 . , 6 .

弗雷斯诺县：牛蛙湖，10,600 英尺，6。

[ɪn'joʊ] ['kaʊnti] ([nɒt]['tɪpɪk(ə)l]) : [nɪə(r)] ['kɪrsɑːrdʒ] [pɑːs] [æt; ət] - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; ['lɪt(ə)l] ['ʌnjən] ['væli] ,
Inyo County (not typical) : near Kearsarge Pass at 8500 ft . , 1 ; Little Onion Valley ,
因约 县 (不是 典型的) : 靠近 基尔萨奇 经过 在 - 英尺 . , 1 ; 小的 洋葱 谷 ,

因约县（非典型）：基尔萨奇山口附近，海拔 8500 英尺，1；小洋葱谷，

- [ˌef 'tiː] . , [nɪə(r)] ['kɪrsɑːrdʒ] [pɑːs] , [wʌn] ; ['kɒtnwʊd] [leɪks] , - , - [ˌef 'tiː] . , ['sɛvən] .
7500 ft . , near Kearsarge Pass , 1 ; Cottonwood Lakes , 11 , 000 ft . , 7 .
- 英尺 . , 靠近 基尔萨奇 经过 , 1 ; 棉白杨 湖泊 , - , - 英尺 . , 7 .

海拔 7500 英尺，靠近基尔萨奇山口，1；棉白杨湖，海拔 11000 英尺，7。

[tuː'lɛriː] ['kaʊnti] ([nɒt]['tɪpɪk(ə)l]) : ['wɪtni] [kriːk] , - , - [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; ['wɪtni] [medəuz] , - [ˌef 'tiː] . ,
Tulare County (not typical) : Whitney Creek , 11 , 000 ft . , 3 ; Whitney Meadows , 9800 ft . ,
图莱尔 县 (不是 典型的) : 惠特尼 溪 , - , - 英尺 . , 3 ; 惠特尼 草地 , - 英尺 . ,

图莱里县（非典型）：惠特尼溪，海拔 11,000 英尺，3；惠特尼草甸，海拔 9800 英尺，

- ; [oʊ'lɑːntʃə] [piːk] , - , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .
14 ; Olancha Peak , 10 , 000 ft . , 1 .
- ; 奥兰查 顶峰 , - , - 英尺 . , 1 .

14；奥兰查峰，海拔10000英尺，1。

[nə'vɑːdə] : [paɪn] ['fɒrɪst] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['hʌmˌbɔːlt] ['kaʊnti] , - .
Nevada : Pine Forest Mts . , Humboldt County , 13 .
内华达州 : 松树 森林 山脉 . , 洪堡 县 , - .

内华达州：松林山脉，洪堡县，13。

[pɛn'θɛstiːz] - - ([grɪ'nɛl])
Penthestes gambeli baileyae (Grinnell)
彭忒斯忒斯 - - (格林内尔)

Penthestes gambeli baileyae (Grinnell)

['beɪli] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
Bailey Mountain Chickadee
贝利 山 山雀

贝利山雀

['peɪrəs][mɔːn'teɪnəs] , [ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [pɑːt] .
Parus montanus , of authors , part .
帕鲁斯 蒙塔努斯 , 的 作者 , 部分 .

Parus montanus，作者，部分。

['peɪrəs] - , [ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [pɑːt] .
Parus gambeli , of authors , part .
帕鲁斯 - , 的 作者 , 部分 .

Parus gambeli，作者，部分。

['peɪrəs] - - [grɪ'nɛl] (- , [piː] . -) .
Parus gambeli baileyae Grinnell (1908 , p . 29) .
帕鲁斯 - - 格林内尔 (- , p . -) .

Parus gambeli baileyae Grinnell (1908, p. 29)。

[pɛn'θɛstiːz] - - , [ə'merɪkən] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] - ['juːniən] [kə'mɪti] (- , [piː] . -)
Penthestes gambeli baileyae , American Ornithologists ' Union Committee (1910 , p . 351)
彭忒斯忒斯 - - , 美国人 鸟类学家 - 联盟 委员会 (- , p . -)
, [pɑːt] (?) ; [ænd; ənd][ɒv; əv] ['ɔːθəz] .
, part (?) ; and of authors .
, 部分 (?) ; 和 的 作者 .

Penthestes gambeli baileyae，美国鸟类学家联盟委员会（1910 年，第 351 页），部分（？）；以及作者。

[taɪp] [ləʊ'kæləti] . - - [maʊnt] ['wɪlsn] , - [fiːt] ['æltɪtjuːd] , [sæn; sɑːn]['geɪbriəl] ['maʊntənz] , [lɔːs]
Type locality . - - Mount Wilson , 5500 feet altitude , San Gabriel Mountains , Los
类型 地点 . - - 山 威尔逊 , - 脚 高度 , 圣 加布里埃尔 山脉 , 洛杉矶
['ændʒələs] ['kaʊnti] , [ˌkælə'fɔːniə] .
Angeles County , California .
洛杉矶 县 , 加利福尼亚州 .

模式产地——加利福尼亚州洛杉矶县圣加布里埃尔山脉威尔逊山，海拔 5500 英尺。

[taɪp] [ɪn][kɑːl] .
Type in coll .
类型 在 coll .

输入 coll。

[dʒeɪ] . [grɪ'nɛl] .
J . Grinnell .
J . 格林内尔 .

J. 格林内尔。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . - - [təʊn] [ɒv; əv] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] [saɪdz] , [flæŋks] [ænd; ənd] [bæk] [dɪ'stɪŋktli] ['plʌmbiəs] - -
Diagnosis . - - Tone of coloration on sides , flanks and back distinctly plumbeous - -
诊断 . - - 语气 的 着色 在 侧面 , 侧翼 和 后退 明显地 铅 - -
[mɔː(r)] [ɪg'zæktli] ,
more exactly ,
更多的 确切地 ,

诊断——侧面、侧腹和背部的毛色呈明显的铅灰色——更准确地说，

[ɒn] [saɪdz] [ænd; ənd] [flæŋks] [ðə; ði] " [sməʊk] [greɪ] " [ɒv; əv] ['rɪdʒˌweɪ] (- , [ˌpiː 'el] . -) ,
on sides and flanks the " smoke gray " of Ridgway (1912 , pl . 46) ,
在 侧面 和 侧翼 这 " 抽烟 灰色的 " 的 里奇韦 (- , pl . -) ,

两侧和侧翼是里奇韦（1912 年，图版 46）的“烟灰色”，

[ænd; ənd] [ɒn] [bæk] [nɪə(r)] [ðə; ði] " [maʊs] [greɪ] " [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ɔː'θɒrəti] ([ˌpiː 'el] . -) .
and on back near the " mouse gray " of the same authority (pl . 51) .
和 在 后退 靠近 这 " 老鼠 灰色的 " 的 这 相同的 权威 (pl . -) .

背面靠近同一权威人士的“鼠灰色”(图版 51)。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪn] [ðɪs] [reɪs] [ɪz] [ʃɔːt] [æz; əz] [ɪn] - , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪl] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hevi] ,
The tail in this race is short as in abbrevialus , but the bill is long and heavy ,
这 尾巴 在 这 种族 是 短的 作为 在 - , 但 这 账单 是 长的 和 重的 ,

这种鸟的尾巴很短，像abbrevialus一样，但喙又长又重。

['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [θɪkə] [θruː] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ['reɪsɪz] .
averaging thicker through than in any of the other three races .
平均值 较厚 通过 比 在 任何 的 这 其他 三 种族 .

平均厚度比其他三场比赛都要厚。

['meʒəm(ə)nts] . - - ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] - [meɪlz] : [wɪŋ] , - . - [əm əm] . ; [teɪl] , - . [fɔːr] ; [ɪk'spəʊzd]
Measurements . - - Average of 14 males : Wing , 70 . 0 mm . ; tail , 65 . 4 ; exposed
测量 . - - 平均的 的 - 男性 : 翼 , - . - 毫米 . ; 尾巴 , - . 4 ; 裸露
['kʌlmən] , [eit] . [faɪv] ; [depθ] [ɒv; əv] [bɪl] [æt; ət] [beɪs] , [fɔːr] . [wʌn] .
culmen , 8 . 5 ; depth of bill at base , 4 . 1 .
库尔门 , 8 . 5 ; 深度 的 账单 在 根据 , 4 . 1 .

测量结果——14 只雄性的平均值：翼长 70.0 毫米；尾长 65.4 毫米；喙尖外露部分 8.5 毫米；喙基部深度 4.1 毫米。

[fɔː(r); fə(r)] [ɛkstɹ'iːmz] , [siː] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
For extremes , see accompanying table .
为了 极端情况 , 看 随同 桌子 .

极端情况请参见附表。

[reɪndʒ] . - - ['haɪə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['sʌðən]
Range . - - Higher mountains of southern California , from the extreme southern
范围 . - - 更高 山脉 的 南部 加利福尼亚州 , 从 这 极端 南部
[si'erə] [nə'vɑːdə] [ɪn] [tuː'lɛriː] ['kaʊnti] ,
Sierra Nevada in Tulare County ,
塞拉 内华达州 在 图莱尔 县 ,

山脉——南加州较高的山脉，从图莱里县最南端的内华达山脉开始。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæntə] ['luːʃə] ['maʊntənz] [ɪn] [ˌmɒntə'reɪ] ['kaʊnti] , [saʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkwɪjə'mækə]
and the Santa Lucia Mountains in Monterey County , south to the Cuyamaca
和 这 圣诞老人 露西亚 山脉 在 蒙特雷 县 , 南 到 这 库亚马卡
['maʊntənz] ,
Mountains ,
山脉 ,

以及蒙特雷县的圣卢西亚山脉，向南延伸至库亚马卡山脉。

[sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] ['kaʊnti] ; ['ɔːlsəʊ] (['prɒbəbli] [ðɪs] ['sʌbspiːʃiːz]) [ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['piːdrəʊ][mɑː'tiːr] ['maʊntənz] , [ɪn] ['nɔːðən] ['ləʊə(r)][ˌkælə'fɔːniə] .
San Diego County ; also (probably this subspecies) in the San Pedro Martir Mountains , in northern Lower California .
圣 迭戈 县 ； 还 （ 大概 这 亚种 ） 在 这 圣 佩德罗 殉道者 山脉 ， 在 北方 降低 加利福尼亚州 .

圣地亚哥县；也可能是这个亚种，分布于加利福尼亚州北部的圣佩德罗马蒂尔山脉。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] , - , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ləu'kælitiz] , [ɔːl][ɪn][ˌkælə'fɔːniə] : [-]
Specimens examined , 160 , from the following localities , all in California : [512]
标本 检查 ， - ， 从 这 下列的 地方 ，全部 在 加利福尼亚州 ： [-]

检验的标本 160 件，来自加利福尼亚州以下地点：[512]

[ˌmɒntə'reɪ] ['kaʊnti] : ['hedwɔːtəz] [ɒv; əv][bɪg] [kriːk] , [ˌtuː'tuː] .
Monterey County : Headwaters of Big Creek , 2 .
蒙特雷 县 ： 源头 的 大的 溪 ， 2 .

蒙特雷县：大溪源头，2.

[ven'turə] ['kaʊnti] : [ˌɛm'tiː] . ['piːnoʊz] , [ˌtuː'tuː] .
Ventura County : Mt . Pinos , 2 .
文图拉 县 ： 公吨 . 皮诺斯 ， 2 .

文图拉县：皮诺斯山，2。

[kɜːn] ['kaʊnti] : [ˌɛm'tiː] . , - [ˌef 'tiː] . , [nɪə(r)]['wɔːkə(r)] [pɑːs] , [ˌtuː'tuː] .
Kern County : Kiavah Mt . , 7000 ft . , near Walker Pass , 2 .
科恩 县 ： 基亚瓦 公吨 . ， - 英尺 . ， 靠近 沃克 经过 ， 2 .

克恩县：基亚瓦山，海拔 7000 英尺，靠近沃克山口，2。

[tuː'lɛriː] ['kaʊnti] ([nɒt]['tɪpɪk(ə)l]) : ['teɪlə(r)] ['medəʊ] , - [ˌef 'tiː] . , [eit] ; ['kænəl] ['medəʊ] , - [ˌef 'tiː] . ,
Tulare County (not typical) : Taylor Meadow , 7000 ft . , 8 ; Cannell Meadow , 7500 ft . ,
图莱尔 县 （ 不是 典型的 ） ： 泰勒 草地 ， - 英尺 . ， 8 ； 坎内尔 草地 ， - 英尺 . ，

图莱里县（非典型）：泰勒草甸，海拔7000英尺，8；坎内尔草甸，海拔7500英尺，

[wʌn] ; [paɪn] [flæt] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; [lɒŋ] ['medəʊ] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] ; [sɪrɛtə] [medəuz] ,
1 ; Pine Flat , 7500 ft . , 1 ; Long Meadow , 7700 ft . , 1 ; Sirretta Meadows ,
1 ； 松树 平坦的 ， - 英尺 . ， 1 ； 长的 草地 ， - 英尺 . ， 1 ； 西雷塔 草地 ，

1；松树平原，海拔7500英尺，1；长草甸，海拔7700英尺，1；锡雷塔草甸，

- [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; [traʊt] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . , - ; [nɪə(r)] [traʊt] [kriːk] , - [ˌef 'tiː] . ,
9000 ft . , 3 ; Trout Creek , 6000 ft . , 10 ; near Trout Creek , 7500 ft . ,
- 英尺 . ， 3 ； 鳟鱼 溪 ， - 英尺 . ， - ； 靠近 鳟鱼 溪 ， - 英尺 . ，

海拔9000英尺，3；鳟鱼溪，海拔6000英尺，10；鳟鱼溪附近，海拔7500英尺，

[ˌtuː'tuː] ; ['dʒækæs] ['medəʊ] , - [ˌef 'tiː] . , [θriː] ; [trɔɪ] [medəuz] , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] .
2 ; Jackass Meadow , 7750 ft . , 3 ; Troy Meadows , 8000 ft . , 1 .
2 ； 蠢驴 草地 ， - 英尺 . ， 3 ；特洛伊 草地 ， - 英尺 . ， 1 .

2；杰克阿斯草甸，海拔 7750 英尺，3；特洛伊草甸，海拔 8000 英尺，1。

[lɔːs] ['ændʒələs] ['kaʊnti] : [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , - ; ['bʌkˌhɔːn] ['kænjən] , [nɪə(r)][ˌɛm'tiː] . ['wɔːtəmən] , [ˌtuː'tuː] ; [nɪə(r)][ˌpæsə'diːnə] ,
Los Angeles County : Mt . Wilson , 25 ; Buckhorn Canyon , near Mt . Waterman , 2 ; near Pasadena ,
洛杉矶 洛杉矶 县 ： 公吨 . 威尔逊 ， - ； 鹿角 峡谷 ， 靠近 公吨 . 沃特曼 ， 2 ； 靠近 帕萨迪纳 ，

洛杉矶县：威尔逊山，25；巴克霍恩峡谷，靠近沃特曼山，2；靠近帕萨迪纳，

[naɪn] (['veɪgrənts]) ; [vər'duːgoʊ] , [wʌn] (['veɪgrənt]) .
9 (vagrants) ; Verdugo , 1 (vagrant) .
9 （ 流浪汉 ）； 韦尔杜戈 ， 1 （ 流浪汉 ） .

9（流浪汉）；Verdugo，1（流浪汉）。

[sæn; sɑːn][ˌbɜːrnər'diːnoʊ] ['kaʊnti] : [nɪə(r)][ˌkuːkə'mʌŋgə] , [wʌn] ; [sæn; sɑːn][ˌbɜːrnər'diːnoʊ][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - ;

San Bernardino County : near Cucamonga , 1 ; San Bernardino Mts . , 35 ;

圣 贝尔纳迪诺 县 : 靠近 库卡蒙加 , 1 ; 圣 贝尔纳迪诺 山脉 . , - ;

['vɪktərˌvɪl] , [θriː] (['veɪgrənts]) .

Victorville , 3 (vagrants) .

维克托维尔 , 3 (流浪汉) .

圣贝纳迪诺县：库卡蒙加附近，1；圣贝纳迪诺山脉，35；维克托维尔，3（流浪汉）。

['rɪvəsaɪd] ['kaʊnti] : [sæn; sɑːn][dʒə'sɪntoʊ][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - ; ['tɒməs] [ˌɛm'tiː] . , [wʌn] ; ['sæntə]['rəʊzə]

Riverside County : San Jacinto Mts . , 29 ; Thomas Mt . , 1 ; Santa Rosa

河边 县 : 圣 哈辛托 山脉 . , - ; 托马斯 公吨 . , 1 ; 圣诞老人 罗莎

[ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - .

Mts . , 10 .

山脉 . , - .

河滨县：圣哈辛托山，29；托马斯山，1；圣罗莎山，10。

['ɒrɪndʒ] ['kaʊnti] : ['sæntə][ɑːnə][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , - [ˌef 'tiː] . , [wʌn] (['veɪgrənt] ?) .

Orange County : Santa Ana Mts . , 3000 ft . , 1 (vagrant ?) .

橙子 县 : 圣诞老人 安娜 山脉 . , - 英尺 . , 1 (流浪汉 ?) .

橙县：圣安娜山脉，3000 英尺，1（流浪？）。

[sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ] ['kaʊnti] : ['dʒuːliən] , [wʌn] ; [ˌkwɪjə'mækə][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [sɪks] .

San Diego County : Julian , 1 ; Cuyamaca Mts . , 6 .

圣 迭戈 县 : 朱利安 , 1 ; 库亚马卡 山脉 . , 6 .

圣地亚哥县：朱利安，1；库亚马卡山，6。

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑːrks] . - - [ɪn] ['meɪkɪŋ] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['kʌlə(r)] ['kærəktəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

General remarks . - - In making use of the intrinsic color characters , which are

一般的 评论 . - - 在 制作 使用 的 这 固有的 颜色 人物 , 哪个 是

[ɪm'pɔːt(ə)nt][hɪə(r)][ɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['sʌbspiːʃiːz] ,

important here in distinguishing subspecies ,

重要的 这里 在 区别 亚种 ,

一般性说明——在使用内在颜色特征（这对于区分亚种非常重要）时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ɪk'streɪniəs] ['fæktəz] [biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː]

it is , of course , essential that the effects of extraneous factors be taken into

它 是 , 的 课程 , 基本的 那 这 效果 的 无关的 因素 是 已采取 进入

[ə'kaʊnt] .

account .

帐户 .

当然，必须考虑外部因素的影响。

[prə'lɒŋd] [weə(r)][ænd; ənd] ['feɪdɪŋ] ['evɪdəntli] [sɜːv] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

Prolonged wear and fading evidently serve to weaken the intensity of the

延长 穿 和 褪色 显然 服务 到 削弱 这 强度 的 这

['kʌlə(r)] [təʊnz] ,

color tones ,

颜色 音调 ,

长时间的磨损和褪色显然会削弱色彩的饱和度。

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['bʌfi] [wʌnz] .

more especially the buffy ones .

更多的 尤其 这 吸血鬼猎人巴菲 一个 .

尤其是《吸血鬼猎人巴菲》那一集。

[ðen] , [tuː] , ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [siːm] [pɪ'kjuːliəli] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [baɪ] [sməʊk] , [sɒt]

Then , too , chickadees seem peculiarly susceptible to discoloration by smoke , soot

然后 , 也 , 山雀 似乎 奇特地 易受影响的 到 变色 经过 抽烟 , 煤烟

[ænd; ənd] [tʃɑːd] [wʊd] ;

and charred wood ;

和 烧焦的 木头 ;

此外，山雀似乎特别容易受到烟雾、煤烟和烧焦的木头的熏染而变色；

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , ['aʊə(r)]['sɪəriːz][frɒm; frəm]['sɪskəʊ][ænd; ənd] [bluː] ['kænjən] ,
for example , our series from Cisco and Blue Cañon ,
为了 例子 , 我们的 系列 从 思科 和 蓝色的 峡谷 ,

例如，我们与思科和Blue Cañon合作推出的系列产品，

['steɪʃnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] ,
stations along the Central Pacific Railway over the Sierra Nevada ,
车站 沿着 这 中央 太平洋 铁路 超过 这 塞拉 内华达州 ,

中央太平洋铁路沿线各站，横跨内华达山脉

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['teɪkən][ɪn][sep'tembə(r)][ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n]
even though taken in September and October almost immediately after completion
甚至 尽管 已采取 在 九月 和 十月 几乎 立即地 后 完成
[ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl][məʊlt] ,
of the fall molt ,
的 这 落下 蜕皮 ,

即使是在九月和十月，几乎就在秋季换毛完成后立即拍摄的，

[ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [bɪ'ɡraɪmd] [wɪð] [sʊt] .
are obviously more or less begrimed with soot .
是 明显地 更多的 或者 较少的 肮脏的 和 煤烟 .

显然，它们或多或少都沾满了煤灰。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] - [ænd; ənd]['wɪntə(r)] - ['teɪkən]['sɪəriːz][frɒm; frəm][ðə; ði] [jəʊ'semiti] ['riːdʒən][ænd; ənd]
the autumn - and winter - taken series from the Yosemite region and
这 秋天 - 和 冬天 - 已采取 系列 从 这 优胜美地 地区 和
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪskiˌjuː] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] ,
from the Siskiyou Mountains are clean ,
从 这 锡斯基尤 山脉 是 干净的 ,

秋冬季在优胜美地地区和锡斯基尤山脉拍摄的系列照片都很干净。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðeə(r)][ɪn'trɪnzɪk]['kʌlə(r)][təʊnz][tuː; tə] [ɡʊd] [əd'vɑːntɪdʒ] .
and show their intrinsic color tones to good advantage .
和 展示 他们的 固有的 颜色 音调 到 好的 优势 .

并能很好地展现它们固有的色彩。

[ɪntəɡreɪ'deɪʃən] [ʌn'daʊtɪdli] [kə'nekts] [ðə; ði][fɔː(r)]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]
Intergradation undoubtedly connects the four races of the Mountain Chickadee
相干 无疑 连接 这 四 种族 的 这 山 山雀
['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [fɔːmz] .
into a continuous series of forms .
进入 一个 连续的 系列 的 表格 .

毫无疑问，渐变性将山雀的四个亚种连接成一个连续的形态系列。

[ə'bʌndənt] [mə'tɪəriəl][æt; ət][hænd][frɒm; frəm] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑːdə] [ɪ'miːdiətli]
Abundant material at hand from that portion of the Sierra Nevada immediately
丰富 材料 在 手 从 那 部分 的 这 塞拉 内华达州 立即地
[saʊθ] [ɒv; əv] [maʊnt] ['wɪtni] [ʃəʊz] [kəm'pliːt] [træn'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [pɛn'θɛstiːz] - -
south of Mount Whitney shows complete transition from Penthestes gambeli baileyae
南 的 山 惠特尼 演出 完全的 过渡 从 彭忒斯忒斯 - -
[tuː; tə][piː] . [dʒiː] . - ;
to P . g . abbreviatus ;
到 P . 克 . - ;

从惠特尼山以南的内华达山脉那部分地区获得的丰富材料表明，从 Penthestes gambeli baileyae 到 P. g. abbreviatus 的完全过渡；

[ɪn][fækt] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [pleɪst] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli][ɪn][wʌn]
in fact , many of the specimens can only be placed arbitrarily in one
在 事实 , 许多 的 这 标本 能 仅有的 是 放置 任意地 在 一
['kætəgəri] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
category or the other .
类别 或者 这 其他 .

事实上，很多标本只能随意归入某一类。

['sevrəl] [ɪg'zæmpl] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['mɒnəʊ] [leɪk] , [ɪn] ['mɒnəʊ] ['kaʊnti] ,
Several examples from the vicinity of Mono Lake , in Mono County ,
一些 示例 从 这 附近 的 单核细胞增多症 湖 , 在 单核细胞增多症 县 ,
[ˌkælə'fɔːniə] ,
California ,
加利福尼亚州 ,

以下是加利福尼亚州莫诺县莫诺湖附近的几个例子：

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [west] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['siərəz] [ɪn][ɪn'joʊ] ['kaʊnti] ,
and from along the west flank of the Sierras in Inyo County ,
和 从 沿着 这 西方 侧翼 的 这 山脉 在 因约 县 ,

以及从因约县内华达山脉西侧山麓，

[ɪn'sensəbli] [brɪdʒ] [ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [piː] . [dʒiː] . - [ænd; ənd][piː] . [dʒiː] . - ,
insensibly bridge the interval between P . g . abbreviatus and P . g . inyoensis ,
无意识地 桥 这 间隔 之间 P . 克 . - 和 P . 克 . - ,

无意识地连接 P. g. abbreviatus 和 P. g. inyoensis 之间的区间，

[ɪ'speʃəli] [wen] [kən'sɪdəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [iːtʃ]
especially when considered in connection with the individual variation to which each
尤其 什么时候 经过考虑的 在 联系 和 这 个人 变化 到 哪个 每个
[reɪs] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][ɪn] [ə'baʊt] ['nɔːm(ə)l] [dɪ'griː] .
race is subject in about normal degree .
种族 是 主题 在 关于 普通的 程度 .

尤其考虑到每个种族都存在一定程度的个体差异，而这种差异在正常范围内是不可避免的。

[mə'tɪəriəl][æt; ət][hænd][frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n][ɪz] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri]
Material at hand from different parts of the Great Basin is unsatisfactory
材料 在 手 从 不同的 部分 的 这 伟大的 盆地 是 不令人满意
['aɪðə(r)][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['skænti][ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːn] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] .
either in that it is scanty or because of the worn state of the plumage .
任何一个 在 那 它 是 稀少 或者 因为 的 这 磨损 状态 的 这 羽毛 .

大盆地不同地区现有的材料要么数量稀少，要么羽毛磨损严重，因此都不尽如人意。

[ə; eɪ] ['sʌmə(r)] - ['teɪkən]['sɪəriːz][ɒv; əv] - ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - - , [mʌs] .
A summer - taken series of 13 Mountain Chickadees (nos . 8952 - 8964 , Mus .
一个 夏天 - 已采取 系列 的 - 山 山雀 (不 . - - - , 音乐 .

夏季拍摄的 13 只山雀（编号 8952-8964，Mus.

[vɜːt] . [zuːl] .)
Vert . Zool .)
垂直 . 动物学 .)

脊椎动物学

[frɒm; frəm][ðə; ði][paɪn] ['fɒrɪst] ['maʊntənz] , ['hʌmˌbɔːlt] ['kaʊnti] , [nə'vɑːdə] , [ʃəʊz] [ɪn]['kʌlə(r)][nəʊ]
from the Pine Forest Mountains , Humboldt County , Nevada , shows in color no
从 这 松树 森林 山脉 , 洪堡 县 , 内华达州 , 演出 在 颜色 不
[ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][piː] . -
approach to P . gambeli
方法 到 P . -

来自内华达州洪堡县松林山脉的彩色照片显示，没有接近 P. gambeli 的迹象。

- .
gambeli .
- .

甘贝利。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [piː] . [dʒiː] . - ,
In this respect it is like P . g . inyoensis ,
在 这 尊重 它 是 喜欢 P . 克 . - ,

在这方面，它与 P. g. inyoensis 相似。

[bʌt; bət][ðə; ði][teɪl]['ævərɪdʒɪz] ['nɪəli] [æz; əz] [ʃɔːt] [æz; əz][ɪn][piː] . [dʒiː] . - .
but the tail averages nearly as short as in P . g . abbreviatus .
但 这 尾巴 平均值 几乎 作为 短的 作为 在 P . 克 . - .

但其尾部平均长度几乎与 P. g. abbreviatus 一样短。

['teɪkɪŋ] [ɔːl] ['fiːtʃəz] ['ɪntuː] [-]
Taking all features into [513]
采取 全部 特征 进入 [-]

将所有特征纳入[513]

[ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [best] [pleɪst] ['ʌndə(r)] - .
account it seems best placed under abbreviatus .
帐户 它 似乎 最好的 放置 在下面 - .

账户似乎最适合放在缩写项下。

[freʃ] - ['pluːmɪdʒd] [fɔːl] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] [wʊd] [meɪk] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [mɔː(r)]
Fresh - plumaged fall specimens from this locality would make determination more
新鲜的 - 羽毛 落下 标本 从 这 地点 会 制作 决心 更多的
['sɜːt(ə)n] .
certain .
肯定 .

来自该地区的秋季换羽标本将有助于更准确地鉴定物种。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] (♂ , [nəʊ] . - , [mʌs] .
A specimen (♂ , no . 547 , Mus .
一个 标本 (♂ , 不 . - , 音乐 .

标本（♂，编号 547，博物馆）

[vɜːt] . [zuːl] .) [frɒm; frəm] ['æntəni] , ['beɪkə(r)] ['kaʊnti] , ['ɒrəgən] , ['teɪkən][ɒk'təʊbə(r)] - , - ,
Vert . Zool .) from Anthony , Baker County , Oregon , taken October 16 , 1907 ,
垂直 . 动物学 .) 从 安东尼 , 贝克 县 , 俄勒冈州 , 已采取 十月 - , - ,

（Vert. Zool.）来自俄勒冈州贝克县安东尼，拍摄于1907年10月16日，

[mait] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][piː] . [dʒiː] . - ;
might be referred to P . g . abbreviatus ;
可能 是 指 到 P . 克 . - ;

可能指 P. g. abbreviatus；

[bʌt; bət][ðə; ði][təʊn][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [bæk] [ænd; ənd][saɪdz][ɪz] [mʌtʃ] [dɑːkə] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ɪn]
but the tone of color of back and sides is much darker than usual in
但 这 语气 的 颜色 的 后退 和 侧面 是 很多 较暗 比 通常 在
[ðæt] [fɔːm] .
that form .
那 形式 .

但是，这种形状的背部和侧面的颜色比通常的要深得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [mʌtʃ] [dɑːkə] [ðæn; ðən][ɪn][piː] . [dʒiː] . - .
It is certainly much darker than in P . g . inyoensis .
它 是 当然 很多 较暗 比 在 P . 克 . - .

它的颜色肯定比 P. g. inyoensis 深得多。

[ɪts] [teɪl] [ɪz] [bʌt; bət] - . [θriː] [əm əm] .
Its tail is but 65 . 3 mm .
它是 尾巴 是 但 - . 3 毫米 .

它的尾巴只有 65.3 毫米长。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ə; eɪ] [skɪn] (♀ , [nəʊ] . - , ['mɔːrkəm] [kɑːl] .) [frɒm; frəm] [kæmp] ['hɑːrni] , ['hɑːrni] ['kaʊnti] , ['ɒrəgən] ,
A skin (♀ , no . 18 , Morcom coll .) from Camp Harney , Harney County , Oregon ,
一个 皮肤 (♀ , 不 . - , 莫科姆 coll .) 从 营 哈尼 , 哈尼 县 , 俄勒冈州 ,

来自俄勒冈州哈尼县哈尼营地的一张动物皮（♀，编号 18，Morcom 收藏），

['februəri] - , - , [hæz; həz] [ə; eɪ] [teɪl] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] - . ['sɛvən] [əm əm] . ,
February 17 , 1875 , has a tail length of 67 . 7 mm . ,
二月 - , - , 有 一个 尾巴 长度 的 - . 7 毫米 . ,

1875年2月17日，尾长67.7毫米。

[ænd; ənd] [ɪn] [depθ] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [piː] . [dʒiː] . - .
and in depth of color is about intermediate between abbreviatus and P . g . gambeli .
和 在 深度 的 颜色 是 关于 中间的 之间 - 和 P . 克 . - .

颜色深度介于 abbreviatus 和 P. g. gambeli 之间。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] (♀ , [nəʊ] . - , [juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , ['baɪəl] .
A specimen (♀ , no . 136639 , U . S . Nat . Mus . , Biol .
一个 标本 (♀ , 不 . - , U . S . 纳特 . 音乐 . , 生物学 .

标本（♀，编号 136639，美国国家博物馆，生物学）。

[sɜːrv] . [kɑːl] .)
Surv . coll .)
生存 . coll .)

调查收集）

[frɒm; frəm] [fɔːt] [spəʊ'kæn] , ['lɪŋkən] ['kaʊnti] , ['wɒʃɪŋtən] , [sep'tembə(r)] - , - , [ɪz] ['ɔːlməʊst] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] - [ɪn] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ;
from Fort Spokane , Lincoln County , Washington , September 28 , 1890 , is almost identical with gambeli in coloration ;
从 堡 斯波坎 , 林肯 县 , 华盛顿 , 九月 - , - , 是 几乎 完全相同的 和 - 在 着色 ;

1890 年 9 月 28 日产自华盛顿州林肯县斯波坎堡的标本，颜色与甘贝利鱼几乎相同；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [teɪl] , ['əʊnli] - . [fɔːr] [əm əm] .
but it , too , has a short tail , only 64 . 4 mm .
但 它 , 也 , 有 一个 短的 尾巴 , 仅有的 - . 4 毫米 .

但它的尾巴也很短，只有 64.4 毫米。

[lɒŋ] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['erə(r)] [hɪə(r)] , [æz; əz] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rektrɪˌsiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
long , though there is chance of error here , as several of the rectrices are missing .
长的 , 尽管 那里 是 机会 的 错误 这里 , 作为 一些 的 这 直立人 是 丢失的 .

虽然篇幅较长，但这里存在出错的可能性，因为缺少几个直列线。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə] [liːv] [ðiːz] [lɑːst] [θriː] [ɪg'zæmpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ]
The writer prefers to leave these last three examples for the time being
这 作家 偏好 到 离开 这些 最后的 三 示例 为了 这 时间 存在
[ˌʌn'pleɪst] .
unplaced .
未安置 .

作者暂时决定不对最后这三个例子进行归类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [pɛn'θɛstiːz] -
It is clear that intergradation between Penthestes gambeli
它 是 清除 那 相干 之间 彭忒斯忒斯 -

很明显，Penthestes gambeli 之间存在过渡关系。

- [ænd; ənd] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [les] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæn; ðən]
gambeli and any one of the other three subspecies is less well established than
- 和 任何 一 的 这 其他 三 亚种 是 较少的 出色地 已确立的 比
[bɪ'twiːn] ['eni] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʌðə(r)] [θriː] .
between any two of these other three .
之间 任何 二 的 这些 其他 三 .

gambeli 与其他三个亚种中的任何一个之间的关系都不如这三个亚种中的任何两个之间的关系稳定。

[bʌt; bət] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][frɒm; frəm][ðə; ði]['prɒpə(r)][ləu'kælitiz] [θruː] ['iːstən] ['ɒrəgən]
But sufficiency of material from the proper localities through eastern Oregon
但 充足性 的 材料 从 这 恰当的 地方 通过 东 俄勒冈州
[ænd; ənd] ['iːstən] ['wɒʃɪŋtən] [wʊd] ['laɪkli] [pruːv] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [bɪ'twiːn]
and eastern Washington would likely prove its existence as is the case between
和 东 华盛顿 会 可能 证明 它是 存在 作为 是 这 案件 之间
[ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [fɔːmz] .
the California forms .
这 加利福尼亚州 表格 .

但是，如果从俄勒冈州东部和华盛顿州东部的适当地点获得足够的材料，则很可能证明它的存在，就像加利福尼亚州的各种形态一样。

['meʒəm(ə)nts] ([ɪn] ['milimiːtəz]) [ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] ['spesəmən] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['reɪsɪz]
Measurements (in Millimeters) of Selected Specimens Representing the Four Races
测量 (在 毫米) 的 已选 标本 代表 这 四 种族
[ɒv; əv] [pɛn'θɛstiːz] -
of Penthestes gambeli
的 彭忒斯忒斯 -

选取代表四种不同亚种的潘特斯忒斯·甘贝利（Penthestes gambeli）标本进行测量（单位：毫米）。

[juː] . [es] .
U . S .
U . S .

我们

[en] . [em] .
N . M .
N . M .

新墨西哥州

[nəʊ] .
no .
不 .

不。

[pɛn'θɛstiːz] - -
Penthestes gambeli gambeli
彭忒斯忒斯 - -

Penthestes gambeli gambeli

[seks] [deɪt] [ləʊ'kæləti] [wɪŋ] [teɪl] [ɪk'spəʊzd]
Sex Date Locality Wing Tail Exposed
性别 日期 地点 翼 尾巴 裸露

性交日期地点翼尾暴露

['kʌlmən] [depθ]
culmen Depth
库尔门 深度

冠状沟深度

[ɒv; əv] [bɪl]
of bill
的 账单

账单

- ♂ [noʊ'vɛmbər] . - , - ['bəʊldə(r)] , ['kəʊləʊ] . - . ['sɛvən] - . [ˌtuː'tuː][eit] . [eit][fɔːr] . -
160697 ♂ Nov . 24 , 1892 Boulder , Colo . 71 . 7 71 . 2 8 . 8 4 . 0
- ♂ 十一月 . - , - 博尔德 , 科洛 . - . 7 - . 2 8 . 8 4 . -

160697 ♂ 1892年11月24日 科罗拉多州博尔德 71.7 71.2 8.8 4.0

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . [eit] , - ['pwebləʊ] , ['kəʊləʊ] . - . - - . [fɔːr][eit] . [fɔːr][θriː] . [naɪn]
109948 ♂ Oct . 8 , 1886 Pueblo , Colo . 72 . 0 72 . 4 8 . 4 3 . 9
- ♂ 十月 . 8 , - 普韦布洛 , 科洛 . - . - - . 4 8 . 4 3 . 9

109948 ♂ 1886 年 10 月 8 日 科罗拉多州普韦布洛 72.0 72.4 8.4 3.9

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . [faɪv] , - ['pwebləʊ] , ['kəʊləʊ] . - . [naɪn] - . [θriː][eit] . [faɪv][fɔːr] . -
109949 ♂ Oct . 5 , 1886 Pueblo , Colo . 70 . 9 70 . 3 8 . 5 4 . 0
- ♂ 十月 . 5 , - 普韦布洛 , 科洛 . - . 9 - . 3 8 . 5 4 . -

109949 ♂ 1886 年 10 月 5 日 科罗拉多州普韦布洛 70.9 70.3 8.5 4.0

- ♂ [sept] . - , - ['mædɪsn] [iː] . , ['gælətɪn] [ˌsiː 'əʊ] . , [mɒnt] . - . - - . [eit][eit] . [naɪn][fɔːr] . [wʌn]
176650 ♂ Sept . 23 , 1888 Madison E . , Gallatin Co . , Mont . 68 . 0 67 . 8 8 . 9 4 . 1
- ♂ 九月 . - , - 麦迪逊 E . , 加拉廷 合作 . , 蒙特 . - . - - . 8 8 . 9 4 . 1

176650 ♂ 1888年9月23日 蒙大拿州加勒廷县麦迪逊东区 68.0 67.8 8.9 4.1

- ♂ [sept] . - , - ['dʒefəs(ə)n][iː] . , ['gælətɪn] [ˌsiː 'əʊ] . , [mɒnt] . - . ['sɛvən] - . ['sɛvən] - . - [θriː] . [sɪks]
124151 ♂ Sept . 15 , 1888 Jefferson E . , Gallatin Co . , Mont . 69 . 7 67 . 7 10 . 0 3 . 6
- ♂ 九月 . - , - 杰斐逊 E . , 加拉廷 合作 . , 蒙特 . - . 7 - . 7 - . - 3 . 6

124151 ♂ 1888年9月15日 杰斐逊东，加勒廷县，蒙大拿州 69.7 67.7 10.0 3.6

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - ['mæməθ] [hɒt] [sprɪŋz] , ['waɪoʊ] . - . [wʌn] - . - [naɪn] . - [θriː] . [sɪks]
188823 ♂ Oct . 15 , 1902 Mammoth Hot Springs , Wyo . 68 . 1 67 . 0 9 . 0 3 . 6
- ♂ 十月 . - , - 长毛象 热的 斯普林斯 , 怀俄明州 . - . 1 - . - 9 . - 3 . 6

188823 ♂ 1902年10月15日 怀俄明州猛犸温泉 68.1 67.0 9.0 3.6

- ♂ [noʊ'vɛmbər] . - , - ['fɪlˌmɔːr] , ['juːtɑː] - . [eit] - . [θriː][eit] . [θriː][θriː] . [faɪv]
62546 ♂ Nov . 17 , 1872 Filmore , Utah 69 . 8 68 . 3 8 . 3 3 . 5
- ♂ 十一月 . - , - 菲尔莫尔 , 犹他州 - . 8 - . 3 8 . 3 3 . 5

62546 ♂ 1872 年 11 月 17 日 犹他州菲尔莫尔 69.8 68.3 8.3 3.5

- [[wʌn]] ♂ [sept] . - , - ['sɔːˌtuːθ] [leɪk] , ['aɪdəhəʊ] - . [wʌn] - . ['sɛvən][eit] . [eit][θriː] . [eit]
136638 [1] ♂ Sept . 27 , 1890 Sawtooth Lake , Idaho 68 . 1 69 . 7 8 . 8 3 . 8
- [1] ♂ 九月 . - , - 锯齿状 湖 , 爱达荷州 - . 1 - . 7 8 . 8 3 . 8

136638[1] ♂ 1890年9月27日 爱达荷州锯齿湖 68.1 69.7 8.8 3.8

- [[wʌn]] ♂ [sept] . - , - ['titən] [pɑːs] , ['waɪoʊ] . - . [ˌtuː'tuː] - . [fɔːr][eit] . [θriː][θriː] . [sɪks]
228227 [1] ♂ Sept . 14 , 1910 Teton Pass , Wyo . 71 . 2 70 . 4 8 . 3 3 . 6
- [1] ♂ 九月 . - , - 提顿 经过 , 怀俄明州 . - . 2 - . 4 8 . 3 3 . 6

228227[1] ♂ 1910年9月14日 怀俄明州提顿山口 71.2 70.4 8.3 3.6

- [[wʌn]] ♂ [noʊ'vɛmbər] . [sɪks] , - [mæn'zɑːnoʊ][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [en] . ['meks] . - . [fɔːr] - . [sɪks] ['sɛvən] . [eit][fɔːr] . -
193086 [1] ♂ Nov . 6 , 1903 Manzano Mts . , N . Mex . 71 . 4 70 . 6 7 . 8 4 . 0
- [1] ♂ 十一月 . 6 , - 曼扎诺 山脉 . , N . 墨西哥 . - . 4 - . 6 7 . 8 4 . -

193086[1] ♂ 1903年11月6日 墨西哥新墨西哥州曼萨诺山脉 71.4 70.6 7.8 4.0

- [[wʌn]] ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - [kə'rəʊnə] , [en] . ['meks] . - . - - . - [naɪn] . - [fɔːr] . [wʌn]
184653 [1] ♂ Oct . 22 , 1902 Corona , N . Mex . 69 . 0 71 . 0 9 . 0 4 . 1
- [1] ♂ 十月 . - , - 科罗娜 , N . 墨西哥 . - . - - . - 9 . - 4 . 1

184653[1] ♂ 1902年10月22日 墨西哥新墨西哥州科罗纳 69.0 71.0 9.0 4.1

- [[wʌn]] ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - ['twaɪnɪŋ] , [en] . ['meks] . - . - - . [fɔːr][eit] . [faɪv][fɔːr] . -
192942 [1] ♂ Oct . 10 , 1903 Twining , N . Mex . 72 . 0 71 . 4 8 . 5 4 . 0
- [1] ♂ 十月 . - , - 缠绕 , N . 墨西哥 . - . - - . 4 8 . 5 4 . -

192942[1] ♂ 1903年10月10日 特威宁，新墨西哥州 72.0 71.4 8.5 4.0

- [[wʌn]] ♂ [sept] . - , - [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ˌɛm'tiː] . , ['ærɪz] . - . [θriː] - . [θriː] ['sɛvən] . [eit][θriː] . [eit]
136637 [1] ♂ Sept . 18 , 1889 San Francisco Mt . , Ariz . 71 . 3 70 . 3 7 . 8 3 . 8
- [1] ♂ 九月 . - , - 圣 弗朗西斯科 公吨 . , 亚利桑那州 . - . 3 - . 3 7 . 8 3 . 8

136637[1] ♂ 1889年9月18日 亚利桑那州旧金山山 71.3 70.3 7.8 3.8

- [[wʌn]] ♂ [sept] . - , - ['kaɪˌbæb] ['plætəʊ] , ['ærɪz] . - . [faɪv] - . [θriː][eit] . [θriː][fɔːr] . - [[wʌn]]
205661 [1] ♂ Sept . 10 , 1909 Kaibab Plateau , Ariz . 73 . 5 74 . 3 8 . 3 4 . 0 [1]
- [1] ♂ 九月 . - , - 凯巴布 高原 , 亚利桑那州 . - . 5 - . 3 8 . 3 4 . - [1]

205661[1] ♂ 1909年9月10日 亚利桑那州凯巴布高原 73.5 74.3 8.3 4.0[1]

['baɪəl] . [sɜːrv] .
Biol . Surv .
生物学 . 生存 .

生物调查

[kɑːl] . [-]
Coll . [514]
科尔 . [-]

收藏[514]

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[vɜːt] .
Vert .
垂直 .

垂直。

[zuːl] .
Zool .
动物学 .

动物学。

[nəʊ] .
no .
不 .

不。

[pɛn'θɛstiːz] - -
Penthestes gambeli inyoensis
彭忒斯忒斯 - -

Penthestes gambeli inyoensis

[seks] [deɪt] [ləʊ'kæləti] [wɪŋ] [teɪl] [ɪk'spəʊzd]
Sex Date Locality Wing Tail Exposed
性别 日期 地点 翼 尾巴 裸露

性交日期地点翼尾暴露

['kʌlmən] [depθ]
culmen Depth
库尔门 深度

冠状沟深度

[ɒv; əv] [bɪl]
of bill
的 账单

账单

- ♂ [dʒʊ'laɪ] - , - [waɪt] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['mɒnəʊ] [ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . - - . [fɔːr]['sɛvən] .
28751 ♂ July 24 , 1917 White Mts . , Mono Co . , Calif . 73 . 0 72 . 4 7 .
- ♂ 七月 - , - 白色的 山脉 . , 单核细胞增多症 合作 . , 加州 . - . - - . 4 7 .
[naɪn][θriː] . ['sɛvən]
9 3 . 7
9 3 . 7

28751 ♂ 1917年7月24日 加利福尼亚州莫诺县白山 73.0 72.4 7.9 3.7

- ♂ [dʒʊ'laɪ] - , - [waɪt] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['mɒnəʊ] [ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . - - . - [eit] . - [θriː]
28760 ♂ July 29 , 1917 White Mts . , Mono Co . , Calif . 71 . 0 67 . 0 8 . 0 3
- ♂ 七月 - , - 白色的 山脉 . , 单核细胞增多症 合作 . , 加州 . - . - - . - 8 . - 3
. [sɪks]
. 6
. 6

28760 ♂ 1917年7月29日 加利福尼亚州莫诺县白山 71.0 67.0 8.0 3.6

- ♂ [dʒʊ'laɪ] - , - [waɪt] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['mɒnəʊ] [ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [fɔːr] - . [faɪv][eit] .
28766 ♂ July 31 , 1917 White Mts . , Mono Co . , Calif . 72 . 4 67 . 5 8 .
- ♂ 七月 - , - 白色的 山脉 . , 单核细胞增多症 合作 . , 加州 . - . 4 - . 5 8 .
[eit][θriː] . [faɪv]
8 3 . 5
8 3 . 5

28766 ♂ 1917年7月31日 加利福尼亚州莫诺县白山 72.4 67.5 8.8 3.5

- ♂ [ɔːg] . - , - [waɪt] [ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ɪnˈjoʊ][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [fɔːr] - . [wʌn][eit] . - [θriː] .
28767 ♂ Aug . 18 , 1917 White Mts . , Inyo Co . , Calif . 69 . 4 68 . 1 8 . 0 3 .
- ♂ 八月 . - , - 白色的 山脉 . , 因约 合作 . , 加州 . - . 4 - . 1 8 . - 3 .
[ˈsɛvən]
7
7

28767 ♂ 1917年8月18日 加利福尼亚州因约县白山 69.4 68.1 8.0 3.7

- ♂ [sept] . - , - [ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ɪnˈjoʊ][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [eit] - . [eit][eit] . [wʌn]
28770 ♂ Sept . 29 , 1917 Panamint Mts . , Inyo Co . , Calif . 68 . 8 69 . 8 8 . 1
- ♂ 九月 . - , - 帕纳明特 山脉 . , 因约 合作 . , 加州 . - . 8 - . 8 8 . 1
[θriː] . [ˈsɛvən]
3 . 7
3 . 7

28770 ♂ 1917 年 9 月 29 日 Panamint Mts., Inyo Co., 加利福尼亚州 68.8 69.8 8.1 3.7

- ♂ [ɑːkˈtoʊbər] . [ˌtuːˈtuː] , - [ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ɪnˈjoʊ][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [fɔːr] - .
28771 ♂ Oct . 2 , 1917 Panamint Mts . , Inyo Co . , Calif . 71 . 4 70 .
- ♂ 十月 . 2 , - 帕纳明特 山脉 . , 因约 合作 . , 加州 . - . 4 - .
[ˌtuːˈtuː][ˈsɛvən] . [fɔːr][fɔːr] . -
2 7 . 4 4 . 0
2 7 . 4 4 . -

28771 ♂ 1917 年 10 月 2 日 Panamint Mts., Inyo Co., 加利福尼亚州 71.4 70.2 7.4 4.0

- ♂ [ɑːkˈtoʊbər] . [ˌtuːˈtuː] , - [ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ɪnˈjoʊ][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [ˈsɛvən] - . -
28773 ♂ Oct . 2 , 1917 Panamint Mts . , Inyo Co . , Calif . 72 . 7 71 . 0
- ♂ 十月 . 2 , - 帕纳明特 山脉 . , 因约 合作 . , 加州 . - . 7 - . -
[eit] . [fɔːr][θriː] . [eit]
8 . 4 3 . 8
8 . 4 3 . 8

28773 ♂ 1917 年 10 月 2 日 Panamint Mts., Inyo Co., 加利福尼亚州 72.7 71.0 8.4 3.8

- ♂ [ɑːkˈtoʊbər] . [ˌtuːˈtuː] , - [ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ɪnˈjoʊ][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . - - . - [eit] .
28774 ♂ Oct . 2 , 1917 Panamint Mts . , Inyo Co . , Calif . 69 . 0 66 . 0 8 .
- ♂ 十月 . 2 , - 帕纳明特 山脉 . , 因约 合作 . , 加州 . - . - - . - 8 .
[wʌn][θriː] . [ˈsɛvən]
1 3 . 7
1 3 . 7

28774 ♂ 1917 年 10 月 2 日 Panamint Mts., Inyo Co., 加利福尼亚州 69.0 66.0 8.1 3.7

- ♂ [ɑːkˈtoʊbər] . [faɪv] , - [ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ɪnˈjoʊ][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . - - . - [eit] .
28781 ♂ Oct . 5 , 1917 Panamint Mts . , Inyo Co . , Calif . 71 . 0 70 . 0 8 .
- ♂ 十月 . 5 , - 帕纳明特 山脉 . , 因约 合作 . , 加州 . - . - - . - 8 .
[θriː][θriː] . [ˈsɛvən]
3 3 . 7
3 3 . 7

28781 ♂ 1917 年 10 月 5 日 Panamint Mts., Inyo Co., 加利福尼亚州 71.0 70.0 8.3 3.7

- ♂ [[ˌtuːˈtuː]] [ɑːkˈtoʊbər] . [ˈsɛvən] , - [ˈpænəmɪnt][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ɪnˈjoʊ][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . -
28782 ♂ [2] Oct . 7 , 1917 Panamint Mts . , Inyo Co . , Calif . 72 . 0
- ♂ [2] 十月 . 7 , - 帕纳明特 山脉 . , 因约 合作 . , 加州 . - . -
- . [faɪv][eit] . [fɔːr][θriː] . [faɪv] [[ˌtuːˈtuː]]
71 . 5 8 . 4 3 . 5 [2]
- . 5 8 . 4 3 . 5 [2]

28782 ♂[2] 1917 年 10 月 7 日 Panamint Mts., Inyo Co., 加利福尼亚州 72.0 71.5 8.4 3.5[2]

[taɪp] .
Type .
类型 .

类型。

[pɛn'θɛstiːz] - -
Penthestes gambeli abbreviatus
彭忒斯忒斯 - -

短蝶螈

[nəʊ] . [seks] [deɪt] [ləʊ'kæləti] [wɪŋ] [teɪl] [ɪk'spəʊzd]
No . Sex Date Locality Wing Tail Exposed
不 . 性别 日期 地点 翼 尾巴 裸露

编号 性别 日期 地点 翼尾暴露

['kʌlmən] [depθ]
culmen Depth
库尔门 深度

冠状沟深度

[ɒv; əv] [bɪl]
of bill
的 账单

账单

- [[θriː]] ♂ [dek] . [naɪn] , - [hɔːs] [ˌsiː'ɑːr] . , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['kælɪf] . - . [fɔːr] - . [eit]
114 [3] ♂ Dec . 9 , 1901 Horse Cr . , Siskiyou Mts . , Calif . 68 . 4 63 . 8
- [3] ♂ 12月 . 9 , - 马 Cr . , 锡斯基尤 山脉 . , 加州 . - . 4 - . 8
['sɛvən] . [θriː][θriː] . [naɪn]
7 . 3 3 . 9
7 . 3 3 . 9

114[3] ♂ 1901年12月9日 加利福尼亚州锡斯基尤山脉马溪 68.4 63.8 7.3 3.9

- [[θriː]] ♂ [dek] . - , - [hɔːs] [ˌsiː'ɑːr] . , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['kælɪf] . - . - - . ['sɛvən]
117 [3] ♂ Dec . 12 , 1901 Horse Cr . , Siskiyou Mts . , Calif . 69 . 0 64 . 7
- [3] ♂ 12月 . - , - 马 Cr . , 锡斯基尤 山脉 . , 加州 . - . - - . 7
['sɛvən] . [naɪn][θriː] . ['sɛvən]
7 . 9 3 . 7
7 . 9 3 . 7

117[3] ♂ 1901年12月12日 加利福尼亚州锡斯基尤山脉马溪 69.0 64.7 7.9 3.7

- [[θriː]] ♂ [[fɔːr]] [dek] . - , - [hɔːs] [ˌsiː'ɑːr] . , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['kælɪf] . - . - - . -
119 [3] ♂ [4] Dec . 12 , 1901 Horse Cr . , Siskiyou Mts . , Calif . 70 . 0 65 . 0
- [3] ♂ [4] 12月 . - , - 马 Cr . , 锡斯基尤 山脉 . , 加州 . - . - - . -
['sɛvən] . [eit][θriː] . [sɪks]
7 . 8 3 . 6
7 . 8 3 . 6

119[3] ♂[4] 1901年12月12日 加利福尼亚州锡斯基尤山脉马溪 70.0 65.0 7.8 3.6

- [[θriː]] ♂ [dek] . - , - [hɔːs] [ˌsiː'ɑːr] . , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['kælɪf] . - . [fɔːr] - . - [eit] . -
129 [3] ♂ Dec . 14 , 1901 Horse Cr . , Siskiyou Mts . , Calif . 68 . 4 63 . 0 8 . 0
- [3] ♂ 12月 . - , - 马 Cr . , 锡斯基尤 山脉 . , 加州 . - . 4 - . - 8 . -
[θriː] . [sɪks]
3 . 6
3 . 6

129[3] ♂ 1901年12月14日 加利福尼亚州锡斯基尤山脉马溪 68.4 63.0 8.0 3.6

- [[θriː]] ♂ [dek] . - , - [hɔːs] [ˌsiː'ɑːr] . , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['kælɪf] . - . - - . [ˌtuː'tuː]
164 [3] ♂ Dec . 29 , 1901 Horse Cr . , Siskiyou Mts . , Calif . 69 . 0 64 . 2
- [3] ♂ 12月 . - , - 马 Cr . , 锡斯基尤 山脉 . , 加州 . - . - - . 2
['sɛvən] . [ˌtuː'tuː][θriː] . [naɪn]
7 . 2 3 . 9
7 . 2 3 . 9

164[3] ♂ 1901年12月29日 加利福尼亚州锡斯基尤山脉马溪 69.0 64.2 7.2 3.9

- [[θriː]] ♂ [dʒæn] . [fɔːr] , - [hɔːs] [ˌsiː'ɑːr] . , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['kælɪf] . - . [eit] - . - ['sɛvən]
178 [3] ♂ Jan . 4 , 1902 Horse Cr . , Siskiyou Mts . , Calif . 66 . 8 63 . 0 7
- [3] ♂ 一月 . 4 , - 马 Cr . , 锡斯基尤 山脉 . , 加州 . - . 8 - . - 7
. [ˌtuː'tuː][θriː] . ['sɛvən]
. 2 3 . 7
. 2 3 . 7

178[3] ♂ 1902年1月4日 加利福尼亚州锡斯基尤山脉马溪 66.8 63.0 7.2 3.7

- [[θriː]] ♂ ['fɛb] . - , - [hɔːs] [ˌsiː'ɑːr] . , ['sɪskiˌjuː] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['kælɪf] . - . [eit] - . - ['sɛvən] .
244 [3] ♂ Feb . 16 , 1902 Horse Cr . , Siskiyou Mts . , Calif . 70 . 8 65 . 0 7 .
- [3] ♂ 二月 . - , - 马 Cr . , 锡斯基尤 山脉 . , 加州 . - . 8 - . - 7 .
[θriː][θriː] . [sɪks]
3 3 . 6
3 3 . 6

244[3] ♂ 1902年2月16日 加利福尼亚州锡斯基尤山脉马溪 70.8 65.0 7.3 3.6

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - [bluː] ['kænjən] , ['pleɪsə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [eit] - . [faɪv][eit] .
23307 ♂ Oct . 21 , 1912 Blue Cañon , Placer Co . , Calif . 71 . 8 69 . 5 8 .
- ♂ 十月 . - , - 蓝色的 峡谷 , 砂矿 合作 . , 加州 . - . 8 - . 5 8 .
[ˌtuː'tuː][θriː] . [naɪn]
2 3 . 9
2 3 . 9

23307 ♂ 1912 年 10 月 21 日 Blue Cañon，普莱瑟有限公司，加利福尼亚州 71.8 69.5 8.2 3.9

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - [bluː] ['kænjən] , ['pleɪsə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [ˌtuː'tuː] - . [θriː][eit] .
23302 ♂ Oct . 19 , 1912 Blue Cañon , Placer Co . , Calif . 71 . 2 64 . 3 8 .
- ♂ 十月 . - , - 蓝色的 峡谷 , 砂矿 合作 . , 加州 . - . 2 - . 3 8 .
[eit][fɔːr] . [wʌn]
8 4 . 1
8 4 . 1

23302 ♂ 1912 年 10 月 19 日 Blue Cañon，普莱瑟有限公司，加利福尼亚州 71.2 64.3 8.8 4.1

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - [bluː] ['kænjən] , ['pleɪsə(r)][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [sɪks] - . ['sɛvən]['sɛvən]
23298 ♂ Oct . 14 , 1912 Blue Cañon , Placer Co . , Calif . 71 . 6 65 . 7 7
- ♂ 十月 . - , - 蓝色的 峡谷 , 砂矿 合作 . , 加州 . - . 6 - . 7 7
. [eit][θriː] . [faɪv]
. 8 3 . 5
. 8 3 . 5

23298 ♂ 1912 年 10 月 14 日 Blue Cañon，普莱瑟有限公司，加利福尼亚州 71.6 65.7 7.8 3.5

- ♂ [dek] . - , - [jəu'semiti] [pɑːk] , ['kælɪf] . - . [eit] - . [naɪn][eit] . [fɔːr][θriː] . [eit]
25263 ♂ Dec . 26 , 1914 Yosemite Park , Calif . 69 . 8 65 . 9 8 . 4 3 . 8
- ♂ 12月 . - , - 优胜美地 公园 , 加州 . - . 8 - . 9 8 . 4 3 . 8

25263 ♂ 1914年12月26日 加利福尼亚州优胜美地国家公园 69.8 65.9 8.4 3.8

- ♂ [dʒuːn] - , - [jəu'semiti] [pɑːk] , ['kælɪf] . - . [eit] - . ['sɛvən][eit] . ['sɛvən][fɔːr] . -
25800 ♂ June 11 , 1915 Yosemite Park , Calif . 72 . 8 67 . 7 8 . 7 4 . 0
- ♂ 六月 - , - 优胜美地 公园 , 加州 . - . 8 - . 7 8 . 7 4 . -

25800 ♂ 1915年6月11日 加利福尼亚州优胜美地国家公园 72.8 67.7 8.7 4.0

- ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - [jəu'semiti] [pɑːk] , ['kælɪf] . - . - - . - [eit] . [eit][fɔːr] . -
26117 ♂ Oct . 22 , 1915 Yosemite Park , Calif . 69 . 0 65 . 0 8 . 8 4 . 0
- ♂ 十月 . - , - 优胜美地 公园 , 加州 . - . - - . - 8 . 8 4 . -

26117 ♂ 1915年10月22日 加利福尼亚州优胜美地国家公园 69.0 65.0 8.8 4.0

- ♂ [noʊ'vɛmbər] . - , - [jəu'semiti] [pɑːk] , ['kælɪf] . - . [wʌn] - . [sɪks][eit] . [θriː][θriː] . [naɪn] [[θriː]]

26342 ♂ Nov . 27 , 1915 Yosemite Park , Calif . 67 . 1 63 . 6 8 . 3 3 . 9 [3]

- ♂ 十一月 . - , - 优胜美地 公园 , 加州 . - . 1 - . 6 8 . 3 3 . 9 [3]

26342 ♂ 1915年11月27日 加利福尼亚州优胜美地公园 67.1 63.6 8.3 3.9[3]

[kə'lɛktərz] [ə'rɪdʒən(ə)l]['nʌmbə(r)] , [ɪn] [grɪ'nɛl] [kɑːl] . ; [rest] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] , [mʌs] .

Collector's original number , in Grinnell coll . ; rest of numbers , Mus .

收藏家的 原来的 数字 , 在 格林内尔 coll . ; 休息 的 数字 , 音乐 .

收藏家的原始编号，在格林内尔收藏；其余编号，博物馆。

[vɜːt] . [zuːl] . [[fɔːr]]

Vert . Zool . [4]

垂直 . 动物学 . [4]

脊椎动物学。[4]

[taɪp] .

Type .

类型 .

类型。

[pɛn'θɛstiːz] - -

Penthestes gambeli baileyae

彭忒斯忒斯 - -

Penthestes gambeli baileyae

[nəʊ] . [seks] [deɪt] [ləʊ'kæləti] [wɪŋ] [teɪl] [ɪk'spəʊzd]

No . Sex Date Locality Wing Tail Exposed

不 . 性别 日期 地点 翼 尾巴 裸露

编号 性别 日期 地点 翼尾暴露

['kʌlmən] [depθ]

culmen Depth

库尔门 深度

冠状沟深度

[ɒv; əv] [bɪl]

of bill

的 账单

账单

- [[faɪv]] ♂ [noʊ'vɛmbər] . - , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . - - . - [eit] . [naɪn][fɔːr] . - [[faɪv]]

182 [5] ♂ Nov . 29 , 1895 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 67 . 0 63 . 0 8 . 9 4 . 3725 [5]

- [5] ♂ 十一月 . - , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . - - . - 8 . 9 4 . - [5]

182[5] ♂ 1895年11月29日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 67.0 63.0 8.9 4.3725[5]

♂ [noʊ'vɛmbər] . [wʌn] , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [wʌn] - . [naɪn] [naɪn] . - [fɔːr] . [fɔːr]

♂ Nov . 1 , 1897 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 70 . 1 66 . 9 9 . 0 4 . 4

♂ 十一月 . 1 , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 1 - . 9 9 . - 4 . 4

♂ 1897年11月1日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 70.1 66.9 9.0 4.4

- [[faɪv]] ♂ [ɑːk'toʊbər] . - , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . - . - . - .

963 [5] ♂ Oct . 31 , 1898 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 67 . 0 63 .

- [5] ♂ 十月 . - , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . - - .

[θriː][eit] . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . -

3 8 . 2 4 . 0

3 8 . 2 4 . -

963[5] ♂ 1898年10月31日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 67.0 63.3 8.2 4.0

- [[sɪks]] ♂ ['fɛb] . [wʌn] , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [θriː] - .

636 [6] ♂ Feb . 1 , 1896 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 70 . 3 65 .

- [6] ♂ 二月 . 1 , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 3 - .

[faɪv][eit] . [θriː][fɔːr] . [wʌn]

5 8 . 3 4 . 1

5 8 . 3 4 . 1

636[6] ♂ 1896年2月1日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 70.3 65.5 8.3 4.1

- [[sɪks]] ♂ ['fɛb] . [wʌn] , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [sɪks] - . [eit]

637 [6] ♂ Feb . 1 , 1896 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 68 . 6 65 . 8

- [6] ♂ 二月 . 1 , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 6 - . 8

[eit] . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . -

8 . 2 4 . 0

8 . 2 4 . -

637[6] ♂ 1896年2月1日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 68.6 65.8 8.2 4.0

- [[sɪks]] ♂ [dek] . - , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [θriː] - .

1832 [6] ♂ Dec . 12 , 1896 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 72 . 3 65 .

- [6] ♂ 12月 . - , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 3 - .

['sɛvən]['sɛvən] . ['sɛvən][fɔːr] . -

7 7 . 7 4 . 0

7 7 . 7 4 . -

1832[6] ♂ 1896年12月12日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 72.3 65.7 7.7 4.0

- [[sɪks]] ♂ [dek] . - , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . [fɔːr] - .

1834 [6] ♂ Dec . 12 , 1896 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 65 . 4 63 .

- [6] ♂ 12月 . - , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 4 - .

['sɛvən][eit] . - [θriː] . [naɪn]

7 8 . 0 3 . 9

7 8 . - 3 . 9

1834[6] ♂ 1896年12月12日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 65.4 63.7 8.0 3.9

- [[sɪks]] ♂ [dek] . - , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] . - . ['sɛvən] - .

1836 [6] ♂ Dec . 12 , 1896 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 67 . 7 63 .

- [6] ♂ 12月 . - , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 7 - .

- . . . [fɔːr] . -

0 . . . 4 . 0

- . . . 4 . -

1836[6] ♂ 1896年12月12日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 67.7 63.0 ... 4.0

- [[sɪks]] ♂ [[naɪn]] [noʊ'vɛmbər] . - , - [ˌɛm'tiː] . ['wɪlsn] , [lɔːs] ['ændʒələs][ˌsiː 'əʊ] . , ['kælɪf] .

5516 [6] ♂ [9] Nov . 27 , 1903 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif .

- [6] ♂ [9] 十一月 . - , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 .

- . [wʌn] - . [sɪks][eit] . [sɪks][θriː] . [naɪn]

72 . 1 66 . 6 8 . 6 3 . 9

- . 1 - . 6 8 . 6 3 . 9

5516[6] ♂[9] 1903年11月27日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 72.1 66.6 8.6 3.9

- [[sɪks]] ♂ [sept] . - , - [ˌpæsəˈdiːnə] , [lɔːs] [ˈændʒələs][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [ˈsɛvən] . - . -
6073 [6] ♂ Sept . 21 , 1904 Pasadena , Los Angeles Co . , Calif . 69 . 7 66 . 0
- [6] ♂ 九月 . - , - 帕萨迪纳 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 7 - . -
[naɪn] . - [fɔːr] . [θriː]
9 . 0 4 . 3
9 . - 4 . 3

6073[6] ♂ 1904 年 9 月 21 日 帕萨迪纳，洛杉矶县，加利福尼亚州 69.7 66.0 9.0 4.3

- [[sɪks]] ♂ [dek] . - , - [ˌpæsəˈdiːnə] , [lɔːs] [ˈændʒələs][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . - - . [ˈsɛvən]
7458 [6] ♂ Dec . 23 , 1905 Pasadena , Los Angeles Co . , Calif . 70 . 0 66 . 7
- [6] ♂ 12月 . - , - 帕萨迪纳 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . - - . 7
[ˈsɛvən] . [eit][θriː] . [sɪks]
7 . 8 3 . 6
7 . 8 3 . 6

7458[6] ♂ 1905 年 12 月 23 日加利福尼亚州洛杉矶帕萨迪纳市 70.0 66.7 7.8 3.6

- [[ˈsɛvən]] ♂ [ɑːkˈtoʊbər] . - , - [ˌɛmˈtiː] . [ˈwɪlsn] , [lɔːs] [ˈændʒələs][ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [θriː]
9958 [7] ♂ Oct . 31 , 1897 Mt . Wilson , Los Angeles Co . , Calif . 70 . 3
- [7] ♂ 十月 . - , - 公吨 . 威尔逊 , 洛杉矶 洛杉矶 合作 . , 加州 . - . 3
- . [ˌtuːˈtuː][eit] . [sɪks][fɔːr] . [θriː]
67 . 2 8 . 6 4 . 3
- . 2 8 . 6 4 . 3

9958[7] ♂ 1897年10月31日 加利福尼亚州洛杉矶县威尔逊山 70.3 67.2 8.6 4.3

- [[ˈsɛvən]] ♂ [sept] . - , - [ˈsæntə][ɑːnə][ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ˈɒrɪndʒ] [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [eit] - . -
3364 [7] ♂ Sept . 18 , 1908 Santa Ana Mts . , Orange Co . , Calif . 70 . 8 66 . 0
- [7] ♂ 九月 . - , - 圣诞老人 安娜 山脉 . , 橙子 合作 . , 加州 . - . 8 - . -
[naɪn] . [faɪv][fɔːr] . -
9 . 5 4 . 0
9 . 5 4 . -

3364[7] ♂ 1908年9月18日 加利福尼亚州奥兰治县圣安娜山脉 70.8 66.0 9.5 4.0

x3325 [[eit]] ♂ [dʒʊˈlaɪ][fɔːr] , - [ˌeɪtʃ ˈdiː] . [ɒv; əv][bɪɡ][ˌsiːˈɑːr] . , [ˌmɒntəˈreɪ] [ˌsiː ˈəʊ] . , [ˈkælɪf] . - . [faɪv]
x3325 [8] ♂ July 4 , 1905 Hd . of Big Cr . , Monterey Co . , Calif . 70 . 5
x3325 [8] ♂ 七月 4 , - 高清 . 的 大的 Cr . , 蒙特雷 合作 . , 加州 . - . 5
- . - [naɪn] . - [fɔːr] . [ˌtuːˈtuː] [[faɪv]]
66 . 0 9 . 0 4 . 2 [5]
- . - 9 . - 4 . 2 [5]

x3325[8] ♂ 1905年7月4日 加利福尼亚州蒙特雷县大溪头 70.5 66.0 9.0 4.2[5]

[kɑːl] .
Coll .
科尔 .

学院

[eɪtʃ] . [es] . [swɔːθ] . [[sɪks]]
H . S . Swarth . [6]
H . S . 黝黑 . [6]

HS Swarth.[6]

[kɑːl] .
Coll .
科尔 .

学院

[dʒeɪ] . [ɡrɪˈnɛl] . [[ˈsɛvən]]
J . Grinnell . [7]
J . 格林内尔 . [7]

J.格林内尔。[7]

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[vɜːt] . [zuːl] . [[eit]]
Vert . Zool . [8]
垂直 . 动物学 . [8]

脊椎动物学。[8]

[kɑːl] .
Coll .
科尔 .

学院

[dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [mɛliːɑːrd] . [[naɪn]]
J . & J . W . Mailliard . [9]
J . & J . W . 马利亚尔 . [9]

J. & JW Mailliard.[9]

[taɪp] . [-]
Type . [515]
类型 . [-]

类型.[515]

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

[ə'merɪkən] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] - ['juːniən] [kə'mɪti] . - .
American Ornithologists ' Union Committee . 1886 .
美国人 鸟类学家 - 联盟 委员会 . - .

美国鸟类学家联盟委员会。1886年。

[ðə; ði] [kəʊd] [ɒv; əv] [nə'meŋklətʃə(r)] [ænd; ənd] [tʃek] [lɪst] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [bɜːdz] [ə'dɒptɪd] [baɪ]
The code of nomenclature and check list of North American birds adopted by
这 代码 的 命名法 和 查看 列表 的 北 美国人 鸟类 已采用 经过
[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] - ['juːniən] .
the American Ornithologists ' Union .
这 美国人 鸟类学家 - 联盟 .

美国鸟类学家联盟采用的北美鸟类命名法规和名录。

([njuː] [jɔːk] , [ə'merɪkən] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] - ['juːniən]) , [eɪtθ] + - [ˌpiː 'piː] .
(New York , American Ornithologists ' Union) , viii + 392 pp .
(新的 约克 , 美国人 鸟类学家 - 联盟) , 八 + - pp .

（纽约，美国鸟类学家联盟），viii + 392 页。

- . [tʃek] - [lɪst] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [bɜːdz] .
1910 . Check - list of North American birds .
- . 查看 - 列表 的 北 美国人 鸟类 .

1910年。北美鸟类名录。

[ed] . [θriː] , [rɪ'vaɪzd] ([njuː] [jɔːk] , [ə'merɪkən] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] - ['juːniən]) , - [ˌpiː 'piː] . , [ˌtuː'tuː] [mæps]
Ed . 3 , revised (New York , American Ornithologists ' Union) , 430 pp . , 2 maps
艾德 . 3 , 修改 (新的 约克 , 美国人 鸟类学家 - 联盟) , - pp . , 2 地图
.
.
.

第 3 版，修订版（纽约，美国鸟类学家联盟），430 页，2 幅地图。

[bɛəd] , [es] . [ef] . (" [wɪð] [ðə; ði][ˌsiː 'əʊ][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] " [kə'sæn; kæ'se] , [dʒeɪ] . , [ænd; ənd]
Baird , S . F . (" with the co operation of " Cassin , J . , and
贝尔德 , S . F . (" 和 这 合作 手术 的 " 卡辛 , J . , 和

['lɒrəns] , [dʒiː] . [en] .) - .
Lawrence , G . N .) 1858 .
劳伦斯 , G . N .) - .

Baird, SF（"与"Cassin, J.和Lawrence, GN合作）1858年。

[bɝdz] .
Birds .
鸟类 .

鸟类。

[pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] [rɪ'pɔːts] , [naɪn] , [ˌɛl'viː'aɪ] + - [ˌpiː 'piː] .
Pacific Railroad Reports , 9 , lvi + 1005 pp .
太平洋 铁路 报告 , 9 , lvi + - pp .

太平洋铁路报告，9，lvi + 1005 页。

['bɜːrtwɛl] , [ef] . [dʒeɪ] . - .
Birtwell , F . J . 1901 .
伯特韦尔 , F . J . - .

Birtwell，FJ1901。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv]['peɪrəs][frɒm; frəm] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
Description of a supposed new subspecies of Parus from New Mexico .
描述 的 一个 据称 新的 亚种 的 帕鲁斯 从 新的 墨西哥 .

对来自新墨西哥州的一种疑似山雀新亚种的描述。

[ɔːk] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Auk , 18 , pp . 165 - 167 .
奥克 , - , pp . - - - .

Auk，18，第 165-167 页。

['gæmbəl] , ['dʌbljuː] . - .
Gambel , W . 1843 .
甘贝尔 , W . - .

Gambel，W.1843。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [njuː] [ænd; ənd][reə(r)][bɝdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [ænd; ənd]
Descriptions of some new and rare birds of the Rocky Mountains and
描述 的 一些 新的 和 稀有的 鸟类 的 这 洛基 山脉 和

[ˌkælə'fɔːniə] .
California .
加利福尼亚州 .

对落基山脉和加利福尼亚的一些新发现的珍稀鸟类的描述。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] . ['fiːlə] . , [wʌn] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Sci . Phila . , 1 , pp . 258 - 262 .
科学 . 费城 . , 1 , pp . - - - .

科学费城，1，第258-262页。

[grɪ'nɛl] , [dʒeɪ] . - .
Grinnell , J . 1908 .
格林内尔 , J . - .

格林内尔，J.1908。

[ðə; ði] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
The southern California chickadee .
这 南部 加利福尼亚州 山雀 .

南加州山雀。

['kɒndɔː(r)] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Condor , 10 , pp . 29 - 30 .
秃鹰 , - , pp . - - - .

秃鹰，10，第 29-30 页。

['rɪdʒˌweɪ] , [ɑː(r)] . - .
Ridgway , R . 1901 .
里奇韦 , 拉 . - .

里奇韦，R.1901。

[ðə; ði] [bɜːdz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [ə'merɪkə] .
The birds of North and Middle America .
这 鸟类 的 北 和 中间 美国 .

北美洲和中美洲的鸟类。

[juː] . [es] . ['neɪʃ(ə)n] .
U . S . Nation .
U . S . 国家 .

美国国家。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[bʊl] . , - , [pɑːt] [ai] , [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] + - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - .
Bull . , 50 , part I , xxx + 715 pp . , 20 pls . 1904 .
公牛 . , - , 部分 我 , xxx + - pp . , - 请 . - .

Bull., 50, part I, xxx + 715 pp., 20 pls.1904.

['ɪbɪd] . , [pɑːt] [θriː] , ['eks 'eks] + - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - .
Ibid . , part III , xx + 801 pp . , 19 pls . 1912 .
同上 . , 部分 三、 , xx + - pp . , - 请 . - .

同上，第三部分，xx + 801 页，19 图版 1912 年。

['kʌlə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [nə'meŋklətʃə(r)] .
Color standards and color nomenclature .
颜色 标准 和 颜色 命名法 .

颜色标准和颜色命名法。

(['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , ['rɪdʒˌweɪ]) , [θriː] + - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
(Washington , D . C . , Ridgway) , iii + 44 pp . , 53 pls .
(华盛顿 , D . C . , 里奇韦) , 三、 + - pp . , - 请 .

(华盛顿特区，里奇韦出版社)，iii + 44 页，53 幅图版。

[trænz'mɪtɪd] [mɑːtʃ] [θriː] , - .
Transmitted March 3 , 1918 .
传输 行进 3 , - .

1918年3月3日播出。

[[pʌbl] _ [wʌn]]
[Publ _ 1]
[出版 _ 1]

[Publ_1]

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
UNIVERSITY OF CALIFORNIA PUBLICATIONS
大学 的 加利福尼亚州 出版物

加州大学出版社

[nəʊt] . - - [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔːniə] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒfəd] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]
Note . - - The University of California Publications are offered in exchange for
笔记 . - - 这 大学 的 加利福尼亚州 出版物 是 提供 在 交换 为了
[ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪd] [səˈsaɪətiz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] ,
the publications of learned societies and institutions ,
这 出版物 的 学习 社会 和 机构 ,

注：加州大学出版物是与学术团体和机构交换出版物的。

[ˌjʊnəˈvɜːrsəti] [ænd; ənd] [ˈlaɪbɹəɹiz] .
universities and libraries .
大学 和 图书馆 .

大学和图书馆。

[kəmˈpliːt] [ˈlɪsts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [wɪl] [biː; bi] [sent] [əˈpɒn] [rɪˈkwest]
Complete lists of all the publications of the University will be sent upon request
完全的 列表 的 全部 这 出版物 的 这 大学 将要 是 发送 之上 要求
.
.
.

如有需要，我们将提供大学所有出版物的完整清单。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsɑːmp(ə)l] [ˈkɒpiz] , [ˈlɪsts] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [əˈdres] [ðə; ði]
For sample copies , lists of publications or other information , address the
为了 样本 副本 , 列表 的 出版物 或者 其他 信息 , 地址 这
[ˈmænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [pres] ,
Manager of the University Press ,
经理 的 这 大学 按 ,

如需样书、出版物清单或其他信息，请联系大学出版社经理。

[ˈbɜːkli; ˈbɑːkli] , [ˌkæləˈfɔːniə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Berkeley , California , U . S . A .
伯克利 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州伯克利

[ɔːl] [ˈmætə(r)] [sent] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈdrest] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [dɪˈpɑːtmənt] ,
All matter sent in exchange should be addressed to The Exchange Department ,
全部 事情 发送 在 交换 应该 是 已解决 到 这 交换 部门 ,
[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ˈlaɪbrəri] , [ˈbɜːkli; ˈbɑːkli] , [ˌkæləˈfɔːniə] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
University Library , Berkeley , California , U . S . A .
大学 图书馆 , 伯克利 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

所有交换材料均应寄往美国加利福尼亚州伯克利大学图书馆交换部。

[zuˈɒlədʒi] . - - [ˈdʌbljuː] . [iː] . [ˈritə] [ænd; ənd] [siː] . [ə; eɪ] . - , [ˈeditəz] .
ZOOLOGY . - - W . E . Ritter and C . A . Kofoid , Editors .
动物学 . - - W . E . 里特 和 C . 一个 . - , 编辑 .

动物学.--WE Ritter 和 CA Kofoid 编辑。

[praɪs] [pə(r)] [ˈvɒljuːm] , $3 . - ; [bɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð] [vɒl] . - , $5 . - .
Price per volume , $3 . 50 ; beginning with vol . 11 , $5 . 00 .
价格 每 体积 , $3 . - ; 开始 和 卷 . - , $5 . - .

每卷售价 3.50 美元；从第 11 卷开始，售价 5.00 美元。

[ðɪs] ['sɪəriːz] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] ,
This series contains the contributions from the Department of Zoology ,
这 系列 包含 这 贡献 从 这 部门 的 动物学 ，

本系列文章收录了动物学系的论文，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'riːn] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [skrɪps] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] , [æt; ət][lɑː]['hɔɪə] ,
from the Marine Laboratory of the Scripps Institution for Biological Research , at La Jolla ,
从 这 海洋 实验室 的 这 斯克里普斯 机构 为了 生物 研究 ， 在 拉 霍拉 ，

来自位于拉霍拉亚的斯克里普斯生物研究所海洋实验室

[ˌkælə'fɔːniə] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə][mju'ziːəm][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zu'ɒlədʒi][ɪn] ['bɜːkli; 'bɑːkli] .
California , and from the California Museum of Vertebrate Zoology in Berkeley .
加利福尼亚州 ， 和 从 这 加利福尼亚州 博物馆 的 脊椎动物 动物学 在 伯克利 .

加利福尼亚州，以及伯克利加州脊椎动物博物馆。

['saɪtɪd][æz; əz]['juːnɪv] . ['kælɪf] .
Cited as Univ . Calif .
引用 作为 大学 . 加州 .

引用自加州大学

[pʌbl] .
Publ .
出版 .

出版

[zuːl] .
Zool .
动物学 .

动物学。

['vɒljuːm] [wʌn] , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 1 , 1902 - 1905 , 317 pages , with 28 plates $3 . 50
体积 1 ， - - - ， - 页面 ， 和 - 盘子 $3 . -

第一卷，1902-1905年，317页，含28幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː] ([ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'riːn] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ]) ,
Volume 2 (Contributions from the Laboratory of the Marine Biological Association of San Diego) ,
体积 2 （ 贡献 从 这 实验室 的 这 海洋 生物 协会 的 圣 迭戈 ），

第 2 卷（圣地亚哥海洋生物协会实验室的贡献）

- - - , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] + - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
1904 - 1906 , xvii + 382 pages , with 19 plates $3 . 50
- - - ， 十七 + - 页面 ， 和 - 盘子 $3 . -

1904-1906年，十七+382页，含19幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] [θriː] , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 3 , 1906 - 1907 , 383 pages , with 23 plates $3 . 50
体积 3 ， - - - ， - 页面 ， 和 - 盘子 $3 . -

第3卷，1906-1907年，383页，含23幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] [fɔːr] , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 4 , 1907 - 1908 , 400 pages , with 24 plates $3 . 50
体积 4 ， - - - ， - 页面 ， 和 - 盘子 $3 . -

第4卷，1907-1908年，400页，含24幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] [faɪv] , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 5 , 1908 - 1910 , 440 pages , with 34 plates $3 . 50
体积 5 , - - - , - 页面 , 和 - 盘子 $3 . -

第5卷，1908-1910年，440页，含34幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] [sɪks] , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 6 , 1908 - 1911 , 478 pages , with 48 plates $3 . 50
体积 6 , - - - , - 页面 , 和 - 盘子 $3 . -

第6卷，1908-1911年，478页，含48幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] ['sɛvən] ([ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zu'ɒlədʒi]) , - -
Volume 7 (Contributions from the Museum of Vertebrate Zoology) , 1910 -
体积 7 (贡献 从 这 博物馆 的 脊椎动物 动物学) , - -
- , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
1912 , 446 pages , with 12 plates $3 . 50
- , - 页面 , 和 - 盘子 $3 . -

第7卷（脊椎动物博物馆文集），1910-1912年，446页，含12幅图版，售价3.50美元。

['vɒljuːm] [eit] , - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 8 , 1911 , 357 pages , with 25 plates $3 . 50
体积 8 , - , - 页面 , 和 - 盘子 $3 . -

第8卷，1911年，357页，含25幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] [naɪn] , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 9 , 1911 - 1912 , 365 pages , with 24 plates $3 . 50
体积 9 , - - - , - 页面 , 和 - 盘子 $3 . -

第9卷，1911-1912年，365页，含24幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] - , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $3 . -
Volume 10 , 1912 - 1913 , 417 pages , with 10 plates $3 . 50
体积 - , - - - , - 页面 , 和 - 盘子 $3 . -

第10卷，1912-1913年，417页，含10幅插图，售价3.50美元。

['vɒljuːm] - , - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $5 . -
Volume 11 , 1912 - 1914 , 538 pages , with 26 plates $5 . 00
体积 - , - - - , - 页面 , 和 - 盘子 $5 . -

第11卷，1912-1914年，538页，含26幅插图，售价5.00美元。

['vɒljuːm] - , ([ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [zu'ɒlədʒi]) , - - -
Volume 12 , (Contributions from the Museum of Vertebrate Zoology) , 1913 - 1916
体积 - , (贡献 从 这 博物馆 的 脊椎动物 动物学) , - - -
, - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $5 . -
, 558 pages , with 22 plates $5 . 00
, - 页面 , 和 - 盘子 $5 . -

第12卷（脊椎动物博物馆文集），1913-1916年，558页，含22幅图版，售价5.00美元。

['vɒljuːm] - . - - - , - ['peɪdʒɪz] , [wɪð] - [pleɪts] $5 . -
Volume 13 . 1914 - 1916 , 529 pages , with 39 plates $5 . 00
体积 - . - - - , - 页面 , 和 - 盘子 $5 . -

第13卷，1914-1916年，529页，含39幅插图，售价5.00美元。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 14 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第 14.1 卷。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] [beɪ] ,
A Report upon the Physical Conditions in San Francisco Bay ,
一个 报告 之上 这 身体的 状况 在 圣 弗朗西斯科 湾 ,

旧金山湾自然状况报告

[beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['fɪʃəriz] ['stiːmə(r)] " ['ælbətrɒs] "
Based upon the Operations of the United States Fisheries Steamer " Albatross "
基于 之上 这 运营 的 这 团结的 各州 渔业 汽船 " 信天翁 "
['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - ,
during the Years 1912 and 1913 ,
期间 这 年 - 和 - ,

根据美国渔业蒸汽船"信天翁号"在1912年和1913年的作业情况,

[baɪ][ef] . [biː] . ['sʌmnə] , [dʒiː] . [diː] . ['laʊdər,bæk] , ['dʌbljuː] . [el] . [ʃmit] , [iː] . [siː] . ['dʒɑːnztən] .
by F . B . Sumner , G . D . Louderback , W . L . Schmitt , E . C . Johnston .
经过 F . B . 萨姆纳 , G . D . Louderback , W . L . 施密特 , E . C . 约翰斯顿 .

作者：FB Sumner、GD Louderback、WL Schmitt、EC Johnston。

[,piː 'piː] . [wʌn] - - , [pleɪts] [wʌn] - - , - [tekst] ['fɪgəz] .
Pp . 1 - 198 , plates 1 - 13 , 20 text figures .
pp . 1 - - , 盘子 1 - - , - 文本 数据 .

第 1-198 页，图版 1-13，20 幅正文图。

[dʒʊ'laɪ] , - $2 . -
July , 1914 $2 . 25
七月 , - $2 . -

1914年7月 2.25美元

[vɒl] . - .
Vol . 15 .
沃尔 . - .

第15卷

[,ɪntrə'dʌkʃn] .
Introduction .
介绍 .

介绍。

[dɪ'pendəns] [ɒv; əv] [mə'riːn] [baɪ'ɒlədʒi][ə'pɒn] [haɪ'drɒgrəfi] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kwɒntɪtətɪv]
Dependence of Marine Biology upon Hydrography and Necessity of Quantitative
依赖性 的 海洋 生物学 之上 水文地理 和 必要性 的 定量
[,baɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] .
Biological Research .
生物 研究 .

海洋生物学对水文的依赖性及定量生物学研究的必要性。

[,piː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

[ai] - [,ɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [dʒuːn] , - . - .
i - xxiii , June , 1916 . 251 .
我 - 二十三 , 六月 , - . - .

1916 年 6 月 i-xxiii 号。251。

[haɪdrə'græfɪk] , ['plæŋktən] , [ænd; ənd] ['dredʒɪŋ] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skrɪps] [,ɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
Hydrographic , Plankton , and Dredging Records of the Scripps Institution for
水文 , 浮游生物 , 和 疏浚 记录 的 这 斯克里普斯 机构 为了
[,baɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][,juːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][,kælə'fɔːniə] ,
Biological Research of the University of California ,
生物 研究 的 这 大学 的 加利福尼亚州 ,

加州大学斯克里普斯生物研究所的水文、浮游生物和疏浚记录

- [tuː; tə] - ,
1901 to 1912 ,
- 到 - ,

1901年至1912年

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['dʌbljuː] . [iː] . ['ritə] [baɪ] ['elɪs] [el] .
compiled and arranged under the supervision of W . E . Ritter by Ellis L .
编译 和 安排 在下面 这 监督 的 W . E . 里特 经过 埃利斯 L .
['maɪk(ə)l] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [ef] . [mə'kjuːən] .
Michael and George F . McEwen .
迈克尔 和 乔治 F . 麦克尤恩 .

由 Ellis L. Michael 和 George F. McEwen 在 WE Ritter 的监督下编辑和整理。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [fɔːr][tekst] ['fɪgəz] [ænd; ənd][mæp] .
Pp . 1 - 206 , 4 text figures and map .
pp . 1 - - , 4 文本 数据 和 地图 .

第 1-206 页，4 幅插图和地图。

[dʒʊ'laɪ] , - [ˌtuː'tuː] . - .
July , 1915 2 . 252 .
七月 , - 2 . - .

1915年7月 2.252。

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [haɪdrə'græfɪk] , ['plæŋktən] ,
Continuation of Hydrographic , Plankton ,
续篇 的 水文 , 浮游生物 ,

水文、浮游生物的延续

[ænd; ənd] ['dredʒɪŋ] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skrɪps] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ]
and Dredging Records of the Scripps Institution for Biological Research
和 疏浚 记录 的 这 斯克里普斯 机构 为了 生物 研究
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] (- - -) ,
of the University of California (1913 - 1915) ,
的 这 大学 的 加利福尼亚州 (- - -) ,

以及加州大学斯克里普斯生物研究所的疏浚记录（1913-1915 年），

[kəm'paɪld] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['dʌbljuː] . [iː] . ['ritə] , [baɪ] ['elɪs] [el] .
compiled , and arranged under the supervision of W . E . Ritter , by Ellis L .
编译 , 和 安排 在下面 这 监督 的 W . E . 里特 , 经过 埃利斯 L .
['maɪk(ə)l] ,
Michael ,
迈克尔 ,

由 Ellis L. Michael 在 WE Ritter 的监督下编辑和整理，

[zu'ɒlədʒɪst; zəʊ'ɒlədʒɪst][ænd; ənd] [əd'mɪnɪstrətɪv] [ə'sɪstənt] , [dʒɔːdʒ] [ef] . [mə'kjuːən] , [haɪ'drɒgrəfə(r)] .
Zoologist and Administrative Assistant , George F . McEwen , Hydrographer .
动物学家 和 行政 助手 , 乔治 F . 麦克尤恩 , 水文地理学家 .

动物学家兼行政助理，乔治·F·麦克尤恩，水文地理学家。

[ˌpiː 'piː] . - - - , ['sɛvən] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 207 - 254 , 7 figures in text .
pp . - - - , 7 数据 在 文本 .

第 207-254 页，正文中有 7 个图。

[nəʊ'vembə(r)] , - . - .
November , 1916 . 503 .
十一月 , - . - .

1916 年 11 月 .503。

['sʌməri] [ænd; ənd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪdrə'græfɪk] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
Summary and Interpretation of the Hydrographic Observations made by the
概括 和 解释 的 这 水文 观察 制成 经过 这
[skrɪps] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
Scripps Institution for Biological Research of the University of California ,
斯克里普斯 机构 为了 生物 研究 的 这 大学 的 加利福尼亚州 ,

加州大学斯克里普斯生物研究所水文观测的总结与解释

- [tuː; tə] - , [baɪ] [dʒɔːdʒ] [ef] . [məˈkjuːən] , [haɪˈdrɒɡrəfə(r)] .
1908 to 1915 , by George F . McEwen , Hydrographer .
- 到 - , 经过 乔治 F . 麦克尤恩 , 水文地理学家 .

1908 年至 1915 年，由水文地理学家乔治·F·麦克尤恩 (George F. McEwen) 撰写。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - , [pleɪts] [wʌn] - - .
Pp . 255 - 356 , plates 1 - 38 .
pp . - - - , 盘子 1 - - .

第 255-356 页，图版 1-38。

[dɪˈsembə(r)] , - [wʌn] . -
December , 1916 1 . 00
十二月 , - 1 . -

1916年12月 1.00

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 16 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第 16.1 卷

[æn; ən] [ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːˈfɒlədʒi] [ænd; ənd] [laɪf] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [kriˈθidiə] - ,
An Outline of the Morphology and Life History of Crithidia leptocoridis ,
一个 大纲 的 这 形态学 和 生活 历史 的 克里提迪亚 - ,
[ɛsˈpiː] , [noʊˈvɛmbər] . , [baɪ][ˈaɪriːn] [məˈkʌlək] .
sp , nov . , by Irene McCulloch .
sp , 十一月 . , 经过 艾琳 麦卡洛克 .

Irene McCulloch 撰写的《Crithidia leptocoridis, sp, nov. 的形态和生活史概述》。

[ˌpiː ˈpiː] . [wʌn] - - , [pleɪts] [wʌn] - [fɔːr] , [wʌn][tekst][ˈfɪɡə(r)] .
Pp . 1 - 22 , plates 1 - 4 , 1 text figure .
pp . 1 - - , 盘子 1 - 4 , 1 文本 数字 .

第 1-22 页，图版 1-4，1 幅插图。

[sepˈtembə(r)] , - . - .
September , 1915 . 252 .
九月 , - . - .

1915年9月.252。

[ɒn] [dʒɪˈɑːrdiə; dʒaɪˈɑːrdiə] - , [ɛsˈpiː] . [noʊˈvɛmbər] . , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmedəʊ] [maʊs] ,
On Giardia microti , sp . nov . , from the Meadow Mouse ,
在 贾第鞭毛虫 - , sp . 十一月 . , 从 这 草地 老鼠 ,

关于来自草地鼠的微小贾第鞭毛虫（Giardia microti, sp. nov.），

[baɪ] [tʃɑːlz] [ˈætˌwʊəd] - [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [boʊn] [ˈkrɪstʃənsən] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [wʌn][ˈfɪɡə(r)]
by Charles Atwood Kofoid and Elizabeth Bohn Christiansen . Pp . 23 - 29 , 1 figure
经过 查尔斯 阿特伍德 - 和 伊丽莎白 博恩 克里斯蒂安森 . pp . - - - , 1 数字
[ɪn][tekst] . [θriː] .
in text . 3 .
在 文本 . 3 .

查尔斯·阿特伍德·科福德和伊丽莎白·博恩·克里斯蒂安森著。第 23-29 页，正文中有 1 个图。3.

[ɒn] [ˈbaɪnəri][ænd; ənd][ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈfɪʃ(ə)n] [ɪn][dʒɪˈɑːrdiə; dʒaɪˈɑːrdiə][ˈmjʊərɪs] ([ˈɡrɑːsi]) ,
On Binary and Multiple Fission in Giardia muris (Grassi) ,
在 二进制 和 多种的 裂变 在 贾第鞭毛虫 穆里斯 (格拉西) ,

关于鼠贾第鞭毛虫（Grassi）的二分裂和多分裂，

[baɪ] [tʃɑːlz] [ˈætˌwʊəd] - [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [boʊn] [ˈkrɪstʃənsən] . [ˌpiː ˈpiː] . - - - , [pleɪts] ,
by Charles Atwood Kofoid and Elizabeth Bohn Christiansen . Pp . 30 - 54 , plates ,
经过 查尔斯 阿特伍德 - 和 伊丽莎白 博恩 克里斯蒂安森 . pp . - - - , 盘子 ,
[faɪv] - [eit] , [wʌn][ˈfɪɡə(r)][ɪn][tekst] .
5 - 8 , 1 figure in text .
5 - 8 , 1 数字 在 文本 .

查尔斯·阿特伍德·科福德和伊丽莎白·博恩·克里斯蒂安森著。第 30-54 页，图版 5-8，正文中有 1 个图。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ɪn][wʌn]['kʌvə(r)] .
Nos . 2 and 3 in one cover .
编号 . 2 和 3 在 一 覆盖 .

第2期和第3期合订成一册。

[nəʊ'vembə(r)] , - . - .
November , 1915 . 304 .
十一月 , - . - .

1915 年 11 月 .304。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [t'ɪʃuːz] [frɒm; frəm] [æm'fɪbɪənz] , [baɪ][dʒɒn][siː] . ['dʒɒnsn] .
The Cultivation of Tissues from Amphibians , by John C . Johnson .
这 栽培 的 组织 从 两栖动物 , 经过 约翰 C . 约翰逊 .

两栖动物组织培养，作者：John C. Johnson。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
55 - 62 , 2 figures in text .
- - - , 2 数据 在 文本 .

55-62，正文中有 2 个图。

[nəʊ'vembə(r)] , - . - .
November , 1915 . 105 .
十一月 , - . - .

1915年11月.105。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山雀亚种(The Subspecies of the Mountain Chickadee)
第2/2页

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] - . [wʌn] .
Notes on the Tintinnoina . 1 .
笔记 在 这 - . 1 .
关于《丁丁诺伊娜》的笔记.1.

[ɒn] [ðə; ði] ['pruːvəbl] ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] - [ti'ɑːrə] ['hekəl] . [ˌtuː'tuː] .
On the Provable Origin of Dictyocysta tiara Haeckel . 2 .
在 这 可证明的 起源 的 - 头饰 海克尔 . 2 .
关于 Dictyocysta tiara Haeckel 的可证实起源.2.

[ɒn] - - , [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] . , [baɪ] [tʃɑːlz] ['ætˌwʊəd] - .
On Petalotricha entzi , sp . nov . , by Charles Atwood Kofoid .
在 - - , sp . 十一月 . , 经过 查尔斯 阿特伍德 - .
查尔斯·阿特伍德·科福伊德 (Charles Atwood Kofoid) 撰写的关于 Petalotricha entzi, sp. nov. 的文章。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .
页。

- - - , [eit] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
68 - 69 , 8 figures in text .
- - - , 8 数据 在 文本 .
68-69，正文中有 8 个图。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1915 . 056 .
十二月 , - . - .
1915年12月.056。

['baɪnəri][ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l] ['fɪʃ(ə)n] [ɪn] - , [baɪ] ['ɒlɪv] [swɛzi] .
Binary and Multiple Fission in Hexamitus , by Olive Swezy .
二进制 和 多种的 裂变 在 - , 经过 橄榄 斯威兹 .
Olive Swezy 著《六鞭藻的二分裂和多分裂》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] [naɪn] - - . ['sɛvən] .
Pp . 71 - 88 , plates 9 - 11 . 7 .
pp . - - - , 盘子 9 - - . 7 .
第 71-88 页，图版 9-11.7。

[ɒn] [ə; eɪ] [njuː] [ˌtrɪkə'mɒnæd] ['flædʒəleɪt] , - ['pɑːvəs] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'testɪn] [ɒv; əv] [æm'fɪbɪənz] , [baɪ] ['ɒlɪv] [swɛzi] .
On a New Trichomonad Flagellate , Trichomitus parvus , from the Intestine of Amphibians , by Olive Swezy .
在 一个 新的 毛滴虫 鞭毛虫 , - 小 , 从 这 肠 的 两栖动物 , 经过 橄榄 斯威兹 .
Olive Swezy 撰写的《关于来自两栖动物肠道的新型毛滴虫鞭毛虫 Trichomitus parvus》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪt] - .
Pp . 89 - 94 , plate 12 .
pp . - - - , 盘子 - .
第 89-94 页，图版 12。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [sɪks][ænd; ənd]['sɛvən][ɪn][wʌn]['kʌvə(r)] .
Nos . 6 and 7 in one cover .
编号 . 6 和 7 在 一 覆盖 .
第6期和第7期合订本。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1915 . 258 .
十二月 , - . - .

1915年12月.258。

[ɒn] - ['iːkwɪ; 'ekwɪ] , [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] . , [ə; eɪ] [njuː] ['sɪlɪɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːkəm]
On Blepharcorys equi , sp . nov . , a New Ciliate from the Caecum
在 - 等 , sp . 十一月 . , 一个 新的 纤毛虫 从 这 盲肠
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,
of the Horse ,
的 这 马 ,

关于马盲肠新纤毛虫Blepharcorys equi, sp. nov.,

[baɪ]['ɜːwin][siː] . ['ʃuːˌmɑːkər] .
by Irwin C . Schumacher .
经过 欧文 C . 舒马赫 .

作者：欧文·C·舒马赫。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪt] - .
Pp . 95 - 106 , plate 13 .
pp . - - - , 盘子 - .

第 95-106 页，图版 13。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1915 . 109 .
十二月 , - . - .

1915年12月.109。

[θriː] [njuː] ['hiːlɪsiːz] [frɒm; frəm][ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ][es] . ['stɪlmən] ['beri] .
Three New Helices from California , by S . Stillman Berry .
三 新的 螺旋 从 加利福尼亚州 , 经过 S . 斯蒂尔曼 浆果 .

来自加利福尼亚的三种新螺旋，作者是 S. Stillman Berry。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 107 - 111 .
pp . - - - .

第107-111页。

['dʒænjuəri] , - . - .
January , 1916 . 0510 .
一月 , - . - .

1916 年 1 月 .0510。

[ɒn] [trɪˌpænə'səʊmə] - ,
On Trypanosoma triatomae ,
在 锥虫 - ,

关于锥虫（Trypanosoma triatomae），

[ə; eɪ] [njuː] ['flædʒəleɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [hɪ'mɪptərən] [bʌg] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nests] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd]
a New Flagellate from a Hemipteran Bug from the Nests of the Wood
一个 新的 鞭毛虫 从 一个 半翅目昆虫 漏洞 从 这 巢穴 的 这 木头
[ræt][ˌniː'ɑːtoʊmə] - ,
Rat Neotoma fuscipes ,
鼠 新瘤 - ,

从林鼠（Neotoma fuscipes）巢穴中的半翅目昆虫中发现一种新的鞭毛虫

[baɪ] [tʃɑːlz] ['ætˌwʊd] - [ænd; ənd]['aɪriːn] [mə'kʌlək] , [ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] - - - .
by Charles Atwood Kofoid and Irene McCulloch , Pp . 113 - 126 , plates 14 - 15 .
经过 查尔斯 阿特伍德 - 和 艾琳 麦卡洛克 , pp . - - - , 盘子 - - - .

查尔斯·阿特伍德·科福德和艾琳·麦卡洛克著，第 113-126 页，图版 14-15。

['februəri] , - . - .
February , 1916 . 1511 .
二月 , - . - .

1916年2月.1511。

[ðə; ði]['dʒenərə] - [ænd; ənd] - , [baɪ] ['ɒlɪv] [swɛzi] .
The Genera Monocercomonas and Polymastix , by Olive Swezy .
这 属 - 和 - , 经过 橄榄 斯威兹 .

单尾线虫属和多鞭线虫属，作者：Olive Swezy。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [pleɪts] - - - .
127 - 138 , plates 16 - 17 .
- - - , 盘子 - - - .

127-138，图版 16-17。

['februəri] , - . - .
February , 1916 . 1012 .
二月 , - . - .

1916年2月.1012。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['spaɪni]['lɒbstə(r)] ([ˌpænʊ'laɪrəs] [ɪntər'rʌptəs]) [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔːniə] [kəʊst] , [baɪ] ['benɪt] [em] . ['ælən] .
Notes on the Spiny Lobster (Panulirus interruptus) of the California Coast , by Bennet M . Allen .
笔记 在 这 带刺的 龙虾 (潘努利鲁斯 中断) 的 这 加利福尼亚州 海岸 , 经过 贝内特 M . 艾伦 .

贝内特·M·艾伦 (Bennet M. Allen) 撰写的《加利福尼亚海岸的刺龙虾 (Panulirus interruptus) 笔记》。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
139 - 152 , 2 figures in text .
- - - , 2 数据 在 文本 .

139-152，正文中有 2 个图。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1916 . 1513 .
行进 , - . - .

1916 年 3 月 1513 日

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [mə'riːn] ['fɪʃɪz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ] [kɑːl] [el] . [hʌbz] .
Notes on the Marine Fishes of California , by Carl L . Hubbs .
笔记 在 这 海洋 鱼类 的 加利福尼亚州 , 经过 卡尔 L . 轮毂 .

卡尔·L·哈布斯著《加利福尼亚海洋鱼类笔记》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] - - - .
Pp . 153 - 169 , plates 18 - 20 .
pp . - - - , 盘子 - - - .

第 153-169 页，图版 18-20。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1916 . 1514 .
行进 , - . - .

1916 年 3 月 1514 日

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts][ænd; ənd] [fuːd] [ɒv; əv][pə'lædʒɪk]['kəʊpɪˌpɒdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv]
The Feeding Habits and Food of Pelagic Copepods and the Question of
这 喂养 习惯 和 食物 的 远洋的 桡足类 和 这 问题 的
[njuˈtrɪʃ(ə)n][baɪ][ɔːˈgænɪk] ['sʌbstənsɪz] [ɪn][səˈluːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Nutrition by Organic Substances in Solution in the Water ,
营养 经过 有机的 物质 在 解决方案 在 这 水 ,

浮游桡足类的摄食习性及食物，以及水中溶解有机物对其营养的影响问题

[baɪ]['kælvɪn][əʊ] . .
by Calvin O . Esterly .
经过 加尔文 哦 . 埃斯特利 .

作者：卡尔文·O·埃斯特利。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
171 - 184 , 2 figures in text .
- - - , 2 数据 在 文本 .

171-184，正文中有 2 个图。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1916 . 1515 .
行进 , - . - .

1916 年 3 月 1515 日

[ðə; ði] - [ɒv; əv] ['flædʒəleɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][baɪ'njuːklɪə(r)] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['hɑːtmən] , [baɪ]
The Kinetonacleus of Flagellates and the Binuclear Theory of Hartmann , by
这 - 的 鞭毛虫 和 这 双核 理论 的 哈特曼 , 经过
['ɒlɪv] [swɛzi] .
Olive Swezy .
橄榄 斯威兹 .

鞭毛虫的动核体和哈特曼双核理论，作者：奥利弗·斯威齐。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
185 - 240 , 58 figures in text .
- - - , - 数据 在 文本 .

185-240，正文中有 58 个图。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1916 . 5016 .
行进 , - . - .

1916 年 3 月 .5016。

[ɒn] [ðə; ði] [laɪf] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔɪl] [ə'miːbə] , [baɪ] ['tʃɑːli] ['wʊdrʌf] ['wɪlsn] . [ˌpiː 'piː] . -
On the Life - History of a Soil Amoeba , by Charlie Woodruff Wilson . Pp . 241
在 这 生活 - 历史 的 一个 土壤 阿米巴 , 经过 查理 伍德拉夫 威尔逊 . pp . -
- - , [pleɪts] - - - .
- 292 , plates 18 - 23 .
- - , 盘子 - - - .

查理·伍德拉夫·威尔逊著，《土壤变形虫的生活史》。第241-292页，图版18-23。

[dʒʊ'laɪ] , - . - .
July , 1916 . 6017 .
七月 , - . - .

1916 年 7 月 .6017。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [lænd] ['vəːtibreits] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'iːstən] ['wɒʃɪŋtən] , [baɪ] [liː] ['reɪmənd] [daɪs] .
Distribution of Land Vertebrates of Southeastern Washington , by Lee Raymond Dice .
分配 的 土地 脊椎动物 的 东南部 华盛顿 ，经过 李 雷蒙德 骰子 .

Lee Raymond Dice 著《华盛顿州东南部陆生脊椎动物分布》。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [pleɪts] - - - .
293 - 348 , plates 24 - 26 .
- - - , 盘子 - - - .

293-348，图版 24-26。

[dʒuːn] , - . - .
June , 1916 . 6018 .
六月 , - . - .

1916年6月.6018。

[ðə; ði] [ə'nætəmi] [ɒv; əv] [hɛp'tæŋkəs] [mækjʊ'leɪtəs] : [ðə; ði] ['endəʊskelɪtn] , [baɪ] [dʒeɪ] . [fræŋk] ['dænjəl] .
The Anatomy of Heptanchus maculatus : the Endoskeleton , by J . Frank Daniel .
这 解剖学 的 七鳃鳗 斑点 : 这 内骨骼 ，经过 J . 坦率 丹尼尔 .

斑纹七鳃鳗的解剖学：内骨骼，作者：J. Frank Daniel。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - - - , [eit] [tekst] ['fɪgəz] .
Pp . 349 - 370 , pls . 27 - 29 , 8 text figures .
pp . - - - , 请 . - - - , 8 文本 数据 .

第 349-370 页，图版 27-29，8 幅插图。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1916 . 2519 .
十二月 , - . - .

1916年12月.2519。

[sʌm; səm] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [ˌspɜːmətə(ʊ)'dʒenɪsɪs; spəˌmætə(ʊ)-] [ɪn] [ðə; ði] [maʊs] , [baɪ] ['hæri] [biː] . [-] .
Some Phases of Spermatogenesis in the Mouse , by Harry B . Yocom .
一些 阶段 的 精子发生 在 这 老鼠 ，经过 哈里 B . 约科姆 .

小鼠精子发生的某些阶段，作者：Harry B. Yocom。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [pleɪt] - .
371 - 380 , plate 30 .
- - - , 盘子 - .

371-380，图版 30。

['dʒænjuəri] , - . - .
January , 1917 . 1020 .
一月 , - . - .

1917年1月.1020。

[ˌspesɪ'fɪsəti] [ɪn] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hæbɪts] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɹɪ'ækʃənz]
Specificity in Behavior and the Relation between Habits in Nature and Reactions
特异性 在 行为 和 这 关系 之间 习惯 在 自然 和 反应
[ɪn] [ðə; ði] [lə'bɒrətri] ,
in the Laboratory ,
在 这 实验室 ,

行为的特异性以及自然界中的习惯与实验室中的反应之间的关系

[baɪ]['kælvɪn][əʊ] .   .
by Calvin O . Esterly .
经过 加尔文 哦 . 埃斯特利 .

作者：卡尔文·O·埃斯特利。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 381 - 392 .
pp . - - - .

第381-392页。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1917 . 1021 .
行进 , - . - .

1917 年 3 月 1021 日

[ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪðəm] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiːə(ʊ)'trəʊpɪz(ə)m][ɒv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
The Occurrence of a Rhythm in the Geotropism of Two Species of
这 发生 的 一个 韵律 在 这 向地性 的 二 物种 的
['plæŋktən]['kəʊpɪˌpɒdz] [wen] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'kɜːrɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt] ,
Plankton Copepods when Certain Recurring External Conditions are Absent ,
浮游生物 桡足类 什么时候 肯定 再次发生的 外部的 状况 是 缺席的 ,

当某些反复出现的外部条件缺失时，两种浮游桡足类动物的向地性出现节律性，

[baɪ]['kælvɪn][əʊ] .   .
by Calvin O . Esterly .
经过 加尔文 哦 . 埃斯特利 .

作者：卡尔文·O·埃斯特利。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 393 - 400 .
pp . - - - .

第393-400页。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1917 . 1022 .
行进 , - . - .

1917 年 3 月 1022 日

[ɒn] [sʌm; səm] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌæfrəu'daitidiː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ]
On Some New Species of Aphroditidae from the Coast of California , by
在 一些 新的 物种 的 芙罗狄蒂科 从 这 海岸 的 加利福尼亚州 , 经过
[krɪ'stiːn] - .
Christine Essenberg .
克里斯汀 - .

克里斯汀·埃森伯格 (Christine Essenberg) 撰写的《加利福尼亚海岸的一些新的 Aphroditidae 物种》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] - - - .
Pp . 401 - 430 , plates 31 - 37 .
pp . - - - , 盘子 - - - .

第 401-430 页，图版 31-37。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1917 . 3523 .
行进 , - . - .

1917 年 3 月 .3523。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv] [ɪ'merətə] ['ænəˌlɔːgə] (['stɪmpsən]) ,
Notes on the Natural History and Behavior of Emerita analoga (Stimpson) ,
笔记 在 这 自然的 历史 和 行为 的 荣誉退休 模拟 (斯蒂姆森) ,
[baɪ]['hærəld] ['tʌpə] [miːd] .
by Harold Tupper Mead .
经过 哈罗德 塔珀 米德 .

哈罗德·塔珀·米德 (Harold Tupper Mead) 著《关于 Emerita analoga (Stimpson) 的自然史和行为的笔记》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn][tekst]['fɪɡə(r)] .
Pp . 431 - 438 , 1 text figure .
pp . - - - , 1 文本 数字 .

第 431-438 页，1 幅插图。

['eɪprəl] , - . - .
April , 1917 . 1024 .
四月 , - . - .

1917 年 4 月 1024 日

[ə'sɪdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəl] [zəʊn] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ] ['wɪljəm] [iː] . ['ritə] [ænd; ənd]
Ascidians of the Littoral Zone of Southern California , by William E . Ritter and
海鞘 的 这 沿岸 区 的 南方 加利福尼亚州 , 经过 威廉 E . 里特 和
[ruːθ] [ə; eɪ] . [fɔːr'saɪθ] .
Ruth A . Forsyth .
露丝 一个 . 福赛斯 .

南加州沿海地区的被囊动物，作者：William E. Ritter 和 Ruth A. Forsyth。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] - - - .
Pp . 439 - 512 , plates 38 - 46 .
pp . - - - , 盘子 - - - .

第 439-512 页，图版 38-46。

['ɔːɡəst] , - [wʌn] . -
August , 1917 1 . 00
八月 , - 1 . -

1917年8月 1.00

['ɪndeks][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Index in preparation .
指数 在 准备 .

索引正在编制中。

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 17 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第17卷，第1期

[ˌdaɪəɡ'nəʊsiːz][ɒv; əv]['sev(ə)n] [njuː] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm] [iːst] - ['sentrəl] [ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ]
Diagnoses of Seven New Mammals from East - Central California , by
诊断 的 七 新的 哺乳动物 从 东方 - 中央 加利福尼亚州 , 经过
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ɡrɪ'nɛl] [ænd; ənd] ['treɪsi] [ai] . ['stɔːrə] .
Joseph Grinnell and Tracy I . Storer .
约瑟夫 格林内尔 和 特蕾西 我 . 储藏室 .

Joseph Grinnell 和 Tracy I. Storer 对加利福尼亚州中东部七种新哺乳动物的诊断。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - [eit] . [ˌtuː'tuː] .
Pp . 1 - 8 . 2 .
pp . 1 - 8 . 2 .

第 1-8.2 页。

[ə; eɪ] [njuː] [bæt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][maɪ'əʊtɪs][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [si'erə] [nə'vɑːdə][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə]
A New Bat of the Genus Myotis from the High Sierra Nevada of California
一个 新的 蝙蝠 的 这 属 鼠耳蝠 从 这 高的 塞拉 内华达州 的 加利福尼亚州
,
,
,

来自加利福尼亚州内华达山脉高地的一种鼠耳蝠属新蝙蝠

[baɪ]['hɪldə] [wʊd] [ɡrɪ'nɛl] .
by Hilda Wood Grinnell .
经过 希尔达 木头 格林内尔 .

作者：希尔达·伍德·格林内尔。

[ˌpiː ˈpiː] . [naɪn] - - .
Pp . 9 - 10 .
pp . 9 - - .

第9-10页。

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] - [ɪn][wʌn][ˈkʌvə(r)] .
Nos . 1 and 2 - in one cover .
编号 . 1 和 2 - 在 一 覆盖 .

第 1 期和第 2 期合为一个封面。

[ˈɔːgəst] , - . - .
August , 1916 . 103 .
八月 , - . - .

1916 年 8 月 .103。

- [ˌplætɪˈsɛfələs] , [ə; eɪ] [njuː] [ˈælpaɪn][ˈsæləmændə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [jəuˈsemiti] [ˈnæʃ(ə)nəl]
Spelerpes platycephalus , a New Alpine Salamander from the Yosemite National
- 扁头 , 一个 新的 高山 蝾 从 这 优胜美地 国家的
[pɑːk] , [ˌkæləˈfɔːniə] , [baɪ] [tʃɑːlz] [ˈluːɪs] [kæmp] .
Park , California , by Charles Lewis Camp .
公园 , 加利福尼亚州 , 经过 查尔斯 刘易斯 营 .

Spelerpes platycephalus，一种来自加利福尼亚州优胜美地国家公园的新高山蝾螈，由查尔斯·刘易斯·坎普拍摄。

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
Pp . 11 - 14 .
pp . - - - .

第11-14页。

[sepˈtembə(r)] , - . - .
September , 1916 . 054 .
九月 , - . - .

1916 年 9 月 .054。

[ə; eɪ] [njuː] [ˈspɜːməfaɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn][hoʊˈɑːkiːn] [ˈvæli] , [ˌkæləˈfɔːniə] , [wɪð] [nəʊts] [ɒn]
A New Spermophile from the San Joaquin Valley , California , with Notes on
一个 新的 嗜精者 从 这 圣 华金 谷 , 加利福尼亚州 , 和 笔记 在
- [nɛlˈsoʊni][nɛlˈsoʊni] [ˈmɛriəm] ,
Ammospermophilus nelsoni nelsoni Merriam ,
- 纳尔逊 纳尔逊 梅里亚姆 ,

来自加利福尼亚州圣华金谷的一种新的嗜精菌，以及关于 Ammospermophilus nelsoni nelsoni Merriam 的注释

[baɪ] [ˈwɔːltə] [piː] . [ˈteɪlə(r)] .
by Walter P . Taylor .
经过 沃尔特 P . 泰勒 .

作者：沃尔特·P·泰勒。

[ˌpiː ˈpiː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [wʌn][ˈfɪgə(r)][ɪn][tekst] .
15 - 20 , 1 figure in text .
- - - , 1 数字 在 文本 .

15-20，正文中有 1 个图。

[ɒkˈtəʊbə(r)] , - . - .
October , 1916 . 055 .
十月 , - . - .

1916 年 10 月 .055。

['hæbɪts][ænd; ənd] [fu:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊdrʌnə(r)] [ɪn][ˌkælə'fɔ:niə] , [baɪ]['hærəld][si:] . ['braɪənt] .
Habits and Food of the Roadrunner in California , by Harold C . Bryant .
习惯 和 食物 的 这 走鹃 在 加利福尼亚州 , 经过 哈罗德 C . 布莱恩特 .

加州走鹃的习性和食物，作者：哈罗德·C·布莱恩特。

[ˌpi: 'pi:] . - - - , [pleɪts] [wʌn] - [fɔ:r] , [ˌtu:'tu:] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 21 - 58 , plates 1 - 4 , 2 figures in text .
pp . - - - , 盘子 1 - 4 , 2 数据 在 文本 .

第 21-58 页，图版 1-4，正文中有 2 个图。

[ɒk'təʊbə(r)] , - . - .
October , 1916 . 356 .
十月 , - . - .

1916 年 10 月 .356。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['bju:foʊ] [kænɝəs] , [ə; eɪ] [nju:] [təʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jəu'semiti] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ,
Description of Bufo canorus , a New Toad from the Yosemite National Park ,
描述 的 蟾蜍 卡诺鲁斯 , 一个 新的 蟾蜍 从 这 优胜美地 国家的 公园 ,
[baɪ] [tʃɑ:lz] ['lu:ɪs] [kæmp] .
by Charles Lewis Camp .
经过 查尔斯 刘易斯 营 .

查尔斯·路易斯·坎普对优胜美地国家公园新发现的蟾蜍——卡诺鲁斯蟾蜍的描述。

[ˌpi: 'pi:] . - - - , [fɔ:r] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
Pp . 59 - 62 , 4 figures in text .
pp . - - - , 4 数据 在 文本 .

第 59-62 页，正文中有 4 幅图。

[nəʊ'vembə(r)] , - . - .
November , 1916 . 057 .
十一月 , - . - .

1916 年 11 月 .057。

[ðə; ði] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɒv; əv] [sɪ'lɑ:pərəs] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] ,
The Subspecies of Sceloporus occidentalis ,
这 亚种 的 棘孔菌 西方花 ,

西方棘孔虫亚种

[wɪð] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [fɔ:m] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si'erə] [nə'vɑ:də][ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪk]
with Description of a New Form from the Sierra Nevada and Systematic
和 描述 的 一个 新的 形式 从 这 塞拉 内华达州 和 系统
[nəʊts] [ɒn] ['ʌðə(r)] [ˌkælə'fɔ:niə] ['lɪzədz] ,
Notes on Other California Lizards ,
笔记 在 其他 加利福尼亚州 蜥蜴 ,

附对内华达山脉一种新物种的描述以及对加州其他蜥蜴的系统性注释

[baɪ] [tʃɑ:lz] ['lu:ɪs] [kæmp] .
by Charles Lewis Camp .
经过 查尔斯 刘易斯 营 .

作者：查尔斯·路易斯·坎普。

[ˌpi: 'pi:] . - - - .
Pp . 63 - 74 .
pp . - - - .

第 63-74 页。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1916 . 108 .
十二月 , - . - .

1916 年 12 月 .108。

[ˌɒstɪə'lɒdʒɪkəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɒv; əv] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['biːvəs] , [baɪ][ef] . ['hɑːvi] ['həʊldən] .
Osteological Relationships of Three Species of Beavers , by F . Harvey Holden .
骨骼学 关系 的 三 物种 的 海狸 , 经过 F . 哈维 霍尔顿 .

F. Harvey Holden 著《三种海狸的骨骼学关系》。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [pleɪts] [faɪv] - - , - [tekst] ['fɪgəz] .
75 - 114 , plates 5 - 12 , 18 text figures .
- - - , 盘子 5 - - , - 文本 数据 .

75-114，图版 5-12，18 幅插图。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1917 . 409 .
行进 , - . - .

1917 年 3 月 .409。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] ['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [təudz] [ænd; ənd] [frɒgz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ]
Notes on the Systematic Status of the Toads and Frogs of California , by
笔记 在 这 系统 地位 的 这 蟾蜍 和 青蛙 的 加利福尼亚州 , 经过
[tʃɑːlz] ['luːɪs] [kæmp] .
Charles Lewis Camp .
查尔斯 刘易斯 营 .

查尔斯·路易斯·坎普著《加利福尼亚蟾蜍和青蛙的系统状况笔记》。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [θriː][tekst] ['fɪgəz] .
115 - 125 , 3 text figures .
- - - , 3 文本 数据 .

115-125，3幅插图。

['februəri] , - . - .
February , 1917 . 1010 .
二月 , - . - .

1917年2月.1010。

[ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ]
A Distributional List of the Amphibians and Reptiles of California , by
一个 分布 列表 的 这 两栖动物 和 爬行动物 的 加利福尼亚州 , 经过
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [grɪ'nɛl] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['luːɪs] [kæmp] .
Joseph Grinnell and Charles Lewis Camp .
约瑟夫 格林内尔 和 查尔斯 刘易斯 营 .

加利福尼亚州两栖爬行动物分布名录，作者：Joseph Grinnell 和 Charles Lewis Camp。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - . - ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
127 - 208 . 14 figures in text .
- - - . - 数据 在 文本 .

127-208。正文中有 14 幅图。

[dʒʊ'laɪ] , - . - .
July , 1917 . 3511 .
七月 , - . - .

1917 年 7 月 .3511。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] - ['frʌntɪd] [guːs] (['ænsə] [ˌæl'bɪfrɑːnz]) [ə'kɜːrɪŋ]
A Study of the Races of the White - Fronted Goose (Anser albifrons) Occurring
一个 学习 的 这 种族 的 这 白色的 - 正面 鹅 (安瑟 白额) 发生
[ɪn][ˌkælə'fɔːniə] ,
in California ,
在 加利福尼亚州 ,

对加利福尼亚州白额雁（Anser albifrons）亚种的研究

[baɪ][eɪtʃ] . [es] . [swɔːθ] [ænd; ənd]['hærəld][siː] . ['braɪənt] .
by H . S . Swarth and Harold C . Bryant .
经过 H . S . 黝黑 和 哈罗德 C . 布莱恩特 .

作者：HS Swarth 和 Harold C. Bryant。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] , [pleɪt] - .
Pp . 209 - 222 , 2 figures in text , plate 13 .
pp . - - - , 2 数据 在 文本 , 盘子 - .

第 209-222 页，正文中有 2 个图，图版 13。

[ɒk'təʊbə(r)] , - . - .
October , 1917 . 1512 .
十月 , - . - .

1917 年 10 月 1512 日

[ə; eɪ] [sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bæts][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ]['hɪldə] [wʊd] [grɪ'nɛl] .
A Synopsis of the Bats of California , by Hilda Wood Grinnell .
一个 概要 的 这 蝙蝠 的 加利福尼亚州 , 经过 希尔达 木头 格林内尔 .

希尔达·伍德·格林内尔著《加州蝙蝠概要》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] - - - , - [tekst] ['fɪgəz] .
Pp . 223 - 404 , plates 14 - 24 , 24 text figures .
pp . - - - , 盘子 - - - , - 文本 数据 .

第 223-404 页，图版 14-24，24 幅正文插图。

['dʒænjuəri] - , - [ˌtuː'tuː] . - .
January 31 , 1918 2 . 0013 .
一月 - , - 2 . - .

1918年1月31日 2.0013。

[ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [dʒeɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - , [baɪ][eɪtʃ] . [es] . [swɔːθ] .
The Pacific Coast Jays of the Genus Aphelocoma , by H . S . Swarth .
这 太平洋 海岸 蓝鸟队 的 这 属 - , 经过 H . S . 黝黑 .

太平洋海岸蓝鸦属（Aphelocoma）鸟类，作者：HS Swarth。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
405 - 422 , 1 figure in text .
- - - , 1 数字 在 文本 .

405-422，正文中有 1 个图。

['februəri] - , - . - .
February 23 , 1918 . 2014 .
二月 - , - . - .

1918年2月23日。2014年。

[sɪks] [njuː] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊ'hɑːvi] ['dezət] [ænd; ənd][ɪn'joʊ] ['riːdʒənz] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] ,
Six New Mammals from the Mohave Desert and Inyo Regions of California ,
六 新的 哺乳动物 从 这 莫哈韦 沙漠 和 因约 地区 的 加利福尼亚州 ,
[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [grɪ'nɛl] .
by Joseph Grinnell .
经过 约瑟夫 格林内尔 .

约瑟夫·格林内尔 (Joseph Grinnell) 著《加利福尼亚州莫哈韦沙漠和因约地区的六种新哺乳动物》。

[ˌpiː 'piː] . - - - . - .
Pp . 423 - 430 . 15 .
pp . - - - . - .

第423-430页。15.

[nəʊts] [ɒn][sʌm; səm][bæts][frɒm; frəm] [ə'læskə] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , [baɪ]['hɪldə] [wʊd] [grɪ'nɛl]
Notes on Some Bats from Alaska and British Columbia , by Hilda Wood Grinnell
笔记 在 一些 蝙蝠 从 阿拉斯加州 和 英国 哥伦比亚 , 经过 希尔达 木头 格林内尔
.
.
.

希尔达·伍德·格林内尔著《关于阿拉斯加和不列颠哥伦比亚省的一些蝙蝠的笔记》。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 431 - 433 .
pp . - - - .

第 431-433 页。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [ɪn][wʌn]['kʌvə(r)] .
Nos . 14 and 15 in one cover .
编号 . - 和 - 在 一 覆盖 .

第14期和第15期合订成一期。

['eɪprəl] , - . - .
April , 1918 . 1517 .
四月 , - . - .

1918 年 4 月 1517 日

[ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [grɪ'nɛl] .
The Subspecies of the Mountain Chickadee , by Joseph Grinnell .
这 亚种 的 这 山 山雀 , 经过 约瑟夫 格林内尔 .

山雀亚种，作者：约瑟夫·格林内尔。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [θriː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
505 - 515 , 3 figures in text .
- - - , 3 数据 在 文本 .

505-515，正文中有 3 个图。

[meɪ] [fɔːr] , - . -
May 4 , 1918 . 15
可能 4 , - . -

1918年5月4日.15

[vɒl] . - . [wʌn] .
Vol . 18 . 1 .
沃尔 . - . 1 .

第 18.1 卷

[maɪ'təʊsɪs][ɪn][dʒɪ'ɑːrdiə; dʒaɪ'ɑːrdiə] - , [baɪ] ['wɪljəm] [siː] . [bɛk] .
Mitosis in Giardia microti , by William C . Boeck .
有丝分裂 在 贾第鞭毛虫 - , 经过 威廉 C . 博克 .

威廉·C·博克著《贾第鞭毛虫的有丝分裂》。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [pleɪt] [wʌn] .
Pp . 1 - 26 , plate 1 .
pp . 1 - - , 盘子 1 .

第 1-26 页，图版 1。

[ɒk'təʊbə(r)] , - . - .
October , 1917 . 352 .
十月 , - . - .

1917 年 10 月 .352。

[æn; ən][ʌn'juːʒuəl][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɪpwɜːm] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [beɪ] ,
An Unusual Extension of the Distribution of the Shipworm in San Francisco Bay ,
一个 异常 扩大 的 这 分配 的 这 船蛆 在 圣 弗朗西斯科 湾 ,

旧金山湾船蛆分布范围的异常扩展

[ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ] ['ælbət] [el] . ['bærəʊz] .
California , by Albert L . Barrows .
加利福尼亚州 , 经过 阿尔伯特 L . 巴罗斯 .

加利福尼亚，作者：阿尔伯特·L·巴罗斯。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 27 - 43 .
pp . - - - .

第27-43页。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1917 . 203 .
十二月 , - . - .

1917 年 12 月 .203。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌpɒli'nɔidiː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ] [krɪ'stiːn] - .
Description of Some New Species of Polynoidae from the Coast of California , by Christine Essenberg .
描述 的 一些 新的 物种 的 多毛纲 从 这 海岸 的 加利福尼亚州 , 经过 克里斯汀 - .

克里斯汀·埃森伯格 (Christine Essenberg) 对加利福尼亚海岸一些新的多棘海星科物种进行了描述。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] [ˌtuː'tuː] - [θriː] . [ɒk'təʊbə(r)] , - . - .
Pp . 45 - 60 , plates 2 - 3 . October , 1917 . 204 .
pp . - - - , 盘子 2 - 3 . 十月 , - . - .

第 45-60 页，图版 2-3。1917 年 10 月。204。

[njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] , [baɪ] [krɪ'stiːn] - .
New Species of Amphinomidae from the Pacific Coast , by Christine Essenberg .
新的 物种 的 - 从 这 太平洋 海岸 , 经过 克里斯汀 - .

克里斯汀·埃森伯格 (Christine Essenberg) 著《太平洋沿岸的 Amphinomidae 新种》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] [fɔːr] - [faɪv] .
Pp . 61 - 74 , plates 4 - 5 .
pp . - - - , 盘子 4 - 5 .

第 61-74 页，图版 4-5。

[ɒk'təʊbə(r)] , - . - .
October , 1917 . 155 .
十月 , - . - .

1917 年 10 月 .155。

[kri'θidiə] - , [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] . , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪ'mɪptərən] [bʌg] ,
Crithidia euryophthalmi , sp . nov . , from the Hemipteran Bug ,
克里提迪亚 - , sp . 十一月 . , 从 这 半翅目昆虫 漏洞 ,

- - - , [baɪ] ['aɪriːn] [mə'kʌlək] .
Euryophthalmus convivus Stål , by Irene McCulloch .
- - - , 经过 艾琳 麦卡洛克 .

广眼短膜虫，sp。11 月，来自半翅目昆虫 Euryolookingmus convivus Stål，作者：Irene McCulloch。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , - [tekst] ['fɪgəz] .
75 - 88 , 35 text figures .
- - - , - 文本 数据 .

75-88，35幅插图。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1917 . 156 .
十二月 , - . - .

1917 年 12 月 .156。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , [baɪ] [tʃɑːlz] ['ætˌwʊəd] - [ænd; ənd] ['ɒlɪv] [swɛzi] .
On the Orientation of Erythropsis , by Charles Atwood Kofoid and Olive Swezy .
在 这 方向 的 - , 经过 查尔斯 阿特伍德 - 和 橄榄 斯威兹 .

查尔斯·阿特伍德·科福德和奥利弗·斯威齐著《论红人类的取向》。

[ˌpiː 'piː] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn] [test] .
Pp . 89 - 102 , 12 figures in test .
pp . - - - , - 数据 在 测试 .

第 89-102 页，测试中有 12 个图。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1917 . 157 .
十二月 , - . - .

1917 年 12 月 .157。

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɜːvəs] ['ɪmpʌls] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːθwɜːm]
The Transmission of Nervous Impulses in Relation to Locomotion in the Earthworm
这 传播 的 紧张的 冲动 在 关系 到 运动 在 这 蚯蚓

, [baɪ] [dʒɒn] [tiː] . ['bɑːvɑːrd] .
, by John T . Bovard .
, 经过 约翰 T . 博瓦德 .

蚯蚓运动中神经冲动的传递，作者：John T. Bovard。

[ˌpiː 'piː] . - - - , - ['fɪgəz] [ɪn] [tekst] .
Pp . 103 - 134 , 14 figures in text .
pp . - - - , - 数据 在 文本 .

第 103-134 页，正文中有 14 幅图。

['dʒænjuəri] , - . - .
January , 1918 . 358 .
一月 , - . - .

1918 年 1 月 .358。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['faɪbərz][ɪn] ['ɜːθwɜːm] , [baɪ][dʒɒn][ef] . ['bɑːvɑːrd] .
The Function of the Giant Fibers in Earthworms , by John F . Bovard .
这 功能 的 这 巨大的 纤维 在 蚯蚓 , 经过 约翰 F . 博瓦德 .

蚯蚓巨型纤维的功能，作者：John F. Bovard。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
Pp . 135 - 144 , 1 figure in text .
pp . - - - , 1 数字 在 文本 .

第 135-144 页，正文中有 1 个图。

['dʒænjuəri] , - . - .
January , 1918 . 109 .
一月 , - . - .

1918 年 1 月 .109。

[ə; eɪ]['ræpɪd] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌprəʊtə'zəʊən] [sɪsts] [ɪn] [mə'meɪliən] ['fiːsiːz] ,
A Rapid Method for the Detection of Protozoan Cysts in Mammalian Faeces ,
一个 迅速的 方法 为了 这 检测 的 原虫 囊肿 在 哺乳动物 粪便 ,
[baɪ] ['wɪljəm] [siː] . [bɛk] .
by William C . Boeck .
经过 威廉 C . 博克 .

威廉·C·博克 (William C. Boeck) 著《哺乳动物粪便中原生动物包囊的快速检测方法》。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 145 - 149 .
pp . - - - .

第145-149页。

[dɪ'sembə(r)] , - . - .
December , 1917 . 0510 .
十二月 , - . - .

1917 年 12 月 .0510。

[ðə; ði] ['mʌskjələtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɛp'tæŋkəs] [mækjʊ'leɪtəs] , [baɪ] ['pɪri] ['deɪvɪdsn] [ˌpiː 'piː] . - - - , -
The Musculature of Heptanchus maculatus , by Pirie Davidson Pp . 151 - 170 , 12
这 肌肉组织 的 七鳃鳗 斑点 , 经过 皮里 戴维森 pp . - - - , -
['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
figures in text .
数据 在 文本 .

斑纹七鳃鳗的肌肉组织，作者：Pirie Davidson，第 151-170 页，正文中有 12 幅图。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1918 . 2511 .
行进 , - . - .

1918 年 3 月 .2511。

[ðə; ði] ['fæktəz] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɔli'nɔidiː] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst]
The Factors Controlling the Distribution of the Polynoidae of the Pacific Coast
这 因素 控制 这 分配 的 这 多毛纲 的 这 太平洋 海岸
[ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
of North America ,
的 北 美国 ,

控制北美太平洋沿岸海蜘蛛分布的因素

[baɪ] [krɪ'stiːn] - .
by Christine Essenberg .
经过 克里斯汀 - .

作者：克里斯汀·埃森伯格。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [pleɪts] [sɪks] - [eit] , [ˌtuː'tuː] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .
171 - 238 , plates 6 - 8 , 2 figures in text .
- - - , 盘子 6 - 8 , 2 数据 在 文本 .

171-238，图版 6-8，正文中有 2 个图。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1918 . 7512 .
行进 , - . - .

1918 年 3 月 .7512。

[ˌdɪfə'renʃəlz] [ɪn][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['sælpə][ˌdiːmə'krɑːtɪkə] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
Differentials in Behavior of the Two Generations of Salpa democratica Relative to the Temperature of the Sea ,
差值 在 行为 的 这 二 几代人 的 萨尔帕 民主 相对的 到 这 温度 的 这 海 ,

两代金樽海鞘行为对海水温度的差异

[baɪ] ['elɪs] [el] . ['maɪk(ə)l] .
by Ellis L . Michael .
经过 埃利斯 L . 迈克尔 .

作者：埃利斯·L·迈克尔。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] [naɪn] - - , [wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][tekst] .
Pp . 239 - 298 , plates 9 - 11 , 1 figure in text .
pp . - - - , 盘子 9 - - , 1 数字 在 文本 .

第 239-298 页，图版 9-11，正文中有 1 个图。

[mɑːtʃ] , - . - .
March , 1918 . 6513 .
行进 , - . - .

1918 年 3 月 .6513。

[ə; eɪ] ['kwɒntɪtətɪv] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [mɒ'lʌskən] ['fɔːnə] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [beɪ] , [baɪ][iː] . [el] . ['pækəd] .
A Quantitative Analysis of the Molluscan Fauna of San Francisco Bay , by E . L . Packard .
一个 定量 分析 的 这 软体动物 动物群 的 圣 弗朗西斯科 湾 , 经过 E . L . 帕卡德 .

EL Packard 对旧金山湾软体动物群的定量分析。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [pleɪts] - - - , [sɪks] [fɪgz] , [ɪn][tekst] .
Pp . 299 - 336 , plates 12 - 13 , 6 figs , in text .
pp . - - - , 盘子 - - - , 6 无花果 , 在 文本 .

第 299-336 页，图版 12-13，6 幅图，正文中。

['eɪprəl] , - . -
April , 1918 . 40
四月 , - . -

1918年4月 .40

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神